

Доклад Совета по правам человека

**Тридцатая сессия
(14 сентября – 2 октября 2015 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2015 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

* * *

Содержание

	<i>Стр.</i>
Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя	4
I. Введение.	8
II. Резолюции, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет рассмотрения и принятия ею возможных мер	9
III. Резолюции.	25
IV. Решения.	112
V. Заявления Председателя.	122

Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя

А. Резолюции

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
30/1	Содействие примирению, подотчетности и правам человека в Шри-Ланке	1 октября 2015 года	25
30/2	Права человека и односторонние принудительные меры	1 октября 2015 года	30
30/3	Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека	1 октября 2015 года	36
30/4	Права человека и коренные народы	1 октября 2015 года	38
30/5	Вопрос о смертной казни	1 октября 2015 года	41
30/6	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	1 октября 2015 года	44
30/7	Права человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних	1 октября 2015 года	48
30/8	Вклад Совета по правам человека в проведение совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу в 2016 году	1 октября 2015 года	55
30/9	Равное участие в ведении политических и государственных дел	1 октября 2015 года	55
30/10	Серьезное и ухудшающееся положение в области прав человека и серьезная и ухудшающаяся гуманитарная ситуация в Сирийской Арабской Республике	1 октября 2015 года	59
30/11	Обзор мандата Экспертного механизма по правам коренных народов	1 октября 2015 года	59
30/12	Поощрение права на мир	1 октября 2015 года	60
30/13	Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах	1 октября 2015 года	61
30/14	Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора	1 октября 2015 года	63
30/15	Права человека и предупреждение насильственного экстремизма и борьба с ним	2 октября 2015 года	65
30/16	От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	2 октября 2015 года	70
30/17	Форум по лицам африканского происхождения в диаспоре	2 октября 2015 года	70

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
30/18	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена	2 октября 2015 года	70
30/19	Техническая помощь Центральноафриканской Республике и создание потенциала в области прав человека	2 октября 2015 года	73
30/20	Помощь Сомали в области прав человека	2 октября 2015 года	78
30/21	Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	2 октября 2015 года	83
30/22	Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане	2 октября 2015 года	86
30/23	Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи	2 октября 2015 года	89
30/24	Национальная политика и права человека	2 октября 2015 года	94
30/25	Содействие развитию международного сотрудничества для оказания помощи национальным системам и процедурам принятия последующих мер в области защиты прав человека	2 октября 2015 года	97
30/26	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго	2 октября 2015 года	99
30/27	Техническое сотрудничество и создание потенциала в области прав человека в интересах Бурунди	2 октября 2015 года	103
30/28	Право на развитие	2 октября 2015 года	105
30/29	Поощрение демократического и справедливого международного порядка	2 октября 2015 года	106

В. Решения

<i>Решение</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
30/101	Итоги универсального периодического обзора: Беларусь	24 сентября 2015 года	112
30/102	Итоги универсального периодического обзора: Соединенные Штаты Америки	24 сентября 2015 года	112
30/103	Итоги универсального периодического обзора: Малави	24 сентября 2015 года	113
30/104	Итоги универсального периодического обзора: Монголия	24 сентября 2015 года	113
30/105	Итоги универсального периодического обзора: Панама	24 сентября 2015 года	114
30/106	Итоги универсального периодического обзора: Мальдивские Острова	24 сентября 2015 года	114
30/107	Итоги универсального периодического обзора: Андорра	25 сентября 2015 года	115
30/108	Итоги универсального периодического обзора: Болгария	25 сентября 2015 года	115
30/109	Итоги универсального периодического обзора: Гондурас	25 сентября 2015 года	116
30/110	Итоги универсального периодического обзора: Либерия	25 сентября 2015 года	116
30/111	Итоги универсального периодического обзора: Маршалловы Острова	25 декабря 2015 года	117
30/112	Итоги универсального периодического обзора: Хорватия	25 сентября 2015 года	117
30/113	Итоги универсального периодического обзора: Ямайка	25 сентября 2015 года	118
30/114	Итоги универсального периодического обзора: Ливия	25 декабря 2015 года	118
30/115	Последующие меры в связи с заявлением Председателя PRST 29/1	1 октября 2015 года	119

С. Заявления Председателя

<i>Номер</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
PRST 30/1	Доклады Консультативного комитета	1 октября 2015 года	122
PRST 30/2	Поощрение права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья за счет укрепления потенциала системы здравоохранения в области борьбы с пандемиями	2 октября 2015 года	122

I. Введение

1. Совет по правам человека провел свою тридцатую сессию 14 сентября – 2 октября 2015 года.
2. Доклад Совета по правам человека о работе его тридцатой сессии будет издан в документе [A/HRC/30/2](#).

II. Резолюции, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет рассмотрения и принятия ею возможных мер

30/8. Вклад Совета по правам человека в проведение совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу в 2016 году

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 12/27 от 2 октября 2009 года, 15/22 от 30 сентября 2010 года и 16/28 от 25 марта 2011 года и соответствующие резолюции Комиссии по правам человека,

вновь подтверждая политические декларации по ВИЧ/СПИДу, принятые Генеральной Ассамблеей 2 июня 2006 года и 8 июля 2011 года, и Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую Генеральной Ассамблеей 27 июня 2001 года,

ссылаясь на Международные руководящие принципы по ВИЧ/СПИДу и правам человека, на которые имеются ссылки в вышеупомянутых резолюциях и которые содержатся в приложении к резолюции 1997/33 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года и предоставляют руководящие указания по обеспечению уважения, защиты и осуществления прав человека в контексте ВИЧ,

ссылаясь также на обсуждение в рамках дискуссионной группы, которое состоялось 20 марта 2012 года в ходе девятнадцатой сессии Совета по правам человека, вопроса о предоставлении возможности высказаться лицам, живущим с ВИЧ/СПИДом или пострадавшим от ВИЧ/СПИДа,

приветствуя консенсус, достигнутый в отношении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой содержится цель обеспечить здоровый образ жизни и содействовать благополучию для всех в любом возрасте и которая включает в себя целевой показатель к 2030 году положить конец эпидемии СПИДа,

приветствуя также решение Генеральной Ассамблеи от 30 июня 2014 года созвать совещание высокого уровня по ВИЧ/СПИДу в 2016 году¹, предпочтительно во второй половине года, и провести необходимые консультации в целях определения методов и организационных процедур для проведения такого совещания в период семидесятой сессии Ассамблеи,

вновь подтверждая, что полная реализация прав человека и основных свобод всех людей является важнейшим элементом глобальных действий в ответ на пандемию ВИЧ/СПИДа, в том числе в области профилактики, ухода, поддержки и лечения, и что такие действия снижают подверженность людей риску инфицирования ВИЧ/СПИДом и предотвращают стигматизацию и связанную с этим дискриминацию в отношении лиц, инфицированных или подверженных риску инфицирования ВИЧ/СПИДом,

1. *постановляет* организовать на своей тридцать первой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы прогресса и проблем в решении вопросов прав человека в контексте усилий по прекращению эпидемии ВИЧ/СПИДа к 2030 году по случаю двадцатой годовщины Международных руководящих принципов по ВИЧ/СПИДу и правам человека;

¹ Решение 68/555 Генеральной Ассамблеи.

2. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека связаться с государствами и всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, мандатариев специальных процедур, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, с целью обеспечить их участие в этом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

3. *просит* Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад об этом обсуждении в рамках дискуссионной группы и представить его Совету по правам человека на его тридцать второй сессии и постановляет довести этот доклад до сведения Генеральной Ассамблеи до проведения совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу в 2016 году;

4. *предлагает* Генеральной Ассамблее принимать во внимание этот доклад в форме резюме в период до проведения встречи на высоком уровне и в ходе этой встречи в соответствии с методами и организационными процедурами, которые должны быть согласованы согласно решению 68/555 Ассамблеи.

41-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/10. Серьезное и ухудшающееся положение в области прав человека и серьезная и ухудшающаяся гуманитарная ситуация в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Совета по правам человека о Сирийской Арабской Республике,

вновь подтверждая также свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики,

требуя, чтобы сирийские власти выполняли свою обязанность по защите сирийского населения,

осуждая серьезное ухудшение положения в области прав человека и неизбирательные или преднамеренные нападения на гражданских лиц как таковых в нарушение международного гуманитарного права, а также акты насилия, разжигающие межконфессиональную напряженность,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу выводов Независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике и утверждений о применении пыток и казнях, основанных на доказательствах, представленных в докладе «Цезаря» в январе 2014 года,

принимая к сведению замечание Комиссии по расследованию о том, что с марта 2011 года сирийскими властями в рамках их политики совершаются массовые нападения на гражданское население,

осуждая отсутствие сотрудничества сирийских властей с Комиссией по расследованию,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что, несмотря на международные усилия, политическое урегулирование кризиса в Сирии так и не было достигнуто,

выражая полную поддержку дипломатическим усилиям Специального посланника Генерального секретаря по Сирии,

подчеркивая, что быстрый прогресс в деле политического урегулирования должен включать полное участие всех слоев сирийского общества, в том числе женщин, и представляет собой единственный устойчивый путь к урегулированию ситуации в Сирийской Арабской Республике мирным путем,

признавая усилия, прилагаемые правозащитниками, действующими в Сирийской Арабской Республике, в целях документирования ущемлений и нарушений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права, несмотря на серьезную опасность,

1. *приветствует* деятельность Независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике и отмечает важность работы Комиссии по расследованию и собранной ею информации в поддержку будущих усилий в целях привлечения к ответственности, в частности информации о лицах, предположительно виновных в нарушении норм международного права;

2. *требует*, чтобы сирийские власти в полной мере сотрудничали с Советом по правам человека и Комиссией по расследованию, предоставив ей незамедлительный, полный и беспрепятственный доступ ко всей территории Сирийской Арабской Республики;

3. *решительно осуждает* продолжающиеся систематические, массовые и грубые нарушения прав человека и их попрание и все нарушения международного гуманитарного права сирийскими властями и связанными с ними ополченческими формированиями, включая иностранных боевиков-террористов и иностранные организации, воюющие на стороне сирийских властей, в частности «Хизбаллу», и выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что их участие еще более усугубляет ухудшающееся положение в Сирийской Арабской Республике, включая положение в области прав человека и гуманитарную ситуацию, что имеет серьезные негативные последствия для региона;

4. *также решительно осуждает* террористические акты и насилие, совершаемые в отношении гражданских лиц так называемым «Исламским государством Ирака и Леванта» (Даиш), фронтом ан-Нусра и другими экстремистскими группами, и их непрекращающиеся грубые, систематические и массовые нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права и вновь подтверждает, что терроризм, включая действия так называемого Исламского государства Ирака и Леванта (Даиш), не может и не должен ассоциироваться с какой бы то ни было религией, национальностью или цивилизацией;

5. *самым решительным образом осуждает* грубые и систематические нарушения прав женщин и детей так называемым «Исламским государством Ирака и Леванта» (Даиш), в частности обращение в рабство и сексуальное насилие в отношении женщин и девочек, а также принудительную вербовку и похищения детей;

6. *осуждает* все нарушения и попрание международного права прав человека и все нарушения международного гуманитарного права, в том числе в отношении женщин и детей, а также инвалидов, и настоятельно призывает все стороны конфликта не совершать неизбирательных нападений, в том числе нападений, которые затрагивают гражданское население и гражданские объекты, демилитаризовать медицинские учреждения и школы, выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву и уважать права человека;

7. *решиительно осуждает* массовое применение сексуального насилия и пыток в местах задержания, в том числе тех, на которые указано в докладах Комиссии по расследованию, отмечая, что такие акты представляют собой нарушения международного права прав человека и нарушения норм международного гуманитарного права, признает непоправимый ущерб, причиненный в результате применения пыток жертвам и членам их семей, призывает незамедлительно предоставить соответствующим международным наблюдательным органам доступ к заключенным, и призывает сирийские власти опубликовать список всех мест заключения;

8. *также решиительно осуждает* любое произвольное задержание лиц сирийскими властями и другими сторонами в конфликте и требует немедленного освобождения всех лиц, подвергшихся произвольному задержанию, в том числе женщин, детей, правозащитников, лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, медицинских работников и журналистов;

9. *вновь заявляет о своем осуждении самым решительным образом* любого применения любых токсичных химических веществ, таких как хлор, в качестве оружия в Сирийской Арабской Республике и напоминает о решении Совета Безопасности о том, что Сирийская Арабская Республика не должна применять, разрабатывать, производить, иным образом приобретать, накапливать или хранить химическое оружие или передавать прямо или косвенно химическое оружие другим государствам или негосударственным субъектам²;

10. *приветствует* единогласное принятие резолюции 2235 (2015) Совета Безопасности от 7 августа 2015 года, в которой Совет учредил совместный механизм по расследованию Организации по запрещению химического оружия и Организации Объединенных Наций с целью выявления лиц, причастных к некоторым видам использования токсичных химических веществ в качестве оружия в Сирийской Арабской Республике, и особо отмечает необходимость привлечения виновных к ответственности;

11. *осуждает* применение сирийскими властями тяжелого оружия, касетных боеприпасов и бомбовых ударов с воздуха, включая любое неизбирательное применение баллистических ракет и бочковых бомб и обстрелы медицинских учреждений, а также осуждает действия, обрекающие гражданское население на голод как метод ведения боевых действий против сирийского населения;

12. *осуждает самым решительным образом* растущее число массовых убийств и других инцидентов с большим количеством жертв, в том числе тех, которые могут представлять собой военные преступления, происходящие в Сирийской Арабской Республике, в частности вопиющее нападение, совершенное сирийским режимом 16 августа 2015 года на оживленной рыночной площади в Думе, в ходе которого было убито по меньшей мере 111 гражданских лиц, включая женщин и детей, и просит Комиссию по расследованию продолжать расследовать все подобные акты;

² См. резолюцию 2235 (2015) Совета Безопасности.

13. *подчеркивает необходимость* содействия привлечению к ответственности тех, на ком лежит вина за незаконные убийства гражданских лиц, в том числе в ходе нападения в Думе, а также подчеркивает важность привлечения к ответственности лиц, виновных во всех нарушениях международного гуманитарного права и международного права человека;

14. *решительно осуждает* насилие в отношении всех лиц по признаку их религиозной или этнической принадлежности и призывает все стороны в полной мере соблюдать международное право;

15. *требует*, чтобы все стороны предприняли все надлежащие шаги для защиты гражданских лиц, включая членов этнических, религиозных и конфессиональных общин, и подчеркивает в этой связи, что главная ответственность за защиту сирийского населения лежит на сирийских властях;

16. *решительно осуждает* разрушение и уничтожение культурного наследия Сирийской Арабской Республики, а также организованное разграбление ее культурных ценностей и торговлю ими, как подчеркивалось Советом Безопасности в его резолюции 2199 (2015) от 12 февраля 2015 года;

17. *осуждает* случаи насильственного перемещения населения в Сирийской Арабской Республике, о которых поступают сообщения, и их вызывающие тревогу последствия для демографического состава страны и призывает все стороны, которых это касается, немедленно прекратить все виды связанной с этим деятельности, включая любые действия, которые могут быть приравнены к преступлениям против человечности;

18. *призывает* международное сообщество оказывать поддержку руководящей роли и всестороннему участию женщин во всех усилиях, направленных на поиск политического решения в Сирийской Арабской Республике, как это предусмотрено Советом Безопасности в его резолюциях 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 2122 (2013) от 18 октября 2013 года;

19. *напоминает*, что в целях борьбы с безнаказанностью за такие преступления в ситуациях, когда государство не желает или не в состоянии провести действенные расследования или осуществлять судебное преследование, был создан Международный уголовный суд;

20. *особо отмечает* необходимость обеспечить привлечение к ответственности всех лиц, виновных в нарушениях международного гуманитарного права или в нарушениях и попрании международного права прав человека, с помощью надлежащих справедливых и независимых внутренних или международных механизмов уголовного правосудия и подчеркивает необходимость принятия практических шагов для достижения этой цели, отмечая ту важную роль, которую в этой связи может играть Международный уголовный суд;

21. *вновь подтверждает*, что в контексте инклюзивного и заслуживающего доверия диалога сирийский народ должен определить надлежащие процессы и механизмы достижения правосудия, примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения и попрание международного права, а также обеспечения возмещения и предоставления эффективных средств правовой защиты жертвам;

22. *вновь подтверждает также* свою приверженность международным усилиям по поиску политического решения сирийского кризиса, отвечающего законным устремлениям сирийского народа к гражданскому, демократическому и плюралистическому государству, в котором все граждане были бы равны вне зависимости от пола, религии и этнической принадлежности;

23. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу увеличивающегося числа беженцев и внутренне перемещенных лиц, спасающихся от насилия в Сирийской Арабской Республике, приветствует усилия соседних стран, принимающих сирийских беженцев, и признает социально-экономические последствия присутствия большого числа беженцев в этих странах;

24. *выражает сожаление* в связи с ухудшающейся гуманитарной ситуацией в Сирийской Арабской Республике и настоятельно призывает международное сообщество предоставить безотлагательную финансовую поддержку, с тем чтобы принимающие страны могли откликаться на растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев, особо отмечая при этом принцип совместного несения бремени;

25. *приветствует* итоги третьей Международной конференции по объявлению гуманитарных взносов для Сирии, состоявшейся в Эль-Кувейте, выражает свою признательность государствам-донорам и призывает всех членов международного сообщества оперативно отреагировать на призывы об оказании гуманитарной помощи Сирии и выполнить все предыдущие обязательства;

26. *требует*, чтобы сирийские власти содействовали, а все другие стороны конфликта не препятствовали полному, безотлагательному и безопасному доступу Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, в том числе к осажденным районам, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 2139 (2014) от 22 февраля 2014 года, 2165 (2014) от 14 июля 2014 года и 2191 (2014) от 17 декабря 2014 года, и призывает государства-члены в полном объеме профинансировать призывы Организации Объединенных Наций;

27. *обращает внимание* на те страны за пределами региона, которые приняли меры и политику, направленные на оказание помощи сирийским беженцам и их размещение, и призывает их предпринять дополнительные усилия, а также призывает другие государства за пределами региона рассмотреть вопрос об осуществлении подобных мер и политики, направленных, в частности, на предоставление сирийским беженцам защиты и гуманитарной помощи;

28. *вновь подтверждает*, что конфликт в Сирийской Арабской Республике может быть урегулирован только политическим путем, и настоятельно призывает стороны в конфликте воздерживаться от действий, которые могли бы способствовать дальнейшему ухудшению обстановки с точки зрения безопасности и гуманитарной ситуации, в целях достижения подлинного политического перехода на основе Женевского коммюнике;

29. *требует*, чтобы все стороны безотлагательно приступили к работе по всеобъемлющему осуществлению Женевского коммюнике, чтобы положить конец всякому насилию, нарушениям и попранию прав человека и норм международного гуманитарного права и начать осуществление под руководством сирийцев политического процесса, ведущего к политическому переходу, который отвечает законным чаяниям сирийского народа и позволяет ему самостоятельно и демократическим путем определять свое будущее, в том числе путем создания всеобъемлющего переходного управляющего органа, обладающего полномочиями в полном объеме осуществлять функции исполнительной власти, который должен быть сформирован на основе взаимного согласия и преемственности государственных органов;

30. *постановляет* препроводить все доклады Комиссии по расследованию и предоставленную ею устную обновленную информацию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций, рекомендует Комиссии провести брифинг для Генеральной Ассамблеи в ходе ее семидесятой сессии, а также рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея препроводила эти доклады Совету

Безопасности для принятия соответствующих мер, выражает свою признательность Комиссии за организованные для членов Совета Безопасности брифинги и рекомендует продолжить практику брифингов в будущем;

31. *постановляет также* продолжать заниматься этим вопросом.

41-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 6 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гана, Германия, Ирландия, Катар, Республика Корея, Кот-д'Ивуар, Латвия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Парагвай, Португалия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Франция, Черногория, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Алжир, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались:

Бангладеш, Вьетнам, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Конго, Намибия, Нигерия, Пакистан, Эфиопия, Южная Африка.]

30/16. От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Совет по правам человека,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о всесторонних мерах по выполнению решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и эффективном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи в этой связи и особо отмечая настоятельную необходимость их полного и эффективного осуществления,

будучи обеспокоен тем, что после принятия Дурбанской декларации и Программы действий прошло много лет, и в этой связи выражая сожаление, что их цели не достигнуты,

будучи также обеспокоен в указанном выше контексте возрастающим числом случаев расово мотивированной ненависти во всех ее формах и проявлениях, некоторые из которых приняли насильственные формы вместе с сопутствующим расовым профилированием,

подчеркивая важность устранения правовых препятствий и ликвидации дискриминационной практики, не позволяющей лицам и группам лиц в полной мере участвовать в общественной и политической жизни стран, в которых они живут, включая то, что не полностью осуществляются их права гражданства,

1. *приветствует* принятие программы мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения³;

2. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в его качестве координатора Десятилетия представить обновленную информацию о его деятельности по принятию последующих мер по осуществлению программы мероприятий в рамках Десятилетия Совету по правам человека на его тридцать первой сессии;

3. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в соответствии с пунктом 75 Дурбанской декларации и Программы действий рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и к статьям 18, 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, поскольку эти оговорки противоречат объектам и целям этих основополагающих договоров;

4. *призывает* все государства отказаться от позерства и иррационального отрицания существования расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *особо указывает* на важное значение политической воли и приверженности делу ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *подчеркивает* в указанной выше связи первостепенную важность ведения индекса расового равенства, вверенного Верховному комиссару;

7. *просит* Международную рабочую группу по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий начать подготовку к празднованию пятнадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий и представить доклад об этом Совету на его тридцать первой сессии;

8. *просит* Генеральную Ассамблею в связи с пятнадцатой годовщиной принятия Дурбанской декларации и Программы действий специально рассмотреть темы их полного и эффективного осуществления, включая всеобщую ратификацию Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, снятие оговорок к статье 4 Конвенции, представление заявлений по статье 14 Конвенции и разработку национальных планов действий, специально посвященных полному искоренению всех язв расизма, на сегменте высокого уровня семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

9. *предлагает* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая неправительственные организации, активизировать свои усилия по наращиванию поддержки полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий в период после празднования пятнадцатой годовщины их принятия;

³ См. резолюцию 69/16 Генеральной Ассамблеи.

10. *постановляет* и далее заниматься этим важным вопросом.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 12 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гана, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Албания, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Латвия, Намибия*, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Эстония.

Воздержались:

Португалия, Республика Корея, Япония.]

30/17. Форум по лицам африканского происхождения в диаспоре

Совет по правам человека,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции и резолюции бывшей Комиссии по правам человека по вопросу о ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и подчеркивая в этой связи важнейшую задачу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи о настоятельной необходимости ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая также в указанной выше связи все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи о Международном десятилетии лиц африканского происхождения,

ссылаясь на пункт 7 Дурбанской программы действий,

особо отмечая, в частности, резолюции Генеральной Ассамблеи 68/237 от 23 декабря 2013 года и 69/16 от 18 ноября 2014 года, в которых Ассамблея провозгласила Международное десятилетие лиц африканского происхождения и приняла свою программу мероприятий,

* Делегация Намибии впоследствии заявила, что в ходе голосования была допущена ошибка и что она намеревалась проголосовать за данный проект резолюции.

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 56/266 от 27 марта 2002 года и 59/177 от 20 декабря 2004 года о назначении и мандате независимых видных экспертов по мобилизации необходимой политической воли, требующейся для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

1. *высоко оценивает* проведенную независимыми видными экспертами важную работу по выполнению своего мандата и приветствует их доклад⁴;

2. *просит* Генерального секретаря через Генеральную Ассамблею вновь рассмотреть и отменить мандат независимых видных экспертов по успешному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и использовать выделенные на это ресурсы для создания форума по лицам африканского происхождения в соответствии с положениями подпункта i) пункта 29 приложения к резолюции 69/16 Ассамблеи;

3. *рекомендует* в указанной выше связи, чтобы мандат форума по лицам африканского происхождения заключался в выполнении функций консультативного механизма для лиц африканского происхождения в диаспоре, а также консультативного органа Совета по правам человека по вопросу о тяжелом положении и потребностях лиц африканского происхождения в интересах достижения следующих целей:

a) полная политическая, экономическая и социальная включенность лиц африканского происхождения в общества, в которых они живут, в качестве равноправных граждан, пользующихся реальным равенством в плане своих прав;

b) предоставление экспертных консультаций и рекомендаций, нацеленных на решение проблем всех явз расизма, с которыми сталкиваются лица африканского происхождения в диаспоре и которые препятствуют полному и действительному осуществлению всех их прав человека и основных свобод;

c) выявление и анализ передового опыта, проблем, возможностей и инициатив по последующему осуществлению положений Дурбанской декларации и Программы действий, касающихся лиц африканского происхождения в диаспоре;

d) отслеживание и анализ прогресса в осуществлении программы мероприятий Международного десятилетия лиц африканского происхождения и сбор с этой целью соответствующей информации от правительств, органов и подразделений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, неправительственных организаций и других соответствующих источников;

e) подготовка и распространение информации по вопросам, касающимся лиц африканского происхождения;

f) повышение информированности и содействие интеграции и координации деятельности, связанной с лицами африканского происхождения, в системе Организации Объединенных Наций;

g) координация программ, нацеленных на индексы развития человека среди сообществ лиц африканского происхождения в диаспоре, с показателями, имеющими непосредственное отношение к их потребностям в области развития;

4. *рекомендует* Генеральной Ассамблее, чтобы созданию форума предшествовали региональные консультации в регионах, в которых живут и являются гражданами лица африканского происхождения в диаспоре, для целей прозрачности, участия и открытости в отношении структуры предлагаемого форума;

⁴ A/HRC/26/56.

5. *постановляет*, что мандат, организационная форма и структура форума будут окончательно определены после региональных консультаций в районах, в которых живут лица африканского происхождения, а также с учетом их мнений и приоритетов;

6. *также постановляет* и далее заниматься этим первоочередным вопросом.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 12 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гана, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Албания, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Латвия, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Эстония.

Воздержались:

Мальдивские Острова, Республика Корея, Япония.]

30/28. Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

вновь подтверждая также резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие, последней из которых является резолюция 27/2 Совета от 25 сентября 2014 года,

учитывая подтверждение обязательств в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как это закреплено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁵,

подчеркивая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

⁵ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

подчеркивая также, что всеми правами человека и основными свободами, включая право на развитие, можно пользоваться лишь в доступных для всех и совместных рамках на международном, региональном и национальном уровнях, и особо отмечая в этой связи важность вовлечения системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая финансовые и торговые организации, и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, практических работников, занимающихся вопросами развития, экспертов по правам человека и общественность на всех уровнях, в обсуждение вопросов права на развитие,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁶,

признавая, что достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и цели в области устойчивого развития, требует эффективной согласованности и координации политики,

признавая также, что крайняя нищета и голод являются одной из серьезнейших глобальных угроз, для ликвидации которой необходима коллективная воля международного сообщества, и в этой связи призывая международное сообщество способствовать достижению этой цели в соответствии с целями в области устойчивого развития,

особо отмечая настоятельную необходимость повышения информированности о достигнутом прогрессе, все еще сохраняющихся трудностях и активизации действий по достижению невыполненных целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и перехода к целям в области устойчивого развития,

подчеркивая, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными и взаимодополняющими,

особо отмечая, что для успешного достижения целей в области устойчивого развития потребуются укреплять новый, более справедливый и устойчивый национальный и международный порядок, а также поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

подчеркивая, что право на развитие должно занимать центральное место в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

принимая к сведению взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи настоятельно призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

⁶ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

подчеркивая основную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы реализации права на развитие,

признавая, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении сохраняющихся препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле реализации права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

призывая все государства-члены принимать конструктивное участие в обсуждениях в интересах полного осуществления Декларации о праве на развитие, с тем чтобы выйти из политического тупика, возникшего в Рабочей группе по праву на развитие,

напоминая, что по случаю тридцатой годовщины со дня принятия Декларации о праве на развитие перед международным сообществом открывается уникальная возможность продемонстрировать и вновь подтвердить свою безоговорочную приверженность праву на развитие, признав то важное место, которое оно заслуженно занимает, и удвоив свои усилия по осуществлению этого права,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие⁷;

2. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о своей деятельности, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, имеющей непосредственное отношение к поощрению и реализации права на развитие;

3. *настоятельно призывает* Верховного комиссара при выполнении возложенных на него обязанностей продолжать свои усилия и расширять поддержку поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

4. *просит* Управление Верховного комиссара в процессе осуществления Декларации о праве на развитие принимать достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов и уделению должного внимания повышению уровня информированности о праве на развитие путем подготовки и осуществления значимых проектов, посвященных праву на развитие, и регулярно представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этим вопросам;

⁷ A/HRC/30/22.

5. *признает* необходимость возобновления усилий по активизации обсуждений в рамках Рабочей группы с целью обеспечить скорейшее выполнение ею своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года и Советом по правам человека в его резолюции 4/4;

6. *подтверждает* необходимость усилий по обеспечению более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном уровне и настоятельно призывает все государства разработать на национальном уровне необходимую политику и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* представленную Председателем-Докладчиком Рабочей группы устную обновленную информацию о работе ее шестнадцатой сессии;

8. *приветствует* вновь избранного Председателя-Докладчика Рабочей группы и выражает ему признательность за умелое руководство ходом обсуждений на ее шестнадцатой сессии, а также высоко оценивает всю работу, проделанную покидающим свой пост Председателем-Докладчиком, включая проект рамочной основы, представленный на шестнадцатой сессии Рабочей группы⁸;

9. *приветствует также* начало второго чтения проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев;

10. *напоминает*, что Рабочая группа продолжает выполнять свой мандат, и просит Председателя-Докладчика подготовить для рассмотрения Рабочей группой на ее семнадцатой сессии документ, содержащий комплекс стандартов по осуществлению права на развитие, на основе соответствующих резолюций и документов Организации Объединенных Наций, в том числе Декларации о праве на развитие, соответствующих международных конвенций и решений, а также согласованных на международном уровне целей в области развития и резолюций Организации Объединенных Наций, в консультации с государствами-членами, соответствующими международными организациями и другими заинтересованными сторонами;

11. *напоминает также*, что вышеуказанный документ будет подготовлен без ущерба для проводящихся в настоящее время обсуждений критериев и оперативных подкритериев, в контексте которых Рабочая группа завершит второе чтение на своей семнадцатой сессии и примет решение о дальнейших действиях в интересах разработки всеобъемлющего и последовательного комплекса стандартов по осуществлению права на развитие;

12. *подтверждает* необходимость вклада в эту работу со стороны экспертов, выражает сожаление в связи с низким уровнем участия приглашенных экспертов из международных организаций в работе шестнадцатой сессии Рабочей группы и в этой связи настоятельно призывает к их более широкому привлечению;

13. *подтверждает также* рекомендацию, вынесенную Рабочей группой на ее шестнадцатой сессии и касающуюся обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года в контексте права на развитие, и настоятельно призывает все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и другие заинтересованные стороны активно содействовать проведению этих обсуждений и подго-

⁸ См. [A/HRC/WG.2/16/2](#), приложение.

товке последующей рекомендации Рабочей группы Управлению Верховного комиссара;

14. *постановляет:*

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению остающихся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также целей в области устойчивого развития, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) одобрить рекомендации Рабочей группы, принятые на ее шестнадцатой сессии;

c) что Рабочая группа продолжит на своей семнадцатой сессии работу по выполнению своего мандата, в том числе завершит второе чтение проекта критериев права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев и рассмотрит документ, содержащий проект комплекса стандартов, просьба о подготовке которого была высказана в пункте 10 выше, для целей разработки всеобъемлющего и последовательного комплекса стандартов для осуществления права на развитие;

d) что Рабочая группа будет предпринимать соответствующие шаги для обеспечения соблюдения и практического применения всеобъемлющего и последовательного комплекса стандартов, которые могут быть облечены в различную форму, в том числе в форму руководящих принципов осуществления права на развитие, и стать основой для рассмотрения вопроса о разработке имеющей обязательную юридическую силу международно-правовой нормы посредством опирающегося на участие процесса взаимодействия;

e) созвать двухдневное официальное совещание Рабочей группы после ее семнадцатой сессии для дальнейшего рассмотрения и обсуждения документа, содержащего проект комплекса стандартов, просьба о подготовке которого была высказана в пункте 10 выше;

15. *просит* в рамках мероприятий, посвященных тридцатой годовщине Декларации о праве на развитие:

a) Верховного комиссара запросить мнения государств при подготовке документа о реализации и осуществлении права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, в частности в ее статье 4, и представить его Рабочей группе для рассмотрения на ее семнадцатой сессии;

b) Генеральную Ассамблею рассмотреть возможность проведения сегмента высокого уровня по вопросу о праве на развитие в ходе общих прений на ее семьдесят первой сессии;

16. *призывает* государства-члены на индивидуальной и коллективной основе за счет привлечения своих собственных ресурсов организовывать мероприятия в ознаменование тридцатой годовщины Декларации о праве на развитие;

17. *призывает также* государства-члены уделить особое внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

18. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, со-

ответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию, и соответствующие заинтересованные стороны, в том числе организации гражданского общества, уделять должное внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром в деле выполнения его мандата применительно к осуществлению права на развитие;

19. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

43-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами против 10 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гана, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Латвия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Эстония.

Воздержались:

Албания, Португалия, Республика Корея, Япония.]

III. Резолюции

30/1. Содействие примирению, подотчетности и правам человека в Шри-Ланке

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 19/2 от 22 марта 2012 года, 22/1 от 21 марта 2013 года и 25/1 от 27 марта 2014 года о содействии примирению и подотчетности в Шри-Ланке,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Шри-Ланки,

вновь подтверждая также, что каждое государство несет ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и основных свобод всего своего населения,

приветствуя имеющие историческое значение свободные и справедливые демократические выборы, проведенные в январе и августе 2015 года, и мирный политический переходный процесс в Шри-Ланке,

с интересом принимая к сведению принятие и вступление в силу 19-й поправки к Конституции Шри-Ланки и ее вклад в поощрение демократического управления и независимого надзора за основными институтами, включая положение о поощрении национального примирения и интеграции как одной из конституционных обязанностей Президента Шри-Ланки,

приветствуя шаги, предпринимаемые правительством Шри-Ланки с января 2015 года для содействия соблюдению прав человека и укрепления благого управления и демократических институтов,

приветствуя также усилия правительства Шри-Ланки по расследованию заявлений о взяточничестве, коррупции, мошенничестве и злоупотреблении властью и подчеркивая важность таких расследований и привлечения к судебной ответственности виновных для прекращения безнаказанности и поощрения благого управления,

приветствуя далее шаги, предпринимаемые для укрепления гражданской администрации в провинциях, пострадавших от бывших конфликтов, на севере и востоке страны, признавая прогресс, достигнутый правительством Шри-Ланки в воссоздании инфраструктуры, разминировании и переселении внутренне перемещенных лиц, и призывая международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, оказать помощь правительству Шри-Ланки в дальнейшем осуществлении этих усилий, особенно в деле ускорения процесса выработки долгосрочных решений для всех внутренне перемещенных лиц,

признавая улучшение условий для членов гражданского общества и правозащитников в Шри-Ланке, а также выражая обеспокоенность в связи с сообщениями о продолжающихся нарушениях и ущемлениях прав человека и признавая выраженную приверженность правительства Шри-Ланки решению проблем, в том числе проблем, связанных с сексуальным и гендерным насилием и пытками, похищениями, а также запугиванием и угрозами в отношении правозащитников и членов гражданского общества,

вновь подтверждая, что все шриланкийцы имеют право на пользование в полном объеме своими правами человека независимо от религии, веры или этнической принадлежности, проживая на мирной и единой земле,

вновь подтверждая также, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву, в зависимости от обстоятельств,

приветствуя правительственную Декларацию о мире от 4 февраля 2015 года и признание в ней факта гибели людей и существования жертв насилия среди представителей всех национальностей и религий,

особо отмечая важность использования для решения проблем, унаследованных из прошлого, всеобъемлющего подхода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер, включая, в частности, индивидуальные случаи уголовного преследования, возмещение ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и отправление правосудия, предоставить потерпевшим средства правовой защиты, способствовать заживлению ран и примирению, установить независимый надзор за системой безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с международным правом прав человека, с тем чтобы предупредить повторение нарушений и злоупотреблений, и приветствуя в этой связи выраженную правительством приверженность проведению диалога и широких консультаций со всеми заинтересованными сторонами,

признавая, что механизмы исправления совершенных в прошлом злоупотреблений и нарушений наиболее эффективны тогда, когда они являются независимыми, беспристрастными и транспарентными; функционируют под руководством лиц, о которых известно, что они воплощают в себе высочайшую степень профессионализма, честности и беспристрастности; используют методы, основанные на принципе консультаций и участия и учитывающие мнения всех соответствующих заинтересованных сторон, включая, в частности, пострадавших, женщин, молодежь, а также представителей различных религий, национальностей, географических районов и маргинализированных групп, но не ограничиваясь ими; а также разработаны и применяются на основе консультаций со специалистами, обладающими соответствующим международным и отечественным опытом,

признавая также, что внушающий доверие процесс обеспечения подотчетности тех, кто несет наибольшую ответственность за нарушения и злоупотребления, защитит репутацию тех, в том числе среди военных, кто поступал подобающим образом, благородно и профессионально,

напоминая об ответственности государств за соблюдение своих соответствующих обязательств в отношении привлечения к судебной ответственности виновных в совершении грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, являющихся преступлениями по международному праву, в целях положить конец безнаказанности,

принимая к сведению проводимый правительством обзор зон повышенных мер безопасности и приветствуя первые шаги, предпринимаемые с целью вернуть землю ее законным гражданским владельцам и помочь местному населению вновь нормальным образом зарабатывать на жизнь, а также восстановить нормальную гражданскую жизнь,

приветствуя обещания правительства Шри-Ланки в отношении передачи политической власти,

обращаясь к правительству Шри-Ланки с просьбой эффективно выполнить конструктивные рекомендации, сформулированные в докладе Комиссии по извлеченным урокам и примирению,

приветствуя поездку, осуществленную 30 марта – 3 апреля 2015 года Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, и сформулированные им замечания, а также визит Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, запланированный на ноябрь 2015 года,

признавая, что расследование предполагаемых серьезных нарушений и ущемлений прав человека и связанных с ними преступлений в Шри-Ланке в соответствии с просьбой Совета по правам человека, изложенной в его резолюции 25/1, было вызвано отсутствием внушающего доверие национального процесса обеспечения подотчетности,

1. *с признательностью принимает к сведению* устную обновленную информацию, представленную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии, доклад Управления Верховного комиссара о содействии примирению и подотчетности в Шри-Ланке⁹ и его расследование положения в Шри-Ланке в соответствии с просьбой Совета по правам человека, изложенной в его резолюции 25/1¹⁰, включая сделанные им выводы и заключения, и призывает правительство Шри-Ланки выполнять содержащиеся в них рекомендации при осуществлении мер, касающихся установления истины, правосудия, возмещения и гарантий недопущения нарушений;

2. *приветствует* позитивное взаимодействие, осуществляемое с января 2015 года, между правительством Шри-Ланки и Верховным комиссаром и Управлением Верховного комиссара и призывает к продолжению этого взаимодействия в деле поощрения и защиты прав человека и изучения соответствующих форм международной поддержки происходящих в Шри-Ланке процессов, связанных с установлением истины и правосудием, и участия в них;

3. *поддерживает* приверженность правительства Шри-Ланки укреплению процессов, связанных с установлением истины, справедливостью, возмещением и гарантиями неповторения, и сохранению доверия к ним путем проведения широких национальных консультаций с участием потерпевших и представителей гражданского общества, включая неправительственные организации, из всех затронутых общин, что окажет влияние на разработку и осуществление этих процессов с учетом международного опыта, помощи и передовой практики;

4. *приветствует* приверженность правительства Шри-Ланки использованию для решения проблем, унаследованных из прошлого, всеобъемлющего подхода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер; также приветствует в этой связи предложение правительства о том, чтобы учредить комиссию по вопросам истины, правосудия, примирения и неповторения, бюро по делам пропавших без вести лиц и бюро по вопросам возмещения; приветствует далее готовность правительства предоставить каждому механизму право получать финансовую, материальную и техническую помощь от международных партнеров, включая Управление Верховного комиссара; и подтверждает, что эти обещания, если они будут выполнены полностью и внушающим доверие образом, по-

⁹ A/HRC/30/61.

¹⁰ См. A/HRC/30/CRP.2.

могут продвинуться вперед в деле привлечения к ответственности за тяжкие преступления, совершенные всеми сторонами, и достижения примирения;

5. *признает* необходимость в процессе обеспечения подотчетности и примирения в отношении нарушений и злоупотреблений, совершенных Тиграми освобождения Тамил-Илама, как подчеркивается в докладе Управления Верховного комиссара о расследовании им положения в области прав человека на Шри-Ланке;

6. *приветствует* признание правительством Шри-Ланки того, что подотчетность существенно важна для обеспечения верховенства права и укрепления доверия членов всех общин Шри-Ланки к системе правосудия, с удовлетворением отмечает предложение правительства Шри-Ланки о том, чтобы учредить юридический механизм со специальным советником для расследования утверждений о нарушениях и ущемлениях прав человека и нарушениях международного гуманитарного права, в зависимости от конкретного случая; подтверждает, что внушающий доверие процесс правосудия должен включать в себя независимые судебные и прокурорские учреждения во главе с лицами, известными своей честностью и беспристрастностью; и в этой связи подтверждает также важность участия в судебном механизме Шри-Ланки, включая бюро специального советника, судей, адвокатов и уполномоченных прокуроров и следователей из стран Содружества и других стран;

7. *призывает* правительство Шри-Ланки реформировать свое внутреннее законодательство с целью обеспечить, чтобы оно могло эффективно выполнять свои собственные обязательства, рекомендации, вынесенные в докладе Комиссии по извлеченным урокам и примирению, а также рекомендации, содержащиеся в докладе Управления Верховного комиссара⁹, в том числе путем обеспечения, в соответствии со своими международными обязательствами, предания суду и наказания тех, кто несет наибольшую ответственность за весь спектр преступлений, согласно общим принципам права, признанным международным сообществом и имеющим отношение к нарушениям и ущемлениям прав человека и нарушениям международного гуманитарного права, в том числе в период, охватываемый мандатом Комиссии по извлеченным урокам и примирению;

8. *призывает также* правительство Шри-Ланки провести, в рамках своего процесса отправления правосудия в переходный период, эффективные реформы сектора безопасности, которые помогут повысить репутацию и профессионализм вооруженных сил и, в частности, обеспечить, чтобы не существовало возможностей для продления срока службы или вербовки в силы безопасности тех, кто причастен — что должно быть достоверно доказано в ходе справедливого административного процесса — к серьезным преступлениям, связанным с нарушениями или ущемлениями прав человека или нарушениями международного гуманитарного права, включая сотрудников служб безопасности и разведки; а также усилить профессиональную подготовку и стимулирование, ориентированные на поощрение и защиту прав человека всех граждан Шри-Ланки;

9. *приветствует* недавнее принятие правительством Шри-Ланки обновленного Закона о защите свидетелей и потерпевших и его обязательство пересмотреть этот закон и призывает правительство укрепить эти основные гарантии путем введения конкретных положений, предусматривающих эффективную защиту свидетелей и потерпевших, следователей, прокуроров и судей;

10. *приветствует также* первые шаги, предпринимаемые для возвращения земли, и призывает правительство Шри-Ланки ускорить возвращение земли ее законным гражданским владельцам и предпринять дальнейшие усилия по выполнению предстоящей значительной работы в области землепользования и зем-

левладения, в частности с целью прекращения участия военных в гражданской деятельности, восстановления средств к существованию и восстановления нормальной гражданской жизни, и подчеркивает важность полноценного участия групп местного населения, включая представителей гражданского общества и меньшинств, в этих усилиях;

11. *призывает* правительство Шри-Ланки расследовать все предполагаемые нападения, совершенные отдельными лицами и группами лиц, на журналистов, правозащитников, членов религиозных меньшинств и других членов гражданского общества, а также на места отправления религиозного культа, привлечь к ответственности лиц, виновных в таких нападениях, и принять меры с целью их предотвращения в будущем;

12. *приветствует* приверженность правительства Шри-Ланки пересмотру Указа об общественной безопасности, пересмотру и отмене Закона о предупреждении терроризма и его замене антитеррористическим законодательством в соответствии с современной передовой международной практикой;

13. *приветствует также* приверженность правительства Шри-Ланки безотлагательному подписанию и ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений с целью ввести уголовную ответственность за насильственные исчезновения и начать выдавать семьям пропавших без вести лиц справки об отсутствии в качестве временной меры по оказанию помощи;

14. *приветствует далее* приверженность правительства Шри-Ланки опубликованию предыдущих докладов Президентской комиссии;

15. *призывает* правительство Шри-Ланки разработать всеобъемлющий план и механизм для сохранения всех находящихся в государственных или частных учреждениях отчетов и документов, касающихся нарушений и ущемлений прав человека и нарушений международного гуманитарного права;

16. *приветствует* приверженность правительства Шри-Ланки политическому урегулированию путем принятия необходимых конституционных мер, поощряет усилия правительства, направленные на выполнение его обещаний в отношении передачи политической власти, которые являются неотъемлемой частью примирения и полного осуществления прав человека всеми слоями населения, и призывает также правительство обеспечить, чтобы все советы провинций имели возможность эффективно функционировать в соответствии с 13-й поправкой к Конституции Шри-Ланки;

17. *приветствует также* приверженность правительства Шри-Ланки изданию четких инструкций, информирующих все структуры сил безопасности о том, что нарушения международного права прав человека и международного гуманитарного права, включая пытки, изнасилования и сексуальное насилие, запрещены, что будут проводиться соответствующие расследования и что виновные будут наказываться, и призывает правительство принимать меры в связи с любыми сообщениями о сексуальном и гендерном насилии и пытках;

18. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать оценивать прогресс в отношении выполнения его рекомендаций и других соответствующих процессов, связанных с примирением, подотчетностью и правами человека, и представить устную обновленную информацию Совету по правам человека на его тридцать второй сессии и всеобъемлющий доклад с последующей дискуссией по вопросу об осуществлении настоящей резолюции на его тридцать четвертой сессии;

19. *призывает* правительство Шри-Ланки продолжать сотрудничать с мандатариями специальных процедур, в том числе путем официального реагирования на их неудовлетворенные запросы;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара и соответствующих мандатариев специальных процедур оказать, в консультации с правительством Шри-Ланки и при его содействии, консультативную и техническую помощь для реализации вышеупомянутых шагов.

40-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/2. Права человека и односторонние принудительные меры

Совет по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по вопросу о правах человека и односторонних принудительных мерах, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей,

вновь подтверждая резолюцию 27/21 Совета по правам человека от 26 сентября 2014 года и резолюцию 69/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2014 года,

подчеркивая, что односторонние принудительные меры и законодательные положения противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

выражая свою серьезную обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на права человека, развитие, международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

вновь подтверждая, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение любого рода мер, включая экономические или политические меры, но не ограничиваясь ими, направленных на ущемление его суверенных прав и извлечение из этого какой-либо выгоды,

признавая, что односторонние принудительные меры в форме экономических санкций имеют далеко идущие последствия для прав человека всего населения государств, против которых направлены такие меры, несоразмерно затрагивая бедные и наиболее уязвимые слои населения,

будучи встревожен тем фактом, что большинство действующих сейчас односторонних принудительных мер приняты развитыми странами в отношении развивающихся стран дорогой ценой с точки зрения прав человека наиболее бедных и уязвимых групп населения,

особо отмечая, что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему основных средств существования,

признавая, что долговременные односторонние принудительные меры могут приводить к социальным проблемам и вызывать трудности гуманитарного характера в государствах, против которых направлены такие меры,

обращая особое внимание на глубоко укоренившиеся проблемы и недовольство в рамках международной системы и важное значение того, чтобы Организация Объединенных Наций предоставляла право голоса всем членам международного сообщества для обеспечения многосторонности, взаимного уважения и мирного урегулирования споров,

выражая свою серьезную обеспокоенность по поводу того, что законы и положения, предусматривающие принятие односторонних принудительных мер, в некоторых случаях имеют экстерриториальные последствия не только для стран, против которых направлены такие меры, но и для третьих стран в нарушение основополагающих принципов международного права, в результате чего последние будут вынуждены также принимать односторонние принудительные меры,

ссылаясь на заключительный документ шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года¹¹, и итоговый документ семнадцатой Конференции на уровне министров Движения неприсоединения, состоявшейся в Алжире 28 и 29 мая 2014 года, а также на документы, принятые на предыдущих встречах на высшем уровне и конференциях, где государства – члены Движения постановили воздерживаться от признания, принятия или осуществления экстерриториальных или односторонних принудительных мер или законов, включая односторонние экономические санкции, другие меры устрашения и произвольные ограничения на передвижение, с помощью которых предпринимаются попытки оказывать давление на неприсоединившиеся страны, угрожая их суверенитету и независимости, а также свободе торговли и инвестиций, и препятствовать осуществлению ими своего права свободно и самостоятельно принимать решения в отношении их политической, экономической и социальной систем, когда такие меры или законы представляют собой грубые нарушения Устава, международного права, системы многосторонней торговли, а также норм и принципов, регулирующих дружественные отношения между государствами, и в связи с этим противодействовать этим мерам или законам и их продолжающемуся применению и осуждать их, не ослаблять усилий по их реальной отмене и настоятельно призвать другие государства поступать таким же образом, как к тому призывает Генеральная Ассамблея и другие органы Организации Объединенных Наций, а также просить государства, применяющие такие меры или законы, полностью и незамедлительно отказаться от них,

ссылаясь также на то, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и препятствующих полной реализации всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на резолюции, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и конференциями Организации Объединенных Наций, состоявшимися в 1990-х годах, а также в ходе пятилетних обзоров их результатов, и вопреки нормам международного права и Уставу односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются, осуществляются и приводятся в исполнение, в частности, с применением таких средств, как война и милитаризм, со всеми вы-

¹¹ См. [A/67/506-S/2012/752](#), приложение I.

текающими негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и социально-экономического развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, что создает тем самым дополнительные препятствия на пути полного осуществления всех прав человека народами и людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

будучи серьезно озабочен негативным воздействием односторонних принудительных мер на право на жизнь, права на здоровье и медицинское обслуживание, право на свободу от голода и права на достаточный уровень жизни, питание, образование, труд и жилище,

будучи встревожен несоразмерными и неизбирательными издержками односторонних санкций для людей и их негативными последствиями для гражданского населения, в частности женщин и детей, государств, против которых направлены такие меры,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры являются серьезным препятствием на пути осуществления Декларации о праве на развитие,

будучи обеспокоен тем, что односторонние принудительные меры препятствуют осуществлению гуманитарными организациями финансовых переводов в государства, в которых они ведут свою деятельность,

особо отмечая необходимость изучения широкой совокупности видов воздействия односторонних принудительных мер на международное гуманитарное право и международное право прав человека, а также на экономику, мир, безопасность и общественное устройство государств,

обращая особое внимание на необходимость осуществления мониторинга нарушений прав человека, связанных с односторонними принудительными мерами, и содействия привлечению к ответственности,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на пункт 2 статьи 1, являющейся общей для Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где предусматривается, в частности, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

1. *призывает* все государства прекратить принятие, сохранение или осуществление не соответствующих международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних принудительных мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *решительно возражает* против экстерриториального характера этих мер, которые, помимо всего прочего, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать и не применять эти меры, а также принимать в случае необходимости действенные административные или законодательные меры в целях противодействия экстерриториальному

применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

3. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение и приведение в исполнение некоторыми державами таких мер в качестве средств политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами их права свободно и самостоятельно принимать решения в отношении их политической, экономической и социальной систем;

4. *выражает свою серьезную обеспокоенность* в связи с тем, что любая принимаемая в одностороннем порядке принудительная мера неизбежно идет вразрез с рядом положений Международного билля о правах человека или императивных норм и иных положений обычного права и влечет за собой негативные последствия для осуществления ни в чем не повинными людьми прав человека;

5. *выражает также свою серьезную обеспокоенность* в связи с тем, что в некоторых странах на положение детей и женщин негативно воздействуют не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия торговым отношениям между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и мешают росту уровня благосостояния населения в затрагиваемых странах с особыми последствиями для женщин, детей, включая подростков, пожилых людей и инвалидов;

6. *вновь призывает* государства-члены, инициировавшие такие меры, продемонстрировать приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из соответствующих положений международного права и документов по правам человека, участниками которых они являются, незамедлительно прекратить применение таких мер;

7. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

8. *вновь подтверждает также*, что он выступает против любых попыток подорвать, частично или полностью, национальное единство и территориальную целостность любого государства, поскольку это несовместимо с Уставом;

9. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и согласно соответствующим принципам и положениям, содержащимся в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, включая, в частности, ее статью 32, ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических мер или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или извлечение из этого какой-либо выгоды;

10. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему средств существования и развития;

11. *особо отмечает* тот факт, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий на пути осуществления Декларации о праве на развитие, и в этой связи призывает все государства избегать односто-

ронного введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран;

12. *отвергает* любые попытки ввести односторонние принудительные меры, а также усиливающуюся тенденцию в этом направлении, в том числе путем принятия законов с экстерриториальным применением;

13. *признает*, что в Декларации принципов, принятой в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая состоялась в Женеве в декабре 2003 года, к государствам был обращен настоятельный призыв избегать при построении информационного общества каких-либо односторонних мер и воздерживаться от них;

14. *подчеркивает* необходимость создания в рамках правозащитной системы Организации Объединенных Наций независимого механизма для жертв применения односторонних принудительных мер, который занимался бы вопросами средств правовой защиты и восстановления нарушенных прав с целью содействия привлечению к ответственности и возмещению ущерба;

15. *настоятельно призывает* всех специальных докладчиков и существующие тематические механизмы Совета по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер и сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о негативном воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека в выполнении его мандата;

16. *признает* важное значение количественного и качественного документирования негативного воздействия, связанного с применением односторонних принудительных мер, в контексте обеспечения привлечения к ответственности виновных в нарушениях прав человека в результате применения односторонних принудительных мер в отношении любого государства;

17. *принимает во внимание* необходимость обеспечивать, чтобы все соответствующие правозащитные органы Организации Объединенных Наций и вспомогательные органы Совета по правам человека включили вопрос о негативном воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека в свою работу и осуществляли конкретную деятельность, например в ходе рассмотрения периодических докладов, представляемых государствами таким органам, и в рамках универсального периодического обзора;

18. *постановляет* должным образом учитывать вопрос о негативном воздействии односторонних принудительных мер на права человека в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

19. *признает* важность роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в реагировании на вызовы, связанные с односторонними принудительными мерами и их негативным воздействием на права человека народов и отдельных лиц, которые желают реализовать свои экономические и социальные права, включая право на развитие;

20. *просит* Верховного комиссара при выполнении своих функций, связанных с поощрением и защитой прав человека, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно ее рассмотреть;

21. *приветствует* созыв первого, организуемого раз в два года, обсуждения в рамках дискуссионной группы вопроса об односторонних принудительных мерах и правах человека и вновь просит Управление Верховного комиссара под-

готовить и представить доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы, принимая во внимание предложенные в ходе обсуждения практические пути и механизмы, в том числе, в частности, в отношении средств правовой защиты и восстановления нарушенных прав с целью содействия привлечению к ответственности и возмещению ущерба;

22. *с признательностью принимает к сведению* основанный на исследованиях доклад о ходе работы Консультативного комитета Совета по правам человека, содержащий рекомендации в отношении механизма по оценке негативного воздействия односторонних принудительных мер на осуществление прав человека и по содействию привлечению к ответственности¹²;

23. *приветствует* назначение на своей двадцать восьмой сессии Специального докладчика по вопросу о негативном воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека в соответствии с резолюцией 27/21 Совета по правам человека;

24. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика¹³ и просит его сосредоточиться на негативном воздействии односторонних принудительных мер на осуществление жертвами прав человека и рассмотреть в своих следующих докладах Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее вопросы средств правовой защиты и восстановления нарушенных прав с целью содействия привлечению к ответственности и возмещению ущерба;

25. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении поставленных перед ним задач и предоставлять всю запрашиваемую им необходимую информацию;

26. *настоятельно призывает* Верховного комиссара, мандатариев соответствующих специальных процедур Совета по правам человека и договорные органы уделять внимание в рамках своих мандатов положению тех лиц, права которых были нарушены в результате принятия односторонних принудительных мер;

27. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата, в частности посредством выделения ему достаточных кадровых и материальных ресурсов;

28. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о негативном воздействии односторонних принудительных мер на права человека в соответствии со своей программой работы.

40-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами против 14, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гана, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Эфиопия, Южная Африка.

¹² [A/HRC/28/74](#).

¹³ [A/HRC/30/45](#).

Голосовали против:

Албания, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Латвия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Эстония, Япония.]

30/3. Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 32/127 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и последующие резолюции Ассамблеи, касающиеся региональных механизмов поощрения и защиты прав человека, последней из которых является резолюция 63/170 от 18 декабря 2008 года,

ссылаясь также на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года и последующие резолюции Комиссии по этому вопросу и резолюции Совета по правам человека 6/20 от 28 сентября 2007 года, 12/15 от 1 октября 2009 года, 18/14 от 29 сентября 2011 года и 24/19 от 27 сентября 2013 года,

принимая во внимание пункт 5 h) резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в котором Ассамблея постановила, что Совету следует работать в тесном сотрудничестве с региональными организациями,

принимая во внимание также Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых вновь заявляется, в частности, о необходимости рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

вновь подтверждая тот факт, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны способствовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных договорах о правах человека,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый правительствами в создании региональных и субрегиональных механизмов по поощрению и защите прав человека и достигнутые ими результаты во всех регионах мира;

2. *приветствует также* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о рабочем совещании по региональным механизмам по поощрению и защите прав человека¹⁴, состоявшемся 8 и 9 октября 2014 года в Женеве, включая его выводы и рекомендации;

3. *приветствует далее* проведение совещаний координационных центров сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами по правам человека и с удовлетворением принимает к сведению их результаты;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* принятие в Аддис-Абебе 18 января 2012 года Аддис-Абебской «дорожной карты» по сотрудничеству между специальными процедурами Совета по правам человека и специальными механизмами Африканской комиссии по правам человека и народов и консультацию по обзору Аддис-Абебской «дорожной карты», состоявшуюся между мандатари-

¹⁴ A/HRC/28/31.

ями специальных процедур Совета и Африканской комиссией по правам человека и народов в Луанде 27 апреля 2014 года;

5. *с удовлетворением принимает к сведению также* проведение диалога между председателями договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека и африканских механизмов по правам человека в Аддис-Абебе в июне 2012 года; совместную декларацию об укреплении сотрудничества между секретариатом Совета Европы и Управлением Верховного комиссара, подписанную 26 сентября 2013 года; укрепление сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Международной организацией франкоязычных стран, в том числе с целью оказания поддержки франкоязычным странам в контексте универсального периодического обзора и других правозащитных механизмов, а также продление действия 9 октября 2013 года соглашения о сотрудничестве между двумя организациями на период 2014–2015 годов; двухдневное Рабочее совещание по теме «Региональные механизмы: передовая практика осуществления прав человека», организованное Межправительственной комиссией по правам человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и прошедшее 17 и 18 ноября 2014 года в Бангкоке; и диалог между председателями договорных органов по правам человека и представителями Межамериканской комиссии по правам человека и всеми судьями Межамериканского суда по правам человека, состоявшийся в Сан-Хосе в ходе ежегодного совещания председателей договорных органов по правам человека в июне 2015 года; и призывает их всех продолжать активизировать их сотрудничество;

6. *с удовлетворением принимает к сведению далее* важнейшую роль, которую играет Управление Верховного комиссара в продвижении сотрудничества между международными и региональными механизмами по правам человека;

7. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара обеспечить необходимые ресурсы, для того чтобы Управление Верховного комиссара имело возможность оказывать надлежащее содействие вышеупомянутым мероприятиям, в частности непрерывному функционированию координационного центра Управления для поддержания сотрудничества с региональными механизмами;

8. *просит* Верховного комиссара провести в 2016 году рабочее совещание по региональным механизмам по поощрению и защите прав человека, с тем чтобы подвести итоги работы, проделанной со времени рабочего совещания 2014 года, включая организацию тематического обсуждения по вопросу о взаимодействии с гражданским обществом и правозащитниками, на основе конкретного и практического опыта региональных механизмов с целью обмена информацией о передовой практике, извлеченных уроках и новых возможных формах сотрудничества с участием соответствующих экспертов из международных, региональных, субрегиональных и межрегиональных механизмов по правам человека, а также представителей государств-членов, наблюдателей, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций;

9. *просит также* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцать четвертой сессии доклад, содержащий резюме обсуждений, проведенных в ходе вышеупомянутого рабочего совещания, и информацию о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции.

40-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/4. Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о правах человека и коренных народах,

ссылаясь также на принятие Генеральной Ассамблеей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

приветствуя тридцатую годовщину Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в 2015 году и выражая признательность за десятилетия его конкретной работы по содействию прямому и значимому участию коренных народов в работе в рамках Организации Объединенных Наций, Совета по правам человека и договорных органов по правам человека, также и в свете этой важной годовщины,

признавая важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи их истории, языков, традиций устного творчества, мировоззрения, письменности и литературы будущим поколениям, а также присвоения и сохранения их собственных названий и имен для общин, мест и лиц,

приветствуя исследование Экспертного механизма по правам коренных народов о поощрении и защите прав коренных народов в отношении их культурного наследия, в том числе на основе их участия в политической и общественной жизни, представленное Совету по правам человека на его тридцатой сессии¹⁵, и призывая все стороны рассмотреть примеры надлежащей практики и рекомендации, включенные в это исследование, в качестве практического руководства по достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

подчеркивая необходимость уделения конкретного внимания правам и особым потребностям женщин, детей, молодежи, престарелых и инвалидов, принадлежащих к коренным народам, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

ссылаясь на обязательство рассмотреть на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи пути содействия участию представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам¹⁶, включая любые конкретные предложения, которые будут представлены Генеральным секретарем в его докладе¹⁷,

отмечая двадцать шестую годовщину принятия Международной организацией труда Конвенции 1989 года о коренных и племенных народах (№ 169) и ее вклад в поощрение и защиту прав коренных народов,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов¹⁸ и просит Верховного комиссара и далее представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и о проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах мероприятиях, которые способствуют поощрению, соблюдению и полной реализации положений

¹⁵ [A/HRC/30/53](#).

¹⁶ См. резолюцию 69/2 Генеральной Ассамблеи.

¹⁷ См. [A/70/84-E/2015/76](#).

¹⁸ [A/HRC/30/25](#).

Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, включая совершенные ею официальные поездки и ее доклады, а также призывает все правительства положительно откликаться на ее просьбы о посещениях;

3. *просит* Специального докладчика представить доклад об осуществлении ею своего мандата Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;

4. *приветствует* работу Экспертного механизма по правам коренных народов, с признательностью принимает к сведению доклад о работе его восьмой сессии¹⁹, а также призывает государства и далее участвовать в его обсуждениях и вносить в них свой вклад, в том числе с привлечением их национальных специализированных органов и учреждений;

5. *просит* Экспертный механизм подготовить исследование, которое должно быть завершено к его девятой сессии, о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи, и представить его Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии;

6. *просит также* Экспертный механизм и далее проводить при содействии Управления Верховного комиссара анкетные обследования с целью выяснить точки зрения государств и коренных народов относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, чтобы завершить подготовку окончательного резюме ответов для представления Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии, и призывает государства и коренные народы, которые еще не представили свои ответы, сделать это, а также призывает все государства и коренные народы, которые уже ответили на анкету обследования, при необходимости обновить свои ответы;

7. *приветствует* принятие Генеральной Ассамблеей 22 сентября 2014 года ее резолюции 69/2, содержащей итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»;

8. *приветствует также* доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»¹⁷;

9. *постановляет* провести на своей тридцать третьей сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященное причинам и последствиям насилия в отношении женщин и девочек из числа коренного населения, включая женщин и девочек с инвалидностью;

10. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и координацию между Специальным докладчиком, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом и их неизменные усилия по продвижению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, включая выполнение решений Всемирной конференции по коренным народам, а также предлагает им продолжить работу в тесном сотрудничестве со всеми механизмами Совета по правам человека в рамках их соответствующих мандатов;

¹⁹ A/HRC/30/52.

11. *вновь подтверждает*, что договорные органы Организации Объединенных Наций служат важными механизмами поощрения и защиты прав человека, и призывает государства уделить серьезное внимание их рекомендациям, касающимся коренных народов;

12. *приветствует* вклад универсального периодического обзора в осуществление прав коренных народов, призывает к действенному выполнению принятых к исполнению рекомендаций, сформулированных в рамках обзоров в отношении коренных народов, и предлагает государствам включать, в соответствующих случаях, информацию о положении в области прав коренных народов, в том числе о мерах, принимаемых для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в ходе обзора;

13. *призывает* те государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию 1989 года о коренных и племенных народах (№ 169) Международной организации труда или не присоединились к ней, или те из них, которые еще не поддержали Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, рассмотреть возможность сделать это;

14. *приветствует* расширение поддержки государствами Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и призывает государства, которые одобрили ее, принять меры по достижению ее целей, консультируясь и сотрудничая с коренными народами;

15. *призывает* государства уделять должное внимание всем правам коренных народов в процессе выполнения обязательств, взятых ими на себя в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и в процессе разработки национальных программ;

16. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), в продвижении вопросов коренных народов и призывает такие учреждения развивать и укреплять свой потенциал для действенного выполнения этой роли, в том числе при поддержке Управления Верховного комиссара;

17. *принимает к сведению* деятельность Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов и предлагает государствам и другим потенциальным донорам поддержать его;

18. *настоятельно призывает* государства и предлагает другим государственным или частным субъектам или учреждениям вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в качестве важного средства поощрения прав коренных народов во всем мире и в системе Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет* продолжить свое рассмотрение этого вопроса на будущей сессии в соответствии со своей годовой программой работы.

*40-е заседание
1 октября 2015 года*

[Принята без голосования.]

30/5. Вопрос о смертной казни

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и подтверждая, что все государства должны осуществлять свои обязательства согласно международному праву прав человека,

ссылаясь также на второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 62/149 от 18 декабря 2007 года, 63/168 от 18 декабря 2008 года, 65/206 от 21 декабря 2010 года, 67/176 от 20 декабря 2012 года и 69/186 от 18 декабря 2014 года по вопросу о моратории на применение смертной казни,

вновь подтверждая меры, гарантирующие защиту лиц, приговоренных к смертной казни, которые изложены в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года, и положения относительно осуществления руководящих принципов, содержащихся в резолюциях Совета 1989/64 от 24 мая 1989 года и 1996/15 от 23 июля 1996 года,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о смертной казни, последней из которых была резолюция 2005/59 от 20 апреля 2005 года,

ссылаясь также на решение 18/117 Совета по правам человека от 28 сентября 2011 года о представлении Генеральным секретарем докладов по вопросу о смертной казни, резолюцию 22/11 Совета от 21 марта 2013 года о дискуссионной группе по вопросу о правах человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены, решение 22/117 Совета от 21 марта 2013 года об обсуждении вопроса о смертной казни в рамках дискуссионной группы высокого уровня и резолюцию 26/2 Совета от 26 июня 2014 года по вопросу о смертной казни,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря по вопросу о смертной казни, в последнем из которых²⁰ Генеральный секретарь сделал вывод о том, что вынесение смертных приговоров несовместимо с человеческим достоинством, правом на жизнь и запретом на пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и особо указал на последствия недостатка транспарентности в процессе вынесения и исполнения смертного приговора и на последствия, возникающие на различных стадиях вынесения и исполнения смертного приговора для осуществления прав человека других затрагиваемых лиц,

памятуя о работе мандатариев специальных процедур, которые занимаются вопросами прав человека, касающимися смертной казни, включая Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбиратель-

²⁰ A/HRC/30/18.

ства или произвольных казнях и Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов,

намятуя также о работе, проводимой договорными органами с целью решения проблем прав человека, связанных со смертной казнью,

признавая роль региональных и субрегиональных механизмов и инициатив в усилиях по отмене смертной казни,

приветствуя тот факт, что многие государства соблюдают мораторий на применение смертной казни,

отмечая, что государства, отменившие смертную казнь или соблюдающие мораторий на ее применение, имеют различные правовые системы, традиции, культуры и религиозные особенности,

глубоко сожалея по поводу того, что применение смертной казни ведет к нарушениям прав человека лиц, приговоренных к смертной казни, и других затрагиваемых лиц,

напоминая о призывах рассмотреть вопрос о том, является ли применение смертной казни нарушением запрета на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе по причине феномена камеры смертников или способов казни,

подчеркивая необходимость обеспечения применения к лицам, которым грозит смертная казнь, гуманного обращения и уважения присущего им достоинства и улучшения условий содержания в тюрьмах в соответствии с международными стандартами, такими как Минимальные стандартные правила обращения с заключенными,

напоминая о том, что все способы казни могут причинять непомерную боль и страдания и что условия, в которых проводится казнь, в том числе публичные казни, предполагающие унижительное выставление напоказ лиц, приговоренных к смертной казни, и исполнение смертных приговоров в обстановке секретности или их исполнение с уведомлением за короткий срок или без предварительного уведомления, усугубляют страдания лиц, приговоренных к смертной казни, а также других затрагиваемых лиц,

подчеркивая, что отсутствие транспарентности в вопросах применения смертной казни имеет прямые последствия для прав человека лиц, приговоренных к смертной казни, а также других затрагиваемых лиц,

отмечая интерес к исследованию вопроса о смертной казни, а также к проведению местных, национальных, региональных и международных дискуссий по нему,

1. *настоятельно призывает* все государства защищать права лиц, приговоренных к смертной казни, и других затрагиваемых лиц путем выполнения своих международных обязательств, в том числе в отношении абсолютного запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *призывает* государства, еще не присоединившиеся ко второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленному на отмену смертной казни, или не ратифицировавшие его, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

3. *призывает* государства, которые еще не отменили смертную казнь, обнародовать имеющуюся соответствующую информацию с разбивкой по полу, возрасту и другим надлежащим критериям, касающуюся применения ими смерт-

ной казни, в частности о числе лиц, приговоренных к смертной казни, числе лиц, ожидающих исполнения смертного приговора, числе исполненных смертных приговоров и числе приговоров, отмененных или смягченных по апелляции или в результате амнистии или помилования, что может способствовать возможному проведению предметных и транспарентных национальных и международных дискуссий, в том числе об обязательствах государств, связанных с применением смертной казни;

4. *призывает* государства обеспечивать, чтобы дети, родителям или опекунам которых был вынесен смертный приговор, сами заключенные, их семьи и их юридические представители заблаговременно получали надлежащую информацию о предстоящей казни, дате, времени и месте ее проведения, разрешать последнее свидание или общение с осужденным, возвращать тело семье для захоронения или информировать о том, где находится тело, если только это не противоречит наилучшим интересам ребенка;

5. *просит* Генерального секретаря посвятить дополнение 2017 года к его пятилетнему докладу по вопросу о смертной казни последствиям, возникающим на различных стадиях вынесения и исполнения смертного приговора для осуществления прав человека лиц, приговоренных к смертной казни, и других затрагиваемых лиц, уделяя особое внимание праву на равенство и недискриминацию, в том числе иностранцев, и представить его Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии;

6. *постановляет*, что в ходе предстоящего обсуждения в рамках созываемой раз в два года дискуссионной группы высокого уровня, которое состоится в ходе тридцать четвертой сессии Совета по правам человека, будут рассмотрены вопросы нарушений прав человека, связанных с применением смертной казни, в частности в плане запрета на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать такое обсуждение в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами, учреждениями, договорными органами, мандатариями специальных процедур Организации Объединенных Наций и региональными правозащитными механизмами, а также с парламентариями, гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями с целью обеспечения их участия в этом обсуждении;

8. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад об обсуждении, проведенном в рамках дискуссионной группы, и представить его Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии;

9. *постановляет* продолжить свое рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

40-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 26 голосами против 13 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Алжир, Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Германия, Ирландия, Казахстан, Конго, Кот-д'Ивуар, Латвия, Мексика, Намибия, Нидерланды,

Парагвай, Португалия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Франция, Черногория, Эстония, Южная Африка.

Голосовали против:

Бангладеш, Ботсвана, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Эфиопия, Япония.

Воздержались:

Вьетнам, Гана, Кения, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Республика Корея, Российская Федерация.]

30/6. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека и Комиссией по правам человека, включая резолюцию 64/151 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/11 от 26 марта 2009 года, 15/12 от 30 сентября 2010 года, 15/26 от 1 октября 2010 года, 18/4 от 29 сентября 2011 года, 24/13 от 26 сентября 2013 года и 27/10 от 25 сентября 2014 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит или использование наемников в целях свержения правительств государств – членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или в целях борьбы с национально-освободительными движениями, и ссылаясь также на соответствующие резолюции и международно-правовые документы, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом, Африканским союзом и Организацией африканского единства, и в частности на Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

подтверждая закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, касающиеся строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы силой в международных отношениях и невмешательства в дела, относящиеся к внутренней компетенции государств,

подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²¹,

²¹ Резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, приложение.

будучи встревожен и обеспокоен угрозой, которую создает деятельность наемников для мира и безопасности в развивающихся странах в различных частях мира, и особенно в районах конфликтов,

будучи глубоко обеспокоен человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики затрагиваемых стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи крайне встревожен и обеспокоен недавней деятельностью наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и той угрозой, которую она создает для целостности и конституционного порядка затрагиваемых стран,

напоминая о проведении в период 2007–2011 годов региональных консультаций во всех пяти регионах, в ходе которых их участники отметили, что пользованию правами человека и их осуществлению все чаще мешает возникновение ряда новых вызовов и тенденций, связанных с наемниками или их деятельностью, и та роль, которую играют частные военные и охранные компании, зарегистрированные, действующие или вербующие персонал в каждом регионе, и выражая признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за его поддержку при проведении этих консультаций,

будучи убежден в том, что независимо от способов использования наемников или осуществления связанной с ними деятельности и того, в какую форму они облекаются для придания им видимости законности, они представляют собой угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием для осуществления народами прав человека,

1. *подтверждает*, что использование наемников и их вербовка, финансирование, защита и обучение вызывают серьезную обеспокоенность всех государств и противоречат целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций;

2. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, незаконный оборот оружия и тайные операции третьих держав стимулируют, среди прочего, спрос на наемников, а также на частные военные и охранные компании на глобальном рынке;

3. *вновь настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принимать законодательные меры с целью обеспечить, чтобы их территория и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения, защиты и транзита наемников в связи с планированием акций, направленных на противодействие осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства, расчленение государства или подрыв, будь то полностью или частично, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, руководствующихся в своем поведении правом на самоопределение народов;

4. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность в целях недопущения любого рода вербовки, обучения, набора или финансирования наемников;

5. *просит также* все государства проявлять максимальную бдительность в деле запрещения использования частных компаний, предлагающих международные консультативные услуги военного характера и охранные услуги, при уча-

ствии в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

6. *призывает* государства, импортирующие предлагаемые частными компаниями услуги по оказанию военной помощи, а также консультативные и охранные услуги, создать национальные механизмы, регулирующие регистрацию и лицензирование таких компаний, с тем чтобы импортируемые услуги этих компаний не препятствовали осуществлению прав человека и не нарушали права человека в стране-получателе;

7. *подчеркивает* свою крайнюю обеспокоенность по поводу влияния деятельности частных военных и охранных компаний на осуществление прав человека, особенно в ходе вооруженных конфликтов, и отмечает, что частные военные и охранные компании и их персонал редко привлекаются к ответственности за нарушения прав человека;

8. *призывает* все государства, которые еще не стали участниками Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников, рассмотреть возможность принятия необходимых мер для того, чтобы сделать это;

9. *приветствует* сотрудничество со стороны тех стран, которые посетила Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, и принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

10. *предлагает* государствам проводить расследования в целях установления возможной причастности наемников к преступным действиям террористического характера, где бы и когда бы они ни совершались;

11. *осуждает* деятельность наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и ту угрозу, которую она создает для целостности и конституционного порядка этих стран и осуществления права их народов на самоопределение, и подчеркивает важность проведения Рабочей группой анализа источников и коренных причин наемничества, а также политических мотивов наемников и деятельности, связанной с наемниками;

12. *призывает* государства проводить расследования в целях установления возможной причастности наемников к преступным действиям террористического характера, где бы и когда бы они ни совершались, и привлекать к суду лиц, ответственность которых установлена, или рассматривать вопрос об их выдаче, при наличии соответствующей просьбы, в соответствии с национальным законодательством и применимыми двусторонними или международными договорами;

13. *осуждает* любые формы безнаказанности, которой пользуются участники наемнической деятельности и те, кто несет ответственность за использование, вербовку, финансирование и обучение наемников, и настоятельно призывает все государства привлекать их, без какого-либо различия, к судебной ответственности в соответствии со своими обязательствами по международному праву;

14. *призывает* международное сообщество и все государства в соответствии с их обязательствами по международному праву оказывать содействие и помощь в привлечении к судебной ответственности лиц, обвиняемых в наемнической деятельности, путем проведения транспарентных, открытых и справедливых судебных процессов;

15. *с признательностью отмечает* работу и вклад Рабочей группы, включая ее исследовательскую деятельность, и принимает к сведению ее последний доклад²²;

16. *напоминает* о проведении четвертой сессии межправительственной рабочей группы открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний, выражает удовлетворение в связи с участием в вышеупомянутой сессии экспертов, включая членов Рабочей группы, выступавших в роли консультантов, и просит Рабочую группу и других экспертов продолжать свое участие в ходе пятой сессии межправительственной рабочей группы открытого состава;

17. *рекомендует* всем государствам-членам, в том числе государствам-членам, которые сталкиваются с таким явлением, как частные военные и охранные компании, выступая в качестве государств-контрагентов, государств проведения операций, государств базирования или государств, граждане которых работают в частных военных или охранных компаниях, содействовать работе межправительственной рабочей группы открытого состава с учетом работы, проделанной Рабочей группой;

18. *просит* Рабочую группу продолжить работу предыдущих мандатариев по укреплению международно-правовой базы в области предотвращения и пресечения вербовки, использования, финансирования и обучения наемников с учетом нового юридического определения понятия «наемник», предложенного Специальным докладчиком по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в его докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии²³, а также изменения практики наемничества и сопутствующих форм ее проявления;

19. *вновь просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию о негативных последствиях деятельности наемников и частных компаний, предлагающих на международном рынке военную помощь, а также консультативные и другие услуги военного или охранный характера, для права народов на самоопределение и, при поступлении соответствующих просьб и в случае необходимости, предоставлять консультативные услуги государствам, затрагиваемым такой деятельностью;

20. *просит* Рабочую группу продолжать следить за использованием наемников и наемнической деятельностью во всех ее формах и проявлениях, а также за деятельностью частных военных и охранных компаний в различных частях мира, и, в частности, отслеживать случаи защиты, предоставляемой правительствами лицам, причастным к наемнической деятельности, и продолжать обновлять базу данных по лицам, осужденным за наемническую деятельность;

21. *просит также* Рабочую группу продолжать изучать и выявлять источники и причины, а также новые проблемы, проявления и тенденции, имеющие отношение к наемникам или наемнической деятельности, и их воздействие на права человека, в частности на право народов на самоопределение;

22. *настоятельно призывает* все государства в полной мере содействовать Рабочей группе в выполнении ее мандата;

²² [A/HRC/30/34](#).

²³ [E/CN.4/2004/15](#).

23. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку в выполнении ее мандата, как экспертную, так и финансовую, в том числе путем содействия налаживанию сотрудничества между Рабочей группой и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия деятельности, связанной с наемничеством, в целях удовлетворения потребностей, связанных с ее нынешней и будущей работой;

24. *просит* Рабочую группу консультироваться с государствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами гражданского общества при осуществлении настоящей резолюции и представить доклад со своими выводами по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии и Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках этого же пункта повестки дня на своей тридцать третьей сессии.

41-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 14, при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гана, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Албания, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Латвия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Эстония, Япония.

Воздержались:

Мексика.]

30/7. Права человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и все соответствующие международные договоры, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к ней, а также Международную конвен-

цию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, и рекомендуя всем государствам, которые еще не ратифицировали вышеупомянутые договоры или не присоединились к ним, рассмотреть возможность сделать это как можно скорее,

учитывая многочисленные другие международные стандарты и нормы в области отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних, включая Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Основные принципы обращения с заключенными, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию и заключению в какой бы то ни было форме, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей – жертв и свидетелей преступлений, Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотреблений властью, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила), Бангалорские принципы поведения судей, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила) и Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия,

приветствуя принятие пересмотренных Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Манделы),

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека, Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по этому вопросу, в частности на резолюции Совета по правам человека 18/12 от 29 сентября 2011 года, 24/12 от 26 сентября 2013 года и 25/6 от 27 марта 2014 года, резолюции Генеральной Ассамблеи 67/166 от 20 декабря 2012 года и 69/172 от 18 декабря 2014 года и резолюцию 2009/26 Экономического и Социального Совета от 30 июля 2009 года,

отмечая с удовлетворением работу всех мандатариев специальных процедур Совета по правам человека, занимающихся правами человека при отправлении правосудия, которая проделана ими при осуществлении своих мандатов,

отмечая с интересом работу всех механизмов договорных органов по правам человека по вопросу прав человека при отправлении правосудия, в частности принятие Комитетом по правам человека его замечаний общего порядка № 21 (1992) о гуманном обращении с лицами, лишенными свободы, № 32 (2007) о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство и № 35 (2014) о свободе и личной неприкосновенности, и также отмечая с интересом принятие Комитетом по правам ребенка его замечаний общего порядка № 10 (2007) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и № 13 (2011) о праве ребенка на свободу от всех форм насилия,

отмечая с удовлетворением важную работу, проводимую в области отправления правосудия Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах,

будучи убежден, что независимость и беспристрастность судей и неподкупность судебной системы, а также профессиональная независимость юристов являются неперенными условиями для защиты прав человека, верховенства права, благого управления и демократии, а также для недопущения дискриминации при отправлении правосудия и что поэтому их необходимо уважать при любых обстоятельствах,

особо отмечая, что право на доступ к правосудию для всех, включая доступ к юридической помощи, является важной основой для укрепления верховенства права путем отправления правосудия,

приветствуя в этой связи включение в рамках цели устойчивого развития № 16, касающейся построения справедливого, миролюбивого и инклюзивного общества, задачи содействия верховенству права на национальном и международном уровнях и обеспечения всем равного доступа к правосудию,

напоминая о том, что каждому государству следует создать эффективную правовую основу для использования средств правовой защиты в целях восстановления нарушенных прав человека или удовлетворения жалоб на их нарушение,

напоминая также, что социальная реабилитация и реинтеграция заключенных должны стать важнейшими целями системы уголовного правосудия для обеспечения, насколько это возможно, того, чтобы правонарушители были готовы и способны вести законопослушный образ жизни и обеспечивать свое существование по возвращении к жизни в обществе,

признавая важность принципа, в соответствии с которым лица, лишённые свободы, должны продолжать пользоваться не допускающими отступлений правами человека и всеми другими правами человека и основными свободами, за исключением тех законных ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом заключения в тюрьму,

будучи обеспокоен негативными последствиями чрезмерного применения мер, связанных с лишением свободы, и переполненности мест содержания под стражей для соблюдения прав человека и признавая, что чрезмерное применение связанных с лишением свободы мер является одной из главных причин переполненности этих мест,

осознавая необходимость особой бдительности с учетом специфики положения детей, несовершеннолетних и женщин в процессе отправления правосудия, в особенности в ситуации, когда они лишены свободы, и их уязвимость перед насилием, злоупотреблениями, несправедливостью и унижением,

рекомендуя продолжать предпринимать региональные и межрегиональные усилия, обмениваться передовым опытом и оказывать техническую помощь в области правосудия по делам несовершеннолетних и в этой связи приветствуя проведение 26–30 января 2015 года в Женеве Всемирного конгресса по правосудию по делам несовершеннолетних и с интересом принимая к сведению его заключительную декларацию,

вновь подтверждая, что наилучшие интересы ребенка должны быть основным соображением при принятии любых решений, касающихся лишения свободы, и в частности, что лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, в частности до суда, и необходимость обеспечения того, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует,

вновь подтверждая также, что обеспечение наилучших интересов ребенка должно быть важным фактором во всех вопросах, касающихся ребенка, в связи с вынесением приговора его родителям или, в соответствующих случаях, законным опекунам или лицам, предоставляющим основные услуги по уходу,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* представленный Совету по правам человека доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о последствиях чрезмерного применения мер, связанных с лишением свободы, и переполненности мест содержания под стражей для соблюдения прав человека²⁴;

2. *приветствует* проведенный Советом по правам человека 10 сентября 2014 года в рамках дискуссионной группы по вопросам защиты прав человека лиц, лишенных свободы, и с удовлетворением принимает к сведению краткий доклад, подготовленный Управлением Верховного комиссара и представленный Совету на его двадцать восьмой сессии²⁵;

3. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

4. *призывает* государства приложить все усилия для обеспечения эффективных законодательных, судебных, социальных, образовательных и других соответствующих механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для применения в полном объеме этих стандартов и предлагает им принимать во внимание вопрос о правах человека при отправлении правосудия в процессе универсального периодического обзора;

5. *предлагает* государствам провести оценку своего национального законодательства и своей практики на предмет определения их соответствия этим стандартам, включая пересмотренные Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными;

6. *предлагает* правительствам включать в свои национальные планы развития вопрос отправления правосудия в качестве неотъемлемой части процесса развития и выделять надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультационных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и предлагает международному сообществу увеличить объем как технической, так и финансовой помощи, предоставляемой государствам, и положительно реагировать на их просьбы о наращивании потенциала и укреплении и усилении учреждений, занимающихся отправлением правосудия;

7. *подчеркивает* особую необходимость постоянного наращивания национального потенциала в области отправления правосудия посредством реформирования судебной системы, полиции и уголовно-исполнительной системы, а также системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

²⁴ [A/HRC/30/19](#).

²⁵ [A/HRC/28/29](#).

8. *вновь подтверждает*, что никто не может быть незаконно или произвольно лишен свободы, и отмечает принципы необходимости и соразмерности в этом отношении;

9. *призывает* государства применять принцип индивидуальной уголовной ответственности и воздерживаться от заключения под стражу лиц на основании лишь их семейных связей с предполагаемым нарушителем;

10. *призывает также* государства обеспечивать, чтобы любое лицо, лишенное свободы, имело оперативный доступ к компетентному суду с действенными полномочиями определять законность задержания и выносить постановления об освобождении, если задержание или заключение под стражу считается незаконным, а также оперативный доступ к адвокату в соответствии со своими международными обязательствами и обязанностями;

11. *настоятельно призывает* все государства рассмотреть вопрос о создании, поддержании или укреплении независимых механизмов, уполномоченных осуществлять мониторинг всех мест содержания под стражей, в том числе посредством посещений без предварительного уведомления, и проводить частные беседы со всеми лицами, лишенными свободы, без свидетелей;

12. *призывает* государства обеспечить функционирование надлежащей системы управления архивными материалами и данными о заключенных, позволяющей располагать информацией о числе лиц, лишенных свободы, продолжительности их содержания под стражей и изменениях в контингенте заключенных;

13. *напоминает* об абсолютном запрете в международном праве пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинства обращения или наказания и призывает государства рассматривать вопрос об условиях содержания под стражей лиц, лишенных свободы, равнозначных пытке или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию и предотвращать такие условия;

14. *призывает* государства оперативно, эффективно и беспристрастно расследовать все утверждения о нарушении и попрании прав человека лиц, лишенных свободы, в частности случаи, связанные с гибелью, пытками и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением или наказанием, предоставлять жертвам эффективные средства правовой защиты и обеспечивать, чтобы администрация мест содержания под стражей оказывала всяческое содействие следственным органам и сохраняла все доказательства;

15. *рекомендует* государствам решать проблему переполненности мест содержания под стражей путем принятия эффективных мер, в том числе посредством обеспечения наличия и более широкого применения альтернатив заключению под стражу до суда и вынесению приговоров, связанных с лишением свободы, доступа к юридической помощи, использования механизмов предупреждения преступности, осуществления программ досрочного освобождения и реабилитации, а также повышения эффективности и укрепления потенциала системы уголовного правосудия и ее структур и пользоваться в этой связи, среди прочего, подготовленным Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности справочником по стратегиям сокращения переполненности тюрем;

16. *призывает* государства пересмотреть положения уголовно-исполнительной политики, способствующие чрезмерному применению мер, связанных с лишением свободы, и переполненности мест содержания под стражей, в частности в контексте так называемой политики «нулевой терпимости», такие как положения об обязательном заключении под стражу до суда и минимальных

обязательных сроках, особенно в отношении несовершеннолетних и/или лиц, которые совершили преступления, не связанные с применением насилия;

17. *настоятельно призывает* государства стремиться сокращать применение содержания под стражей до суда, которое должно применяться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего периода времени, путем, в частности, принятия законодательных и административных мер и политики, касающихся предварительных условий, ограничений, продолжительности содержания под стражей до суда и альтернатив ему, а также путем принятия мер по применению действующего законодательства и обеспечения доступа к механизмам правосудия и юридическим консультациям и помощи;

18. *подчеркивает* особое значение организации надлежащей подготовки сотрудников прокуратуры и судебных органов в целях обеспечения вынесения соразмерных приговоров и более широкого применения на этапе досудебного разбирательства и после вынесения приговора мер, не связанных с тюремным заключением;

19. *признает*, что при обращении с каждым ребенком и несовершеннолетним лицом, предположительно преступившим закон, обвиняемым в нарушении закона или признанным виновным в нарушении закона, особенно лишенным свободы, а также с детьми – жертвами и свидетелями преступлений следует уважать их права, достоинство и потребности согласно нормам международного права, принимая во внимание соответствующие международные стандарты защиты прав человека при отправлении правосудия и учитывая также возраст, гендерную принадлежность, социальные условия и потребности в развитии таких детей, и призывает государства – участники Конвенции о правах ребенка строго соблюдать ее принципы и положения;

20. *приветствует* Типовые стратегии и практические меры Организации Объединенных Наций по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия²⁶ и настоятельно призывает государства рассмотреть возможность их применения в соответствующих случаях при разработке, осуществлении, контроле за осуществлением и оценке законов, политики, программ, бюджетов и процедур, предназначенных для искоренения насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия;

21. *приветствует также* Глобальную программу по борьбе с насилием в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия, недавно разработанную Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Детским фондом Организации Объединенных Наций и призванную способствовать и содействовать эффективному осуществлению Типовых стратегий и практических мер, и рекомендует государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам поддерживать эту программу и пользоваться ею;

22. *рекомендует* государствам, которые еще не сделали этого, обеспечить учет интересов детей в рамках их общих усилий по обеспечению верховенства права и разработать и осуществить комплексную политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних для предотвращения преступности среди несовершеннолетних и борьбы с ней, а также с целью содействия, в частности, применению альтернативных мер, таких как выведение из системы уголовной юстиции и восстановительное правосудие, и обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, при

²⁶ Резолюция 69/194 Генеральной Ассамблеи, приложение.

этом такие решения должны периодически пересматриваться на предмет оценки их сохраняющейся необходимости и целесообразности, а также, насколько это возможно, избегать досудебного лишения детей свободы;

23. *рекомендует* государствам не устанавливать минимальный возраст уголовной ответственности на слишком низком уровне, а учитывать эмоциональную, психическую и интеллектуальную зрелость ребенка и в этой связи ссылается на рекомендацию Комитета по правам ребенка о том, чтобы все государства без исключения повысили свой более низкий минимальный возраст уголовной ответственности до 12 лет в качестве абсолютного минимума и продолжали повышать его до более высокого возрастного предела;

24. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы в их законодательстве и практике преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста, не влекли за собой приговоры в виде смертной казни или пожизненного заключения;

25. *призывает* государства рассмотреть вопрос о создании или укреплении существующих независимых и отвечающих интересам детей национальных механизмов мониторинга и подачи жалоб с целью содействия гарантированию прав детей, лишенных свободы;

26. *приветствует* обращение Генеральной Ассамблеей к Генеральному секретарю предложение поручить провести углубленное глобальное исследование по вопросу о положении детей, лишенных свободы, и представить сделанные выводы Ассамблее на ее семьдесят второй сессии²⁷;

27. *предлагает* государствам организовать профессиональную подготовку по вопросам прав человека при отправлении правосудия и правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе антирасистскую, поликультурную и учитывающую гендерные факторы и права ребенка, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников иммиграционных служб, исправительных учреждений и полиции и других лиц, работающих в сфере отправления правосудия;

28. *предлагает также* государствам, по их просьбе, использовать технические консультационные услуги и помощь, оказываемые соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия, в том числе в решении проблем переполненности мест содержания под стражей, чрезмерного применения мер, связанных с лишением свободы, и насилия в отношении детей в контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия;

29. *призывает* мандатариев соответствующих специальных процедур Совета по правам человека уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних и права человека лиц, лишенных свободы, и причинно-следственной связи между чрезмерным применением мер, связанных с лишением свободы, и переполненностью мест содержания под стражей и выносить в соответствующих случаях конкретные рекомендации по этим вопросам, в том числе предложения о мерах по оказанию консультационных услуг и технической помощи;

²⁷ Резолюция 69/157 Генеральной Ассамблеи, пункт 52 d).

30. *призывает* Верховного комиссара активизировать предоставление консультационных услуг и технической помощи в связи с деятельностью по наращиванию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних;

31. *просит* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии доклад о недискриминации и защите лиц, оказавшихся в особо уязвимом положении в рамках системы отправления правосудия, в частности в случаях лишения свободы и в силу причинно-следственной связи между чрезмерным применением мер, связанных с лишением свободы, и переполненностью тюрем, с опорой на опыт правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций и соответствующих региональных механизмов и запросить мнения государств, в том числе в отношении их политики и передовой практики, гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон;

32. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.

*41-е заседание
1 октября 2015 года*

[Принята без голосования.]

30/8. Вклад Совета по правам человека в проведение совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу в 2016 году

Текст резолюции см. в главе II.

30/9. Равное участие в ведении политических и государственных дел

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека об участии в ведении политических и государственных дел, в частности на резолюцию 24/8 Совета от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни и 27/24 от 3 октября 2014 года о равном участии в ведении политических и государственных дел,

вновь подтверждая, что каждый гражданин имеет право и возможность без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе, а также голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и вновь подтверждая также, что воля народа служит основой власти правительства,

вновь подтверждая также, что не допускается проведение никаких различий между гражданами при осуществлении права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, или по признаку инвалидности,

подчеркивая критическую важность равного и эффективного участия в ведении политических и государственных дел для демократии, верховенства права, социальной интеграции и экономического развития и для поощрения гендерного равенства, а также для реализации всех прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая, что активное участие женщин наравне с мужчинами в процессе принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для обеспечения равенства, инклюзивного экономического роста и устойчивого развития, мира и демократии,

признавая, что права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний, свободу ассоциации, на образование и доступ к информации, а также на всестороннее расширение экономических возможностей относятся к числу основополагающих условий равного участия в ведении политических и государственных дел и должны поощряться и защищаться,

признавая также необходимость проведения дальнейшей работы по полному и эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел в контексте статьи 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, в том числе путем выявления возможных пробелов в действующих руководящих принципах по осуществлению этого права,

признавая далее необходимость активизации усилий по устранению препятствий в законодательстве и на практике и оказания активного содействия полному и эффективному участию в ведении политических и государственных дел,

приветствуя работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных процедур, договорных органов и других соответствующих правозащитных механизмов по выявлению и устранению препятствий для полного осуществления права на участие в ведении государственных дел,

1. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в отношении всестороннего осуществления права на участие в ведении государственных дел во всем мире, многие люди по-прежнему сталкиваются с препятствиями, включая дискриминацию, при осуществлении своего права на участие в ведении государственных дел в своих странах, а также при реализации других прав человека, которые этому содействуют;

2. *признает*, что женщины, лица, принадлежащие к маргинализированным группам или меньшинствам, и лица, находящиеся в уязвимом положении, относятся к числу тех, кто в наибольшей степени страдает от дискриминации с точки зрения участия в ведении политических и государственных дел;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств принимать все надлежащие меры для обеспечения каждому гражданину реального права и возможности принимать участие в ведении государственных дел на равных условиях;

4. *принимает к сведению* появление новых форм участия в деятельности на низовом уровне, в частности с помощью новых информационно-коммуникационных технологий и социальных средств массовой информации, а также проблемы, связанные с существующими формами участия в политической жизни в некоторых государствах;

5. *с интересом принимает к сведению* исследование по вопросу о поощрении, защите и осуществлении права на участие в ведении государственных дел в соответствии с действующими нормами в области прав человека, которое было подготовлено Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²⁸, и выражает удовлетворение по поводу вклада государств и других заинтересованных сторон в проведение этого исследования;

6. *предлагает* государствам учитывать передовую практику и накопленный опыт в деле осуществления права на участие в ведении государственных дел в ходе выполнения своих обязательств в области прав человека и обмениваться передовой практикой и накопленным опытом в этой области на региональном и международном уровнях, в том числе при представлении докладов правозащитной системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать полному, эффективному и равному участию в ведении политических и государственных дел;

7. *настоятельно призывает* все государства обеспечить полное, эффективное и равное участие всех граждан в ведении политических и государственных дел, в том числе, среди прочего, путем:

a) полного соблюдения своих обязательств и обязанностей по международному праву прав человека в отношении участия в ведении политических и государственных дел, в том числе путем их отражения во внутреннем законодательстве;

b) рассмотрения возможности подписания или ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и других основных международных договоров о правах человека или присоединения к ним;

c) принятия всех необходимых мер для отмены законов, нормативных актов и практики, которые прямо или косвенно сопряжены с дискриминацией в отношении граждан с точки зрения их права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства или по признаку инвалидности;

d) принятия инициативных мер по устранению всех препятствий в законодательстве и на практике, которые не дают или мешают гражданам, в частности женщинам, лицам, принадлежащим к маргинализированным группам или меньшинствам, инвалидам и лицам, находящимся в уязвимом положении, в полной мере и эффективно участвовать в ведении политических и государственных дел, включая, среди прочего, пересмотр и отмену мер, которые необоснованно ограничивают право участвовать в ведении государственных дел, и рассмотрение возможности принятия на основе достоверных данных, касающихся участия, временных специальных мер, в том числе законодательных актов, направленных на расширение участия недопредставленных групп во всех аспектах политической и государственной жизни;

e) принятия соответствующих мер для публичного разъяснения и пропаганды важности участия в ведении политических и государственных дел всех граждан, в частности женщин, лиц, принадлежащих к маргинализированным

²⁸ [A/HRC/30/26](#).

группам или меньшинствам, и лиц, находящихся в уязвимом положении, включая их задействие в разработке, оценке и пересмотре политики и законодательства, касающихся участия в ведении политических и государственных дел;

f) разработки и распространения информационно-просветительских материалов, касающихся политического процесса и соответствующих международных норм в области прав человека, для содействия равному участию в ведении политических и государственных дел;

g) принятия мер по поощрению и защите права голоса всех тех лиц, которые вправе голосовать без какой-либо дискриминации, включая содействие регистрации и участию избирателей и предоставление избирательной информации и документов для голосования в совокупности доступных форматов и языков в соответствующих случаях;

h) изучения новых форм участия и возможностей, связанных с использованием новых информационно-коммуникационных технологий и социальных средств массовой информации, в качестве одного из средств укрепления и расширения осуществления права на участие в ведении государственных дел и других прав человека, прямо поддерживающих это право и содействующих ему, в режиме онлайн и офлайн;

i) обеспечения права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний и свободу ассоциации, образование и развитие и облегчение равного и эффективного доступа к информации, средствам массовой информации и коммуникационным технологиям для обеспечения возможности проведения на основе плюрализма дебатов, способствующих всестороннему и эффективному участию в ведении политических и государственных дел;

j) создания безопасных и благоприятных условий для деятельности правозащитников и организаций гражданского общества, которые, совместно с другими субъектами, играют ключевую роль в эффективном поощрении и защите всех прав человека;

k) обеспечения полного и эффективного доступа к правосудию и механизмам правовой защиты тем гражданам, право которых на участие в ведении государственных дел было нарушено, в том числе путем развития эффективных, независимых и основанных на плюрализме мнений национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

8. *просит* Управление Верховного комиссара:

a) организовать до начала тридцать второй сессии Совета по правам человека рабочее совещание экспертов для обсуждения существующих руководящих указаний в отношении осуществления права на участие в ведении государственных дел, с тем чтобы выявить возможные пробелы и вынести рекомендации на этот счет, а также новых изменений, тенденций и инноваций в отношении полного, эффективного и равного участия в ведении политических и государственных дел;

b) предложить государствам, соответствующим органам, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, договорным органам, специальным процедурам, региональным механизмам в области прав человека, организациям гражданского общества, научным кругам, национальным правозащитным учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам принять активное участие в этом совещании;

с) подготовить краткий доклад о работе вышеупомянутого рабочего совещания, включая любые вынесенные рекомендации, и представить его Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии;

9. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

41-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/10. Серьезное и ухудшающееся положение в области прав человека и серьезная и ухудшающаяся гуманитарная ситуация в Сирийской Арабской Республике

Текст резолюции см. в главе II.

30/11. Обзор мандата Экспертного механизма по правам коренных народов

Совет по правам человека,

вновь заявляя о своей поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по вопросам прав человека и коренных народов, в частности резолюцию 6/36 Совета от 14 декабря 2007 года, в которой Совет постановил создать Экспертный механизм по правам коренных народов,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, получившего название «Всемирная конференция по коренным народам», в ее резолюции 69/2 от 22 сентября 2014 года, а также доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в его осуществлении²⁹,

памятуя о том, что в пункте 28 итогового документа Всемирной конференции по коренным народам Совету по правам человека было предложено пересмотреть, во время шестидесяти девятой сессии Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание мнения коренных народов, мандаты своих существующих механизмов, в частности Экспертного механизма по правам коренных народов, в целях его изменения и совершенствования, с тем чтобы он мог эффективнее содействовать соблюдению Декларации, в том числе путем оказания государствам-членам лучшей помощи в отслеживании, оценке и повышении эффективности хода достижения целей Декларации,

1. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека создать двухдневное экспертное рабочее совещание, открытое для участия государств, представителей коренных народов и других заинтересованных сторон, в том числе путем направления просьбы о предоставлении письменных материалов, не позднее чем в первые четыре месяца 2016 года, для проведения обзора мандата Экспертного механизма по правам коренных народов и подготовки рекомендаций в отношении того, каким образом он может более эффективно поощрять соблюдение Декларации, среди прочего, за счет более эффективного содействия государствам-членам в отслеживании,

²⁹ A/70/84-E/2015/76.

оценке и повышении эффективности хода достижения целей Декларации, как об этом говорится в пункте 28 итогового документа Всемирной конференции по вопросам коренных народов, и предлагает коренным народам в полной мере принимать эффективное участие в этом процессе;

2. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить об этом рабочем совещании, в том числе о выработанных рекомендациях, доклад, который должен быть представлен Совету по правам человека до начала его тридцать второй сессии, и предлагает государствам, коренным народам и всем другим заинтересованным сторонам обсудить этот доклад на девятом совещании Экспертного механизма, а также предлагает государствам рассмотреть этот доклад и обсудить любые возможные последующие меры на межправительственном уровне;

3. *предлагает* государствам рассмотреть, там, где это целесообразно, возможность проведения в рамках этого процесса консультаций с коренными народами на национальном уровне;

4. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей тридцать третьей сессии в соответствии со своей годовой программой работы.

41-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/12. Поощрение права на мир

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о поощрении права народов на мир, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, в частности на резолюцию 20/15 Совета от 5 июля 2012 года,

ссылаясь также на резолюцию 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года, озаглавленную «Декларация о праве народов на мир», и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, а также на другие соответствующие международные документы,

принимая к сведению доклад межправительственной рабочей группы открытого состава по проекту декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир о работе ее третьей сессии³⁰, состоявшейся 20–24 апреля 2015 года, в соответствии с резолюцией 27/17 Совета по правам человека,

1. *постановляет*, что рабочая группа проведет свою четвертую сессию продолжительностью пять рабочих дней с целью завершения декларации;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить рабочей группе помощь, необходимую ей для выполнения своего мандата;

3. *предлагает* государствам, гражданскому обществу и всем соответствующим заинтересованным сторонам вносить активный и конструктивный вклад в деятельность рабочей группы;

³⁰ A/HRC/29/45.

4. *просит* рабочую группу подготовить доклад и представить его Совету по правам человека, чтобы он имелся на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, для рассмотрения на его тридцать третьей сессии.

41-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами против 12 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гана, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Латвия, Нидерланды, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Эстония, Япония.

Воздержались:

Албания, Португалия.]

30/13. Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека,

будучи преисполнен решимости содействовать неукоснительному уважению целей и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий и на все другие соответствующие документы по правам человека,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 13/4 от 24 марта 2010 года, 16/27 от 25 марта 2011 года и 19/7 от 22 марта 2012 года о праве на питание, и в частности на резолюции Совета 21/19 от 27 сентября 2012 года и 26/26 от 27 июня 2014 года о поощрении и защите прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах,

подчеркивая настоятельную необходимость достижения к 2015 году Целей развития тысячелетия, с тем чтобы содействовать превращению права на развитие в реальность для всех, и приветствуя Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

приветствуя резолюцию 66/222 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2011 года, в которой Ассамблея провозгласила 2014 год Международным годом семейных фермерских хозяйств, и приветствуя также ее резолюцию 68/232 от 20 декабря 2013 года, в которой Ассамблея провозгласила 2015 год Международным годом почв,

будучи серьезно обеспокоен тем, что голод, как и нищета, по-прежнему представляет собой в основном проблему сельского населения и что среди этого населения больше других страдают именно те лица, которые производят продукты питания, и будучи встревожен тем, что 75% людей, страдающих от голода, живут в сельских районах, особенно в развивающихся странах, а 50% являются мелкими и традиционными фермерами, а также фермерами, ведущими натуральное хозяйство, и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности, недоедания, дискриминации и эксплуатации,

признавая, что средства к существованию в сельских районах в несоизмеримо большей степени оказываются затронутыми из-за нищеты, изменения климата, низкого уровня развития и отсутствия доступа к достижениям научно-технического прогресса,

будучи убежден в необходимости наращивать усилия по защите и реализации прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах,

приветствуя доклад межправительственной рабочей группы открытого состава по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, о работе ее второй сессии³¹, состоявшейся 2–6 февраля 2015 года, в соответствии с резолюциями 21/19 и 26/26 Совета по правам человека, и в частности материалы, полученные от правительств, региональных групп, гражданского общества и соответствующих заинтересованных сторон,

принимая во внимание эволюцию этого вопроса,

1. постановляет, чтобы рабочая группа, которой поручено согласовать, доработать и представить Совету по правам человека проект декларации Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, провела свои следующие две ежегодные сессии продолжительностью в пять рабочих дней каждая до тридцать шестой сессии Совета;

2. постановляет также, что проект декларации, представленный Председателем-Докладчиком рабочей группы на ее второй сессии, будет переведен на все официальные языки Организации Объединенных Наций и что переговоры в ходе третьей сессии рабочей группы будут проводиться на этой основе с учетом доклада Председателя-Докладчика о работе второй сессии;

3. просит Председателя-Докладчика рабочей группы провести в межсессионные периоды неофициальные консультации, в случае необходимости, с правительствами, мандатариями соответствующих специальных процедур Совета по правам человека, региональными группами, межправительственными организациями, механизмами Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и представителями крестьян и других лиц, работающих в сельской местности, а также с другими соответствующими заинтересованными сторонами и другими соответствующими специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

³¹ A/HRC/30/55.

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить участие в ежегодных сессиях рабочей группы до пяти экспертов, в том числе представителей крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, гражданского общества и низовых организаций из развивающихся стран, с тем чтобы они внесли свой вклад в анализ и в обсуждения в рамках интерактивного диалога;

5. *просит также* Управление Верховного комиссара предоставить рабочей группе кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую ей для выполнения своего мандата, и подготовить для рабочей группы справочное исследование по вопросу о правах, включенных в проект данной декларации, до третьей сессии этой рабочей группы;

6. *предлагает* государствам, гражданскому обществу и всем соответствующим заинтересованным сторонам, в частности представителям крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, вносить активный и конструктивный вклад в деятельность рабочей группы;

7. *просит* рабочую группу представить на рассмотрение Совета по правам человека ежегодный доклад о достигнутом прогрессе.

41-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 1 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гана, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Катар, Латвия, Мексика, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Черногория, Эстония, Япония.]

30/14. Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора

Совет по правам человека,

признавая весьма важную роль, которую играют парламенты, в частности, в деле воплощения международных обязательств в национальные стратегии и законы и, следовательно, в деле содействия выполнению каждым государством — членом Организации Объединенных Наций взятых им на себя обязательств в области прав человека и укрепления верховенства права,

принимая к сведению резолюции, последовательно принимавшиеся Генеральной Ассамблеей с 2010 года, в частности ее резолюции 65/123 от 13 декабря 2010 года, в которой Ассамблея признала важность дальнейшей парламентской поддержки работы Совета по правам человека, и 66/261 от 29 мая 2012 года, в которой она призвала Межпарламентский союз в качестве всемирной организации национальных парламентов увеличить свой вклад в деятельность Совета, прежде всего в отношении проведения универсального периодического обзора, а также 68/272 от 19 мая 2014 года, в которой Ассамблея приветствовала вклад Межпарламентского союза в деятельность Совета,

ссылаясь на свои резолюции 22/15 от 21 марта 2013 года и 26/29 от 27 июня 2014 года по вопросу о вкладе парламентов в работу Совета по правам человека и проведение универсального периодического обзора,

с удовлетворением принимая к сведению представленный в форме резюме доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ходе обсуждения в дискуссионной группе на тему «Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и проведение его универсального периодического обзора», которое состоялось 29 мая 2013 года³²,

приветствуя предоставленную Верховным комиссаром на двадцать девятой сессии в ответ на просьбу Совета, содержащуюся в его резолюции 26/29, обновленную информацию о деятельности Межпарламентского союза по расширению возможностей парламентов, а также о его деятельности в отношении работы Совета по правам человека и проведения его универсального периодического обзора,

учитывая, что Совет по правам человека и парламенты получают значительные преимущества от дальнейшего изучения возможного взаимодействия в целях обеспечения наибольшего воздействия универсального периодического обзора на национальном уровне,

1. *постановляет* провести на своей тридцать второй сессии, по случаю десятой годовщины Совета по правам человека, обсуждение в дискуссионной группе с целью оценить вклад парламентов в работу Совета и проведение его универсального периодического обзора, а также определить пути дальнейшего повышения эффективности этого вклада;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать это обсуждение в дискуссионной группе и поддерживать связи с Межпарламентским союзом, государствами — членами Организации Объединенных Наций и соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения, в целях обеспечения их участия;

3. *просит* Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад об этом обсуждении в дискуссионной группе и представить его Совету по правам человека на его тридцать пятой сессии;

4. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

41-е заседание
1 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

³² Размещено на <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/RegularSessions/Session26/Pages/ListReports.aspx>.

30/15. Права человека и предупреждение насильственного экстремизма и борьба с ним

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах и ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 68/127 от 18 декабря 2013 года, 68/276 от 13 июня 2014 года и 69/140 от 15 декабря 2014 года, а также резолюцию 66/12 от 18 ноября 2011 года относительно Контртеррористического центра Организации Объединенных Наций, резолюции Совета по правам человека о правах человека и терроризме, а также соответствующие международные договоры, касающиеся терроризма,

признавая, что цели борьбы с насильственным экстремизмом и борьбы с терроризмом и защиты и поощрения прав человека, основных свобод и господства права усиливают друг друга,

с интересом ожидая плана действий по предупреждению насильственного экстремизма, подготавливаемого Генеральным секретарем, и подтверждая, что Совет по правам человека призван играть дополняющую роль в поддержке осуществления Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, привлекая внимание к правозащитным измерениям борьбы с насильственным экстремизмом и предупреждение его распространения,

приветствуя усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и Высоким представителем Генерального секретаря по Альянсу цивилизаций, с целью поощрения более глубокого взаимопонимания и уважения между цивилизациями, культурами и религиями,

отмечая вклад процессов саммитов, посвященных борьбе с насильственным экстремизмом, и связанных с ними международных и региональных конференций и совещаний, проводимых во всем мире,

признавая важную роль региональных организаций и всеобъемлющих подходов с участием большого числа заинтересованных сторон в деле предупреждения насильственного экстремизма и борьбы с ним,

признавая также, что насильственный экстремизм во всех его формах и проявлениях не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

признавая далее приверженность всех религий делу мира и будучи преисполнен решимости осудить насильственный экстремизм, который разжигает ненависть и ставит под угрозу жизнь людей,

подтверждая, что насильственный экстремизм вызывает серьезную общую обеспокоенность всех государств, и будучи убежден в том, что для насильственного экстремизма не существует никакого оправдания независимо от его мотивов,

отмечая, что, хотя обосновать или оправдать насильственный экстремизм невозможно, ущемления и нарушения прав человека могут быть одними из элементов, способствующих созданию условий, при которых люди, особенно молодежь, становятся подвержены радикализации, которая ведет к насильственному экстремизму и пополнению рядов экстремистов и террористов, применяющих насилие,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу огромной угрозы, порождаемой актами насильственного экстремизма и терроризма, мотивированными экстремистскими идеологиями или нетерпимостью, для обеспечения и осуществления прав человека, а также растущими и серьезными ущемлениями прав человека и нарушениями международного гуманитарного права со стороны применяющих насилие экстремистов и террористов, в том числе сопряженными с незаконными убийствами, преднамеренными нападениями на гражданских лиц, незаконной вербовкой и использованием детей в качестве солдат, сексуальным насилием и другими формами насилия, принудительным обращением в иную веру, целенаправленным преследованием людей на основе их религии или убеждений, насильственным перемещением и похищением, посягательствами на женщин и детей и актами насилия в отношении представителей этнических и религиозных меньшинств, а также незаконной блокадой гражданского населения, особенно меньшинств,

выражая сожаление по поводу нападений на религиозные объекты и святыни и культурные объекты в нарушение международного права, в частности норм в области прав человека и международного гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и памятников;

напоминая, что в преамбуле к Уставу подтверждается, что проявление терпимости является одним из принципов, которых необходимо придерживаться для достижения целей предотвращения войны и поддержания мира, которые преследует Организация Объединенных Наций, и будучи убежден в том, что уважение и защита всех прав человека и основных свобод всех лиц, а также терпимое, уважительное и почтительное отношение к другим людям и способность сосуществовать с другими людьми и прислушиваться к их мнению являются прочной основой любого общества и мира,

подчеркивая важность поддержки, признания и защиты прав лиц, пострадавших от насильственного экстремизма во всех его формах и проявлениях, выражая сожаление по поводу страданий, причиняемых насильственным экстремизмом жертвам и их семьям, выражая глубокую солидарность с ними и особо отмечая важность оказания им надлежащей поддержки и помощи с учетом, когда это необходимо, соображений, касающихся увековечивания памяти, обеспечения достоинства, уважения, справедливости и установления истины, привлечения к ответственности и борьбы с безнаказанностью в соответствии с международным правом,

подтверждая международные обязательства государств по поощрению и защите прав человека при предупреждении насильственного экстремизма и борьбе с ним и признавая, что защита прав человека имеет исключительно важное значение для эффективного предупреждения насильственного экстремизма и борьбы с ним,

подтверждая также обязательство государств принимать меры, направленные на повышение информированности о многочисленных и разнообразных условиях, способствующих распространению насильственного экстремизма во всех его формах и проявлениях, и на устранение таких условий,

отмечая, что государства могут идти по пути включения борьбы с бедностью в свои национальные стратегии для устранения одного из условий, способствующих распространению насильственного экстремизма,

ссылаясь на резолюцию 16/18 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года о борьбе с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений и ссылаясь также на Рабатский план действий по запрещению пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющей собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, как важные инструменты борьбы с насильственным экстремизмом во всех его формах и проявлениях,

признавая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут способствовать созданию условий, при которых отдельные лица становятся подвержены радикализации, ведущей к совершению актов на почве насильственного экстремизма и терроризма, мотивированных экстремистскими идеологиями,

подтверждая, что права человека и основные свободы, включая права на свободу мирных собраний и ассоциации, являются неотъемлемыми компонентами демократии, дающими людям неоценимые возможности выражать свои политические взгляды, а также создающими возможности для диалога в целях предупреждения насильственного экстремизма и борьбы с ним,

особо отмечая, что для предупреждения насильственного экстремизма и борьбы с ним требуется подход, охватывающий все общество, включая правительство, гражданское общество, местных и религиозных лидеров и частный сектор, и признавая, что активное участие гражданского общества является одним из ключевых факторов предпринимаемых правительством усилий по защите прав человека и основных свобод при предупреждении насильственного экстремизма и борьбе с ним,

1. *подтверждает*, что акты, методы и практика насильственного экстремизма во всех их формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на подрыв осуществления прав человека и основных свобод и демократии, подрыв территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизацию легитимно сформированных органов власти, и что международному сообществу следует предпринять необходимые шаги для укрепления сотрудничества в деле предотвращения насильственного экстремизма и борьбы с ним;

2. *подтверждает также* главную ответственность государств за предупреждение насильственного экстремизма и терроризма во всех их формах и проявлениях на территории, находящейся под их юрисдикцией, и борьбу с ними в полном соответствии с их международно-правовыми обязательствами;

3. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях предупреждения насильственного экстремизма и борьбы с ним, согласовывались со всеми их обязательствами по международному праву, в частности международному праву прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву;

4. *призывает* государства и местные органы, участвующие в поддержке мер по предупреждению насильственного экстремизма и борьбе с ним, и далее содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, в том числе посредством образования и подготовки кадров в области прав человека, а также посредством соблюдения надлежащей правовой процедуры и принципа верховенства права;

5. *рекомендует* государствам взаимодействовать с местными общинами и неправительственными субъектами в рамках охватывающего все общество подхода к разработке стратегий, которые обеспечивают уважение прав человека и основных свобод, для противодействия идеям, содержащим подстрекательство к актам насильственного экстремизма и терроризма, а также устраняют условия, способствующие распространению насильственного экстремизма, в том числе путем расширения прав и возможностей женщин, религиозных и местных лидеров и деятелей в сфере культуры и образования и с привлечением представителей всех заинтересованных групп гражданского общества и частного сектора, а также путем выработки адресных подходов, которые учитывают права человека и основные свободы с целью предупреждения вербовки сторонников такого рода насильственного экстремизма и борьбы с ней, и путем поощрения социальной интеграции и сплоченности;

6. *подчеркивает* необходимость расширения прав и возможностей молодежи, в том числе посредством целенаправленных программ расширения занятости молодежи, которые поощряют политическое участие, экономическую интеграцию и социальную сплоченность и уважение прав человека в качестве способа предупреждения насильственного экстремизма и борьбы с ним;

7. *подтверждает* важную роль, которую образование, в том числе образование и подготовка в области прав человека, может играть в деле предупреждения насильственного экстремизма и борьбы с ним, и в этой связи призывает государства к сотрудничеству в усилиях по достижению целей и целевых показателей в рамках движения «Образование для всех» и к содействию достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/137 от 19 декабря 2011 года;

8. *особо отмечает*, что терпимость и диалог между цивилизациями и углубление межконфессионального и межкультурного понимания и уважения между людьми, в том числе на национальном, региональном и глобальном уровнях, при недопущении усиления ненависти относятся к числу важнейших элементов в развитии сотрудничества, в борьбе с терроризмом и в борьбе с насильственным экстремизмом, и приветствует различные инициативы в этой связи;

9. *выражает обеспокоенность* по поводу растущего использования террористами и прибегающими к насилию экстремистами и их сторонниками коммуникационных технологий с целью доведения радикализации до уровня, порождающего терроризм или насильственный экстремизм, а также вербовки и подстрекательства других к совершению актов терроризма или насильственного экстремизма, в том числе через Интернет;

10. *призывает* государства-члены выступать в поддержку принципов терпимости и взаимного уважения и распространять информацию об этом и подчеркивает потенциальный вклад средств информации и новых коммуникационных технологий, включая Интернет, в поощрение уважения ко всем правам человека, углубление понимания между представителями всех религий, верований, культур и народов, повышение уровня терпимости и взаимного уважения и усиление тем самым неприятия насильственного экстремизма;

11. *подчеркивает*, что гражданское общество нуждается в благоприятных условиях для выработки, поощрения и продвижения всеобъемлющих решений для предотвращения насильственного экстремизма и борьбы с ним, которые соответствуют национальным стратегиям и уважают права человека и основные свободы, а также признают вклад гражданского общества в эти усилия;

12. *подчеркивает также* необходимость активизации международного сотрудничества и эффективных партнерств, в том числе путем укрепления национального потенциала и выработки, поощрения и осуществления всеобъемлющих и скоординированных решений, которые обеспечивают уважение прав человека и направлены на предупреждение насильственного экстремизма и борьбу с ним;

13. *особо отмечает* необходимость поощрения усилий, ориентированных на общины, и правоприменительных действий по предупреждению насильственного экстремизма и борьбе с ним при уважении прав человека;

14. *особо отмечает также* необходимость предупреждения радикализации, подпитывающей насильственный экстремизм, в местах содержания под стражей и в пенитенциарных учреждениях и борьбы с ней, а также поддержки мер по реабилитации и реинтеграции при поощрении прав человека;

15. *признает* деятельность соответствующих органов Организации Объединенных Наций, международных, региональных и субрегиональных организаций и гражданского общества по предупреждению насильственного экстремизма и борьбе с ним, а также Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий и ее органов, и разработку и осуществление хорошей практики на различных форумах, таких как Глобальный контртеррористический форум, в том числе на основании Анкарского меморандума по передовой практике применения многосекторального подхода к борьбе с насильственным экстремизмом;

16. *особо отмечает* центральную роль Организации Объединенных Наций в области предупреждения насильственного экстремизма и борьбы с ним, отмечает важность соответствующих органов и подразделений Организации Объединенных Наций в деле оказания государствам помощи в этой области и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующие международные стороны подкреплять текущие инициативы Организации Объединенных Наций в области предупреждения насильственного экстремизма и борьбы с ним в полном соответствии со своими мандатами;

17. *постановляет* созвать на своей тридцать первой сессии дискуссионную группу для обсуждения правозащитных измерений предупреждения насильственного экстремизма и борьбы с ним и просит Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад об итогах обсуждения в дискуссионной группе;

18. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить сводный доклад о наилучшей практике и извлеченных уроках по вопросу о том, каким образом защита и поощрение прав человека способствуют предупреждению насильственного экстремизма и борьбе с ним, к тридцать третьей сессии Совета и рекомендует Управлению провести консультации с государствами-членами, органами Организации Объединенных Наций и в соответствующих случаях другими организациями, с тем чтобы воспользоваться результатами текущей работы по правозащитным измерениям предупреждения насильственного экстремизма и борьбы с ним.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 37 голосами против 3 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Габон, Гана, Германия,

Индия, Индонезия, Ирландия, Катар, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Латвия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Франция, Черногория, Эстония, Эфиопия, Япония.

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Российская Федерация, Южная Африка.

Воздержались:

Боливия (Многонациональное Государство), Казахстан, Китай, Куба, Намибия, Пакистан, Сальвадор.]

30/16. От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Текст резолюции см. в главе II.

30/17. Форум по лицам африканского происхождения в диаспоре

Текст резолюции см. в главе II.

30/18. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2014 (2011) от 21 октября 2011 года, 2051 (2012) от 12 июня 2012 года и 2140 (2014) от 26 февраля 2014 года и резолюции Совета по правам человека 18/19 от 29 сентября 2011 года, 19/29 от 23 марта 2012 года, 21/22 от 27 сентября 2012 года, 24/32 от 27 сентября 2013 года и 27/19 от 25 сентября 2014 года,

ссылаясь также на резолюцию 2216 (2015) Совета Безопасности от 14 апреля 2015 года,

признавая, что поощрение и защита прав человека являются ключевыми факторами обеспечения справедливой и равноправной системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в стране,

приветствуя согласие йеменских политических партий завершить политический переходный процесс на основе инициативы Совета сотрудничества стран Залива и механизма ее осуществления и подчеркивая необходимость осуществления рекомендаций, сформулированных в итоговом документе Конференции по национальному диалогу, а также завершить разработку новой Конституции,

приветствуя также результаты встречи йеменских политических партий в Эр-Рияде 17 мая 2015 года и их обязательства с целью поиска политического решения конфликта в Йемене на основе инициативы Совета сотрудничества стран Залива, итогов Конференции по национальному диалогу и резолюции 2216 (2015) Совета Безопасности и усилия Генерального секретаря и его Специального посланника по Йемену,

ссылаясь на свой призыв о проведении расследования всех случаев нарушений и ущемлений прав человека и нарушений международного гуманитарного права и на соответствующий призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

приветствуя президентский указ № 13 от 7 сентября 2015 года о назначении членов национальной независимой следственной комиссии с целью расследования всех предыдущих нарушений и нарушений, произошедших за период с 2011 года, в соответствии с резолюциями 24/32 и 27/19 Совета по правам человека,

учитывая сообщения Управления по координации гуманитарных вопросов о том, что существующая чрезвычайная ситуация гуманитарного характера отрицательно сказывается на осуществлении социальных и экономических прав, и исходя из того, что стороны в конфликте должны обеспечивать содействие оказанию гуманитарной помощи, а не препятствовать ей,

отмечая временное прекращение оказания технической помощи и деятельности по созданию потенциала в области прав человека вследствие ухудшения политической ситуации и положения с безопасностью в Йемене,

1. *принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Йемене³³ и дискуссию, состоявшуюся в ходе тридцатой сессии Совета по правам человека, с интересом принимает к сведению заявление и комментарии правительства Йемена по этому докладу и приветствует его готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара;*

2. *выражает глубокую обеспокоенность по поводу серьезных ущемлений и нарушений международного права прав человека и международного гуманитарного права в Йемене, включая продолжающуюся вербовку детей вопреки международным договорам, похищения политических активистов, акты насилия в отношении журналистов, убийства гражданских лиц, предотвращение доступа к чрезвычайной и гуманитарной помощи, прекращение подачи электричества и воды и нападения на больницы и кареты «скорой помощи»;*

3. *призывает все стороны в Йемене соблюдать их обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, незамедлительно прекратить нападения на гражданских лиц и обеспечить гуманитарный доступ к затронутому населению по всей территории страны;*

4. *призывает правительство принять меры для защиты гражданских лиц и принять надлежащие меры, призванные покончить с безнаказанностью, путем обеспечения эффективного расследования всех случаев нарушений и ущемлений прав человека и нарушений международного гуманитарного права, включая случаи насилия над журналистами и задержания журналистов и политических активистов;*

5. *призывает все стороны в Йемене в полном объеме осуществить резолюцию 2216 (2015) Совета Безопасности, которая будет способствовать улучше-*

³³ A/HRC/30/31.

нию положения в области прав человека и в которой выражаются особые обеспокоенности и выдвигаются конкретные требования к ополченцам Салеха и ополченцам-хуситам в отношении освобождения политических заключенных и журналистов и участия в политическом процессе на инклюзивной, мирной и демократической основе, обеспечив вовлечение женщин в политический и миротворческий процесс;

6. *требует*, чтобы все йеменские стороны в конфликте покончили с вербовкой и использованием детей и освободили уже завербованных детей, и призывает все стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях их реинтеграции в свои общины с учетом соответствующих рекомендаций, сформулированных Генеральным секретарем в его докладе по вопросу о детях и вооруженных конфликтах³⁴;

7. *вновь подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по поощрению и защите прав человека всех находящихся в пределах его территории и под его юрисдикцией лиц и в этой связи напоминает, что Йемен является участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенции о правах инвалидов и Конвенции о статусе беженцев и Протокола к ней, и надеется на продолжение правительством его усилий по поощрению и защите прав человека;

8. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу ухудшающейся гуманитарной ситуации в Йемене, выражает свою признательность государствам-донорам и организациям, осуществляющим деятельность по улучшению гуманитарной ситуации, и призывает международное сообщество оказывать финансовую поддержку плану гуманитарных мероприятий Йемена на 2015 год и выполнить свои обещания в ответ на соответствующий гуманитарный призыв Организации Объединенных Наций;

9. *предлагает* всем органам системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, и государствам-членам содействовать переходному процессу в Йемене, в том числе путем поддержки мобилизации ресурсов для преодоления последствий насилия и социально-экономических проблем, стоящих перед Йеменом, в координации с международным донорским сообществом и в соответствии с приоритетами, установленными властями Йемена;

10. *просит* Верховного комиссара в координации с правительством Йемена выделить достаточное количество сотрудников для оказания ему технической помощи и взаимодействия с ним, по мере необходимости, в деле создания потенциала и выявлять дополнительные области оказания помощи, с тем чтобы Йемен смог выполнить свои правозащитные обязательства, и конкретно просит Управление Верховного комиссара оказывать помощь национальной независимой следственной комиссии в осуществлении ее работы в соответствии с международными обязательствами, как предписывается президентским указом № 140 от 22 сентября 2012 года;

³⁴ [A/68/878-S/2014/339](#).

11. *также просит* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцать первой сессии устную обновленную информацию о положении в области прав человека в Йемене и о мерах, принятых в развитие настоящей резолюции, и представить Совету на его тридцать третьей сессии письменный доклад по вопросу о ходе осуществления настоящей резолюции.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/19. Техническая помощь Центральноафриканской Республике и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на другие соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года, 23/18 от 13 июня 2013 года, 24/34 от 27 сентября 2013 года, S-20/1 от 20 января 2014 года и 27/28 от 26 сентября 2014 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 2088 (2013) от 24 января 2013 года, 2121 (2013) от 10 октября 2013 года, 2127 (2013) от 5 декабря 2013 года, 2134 (2014) от 28 января 2014 года, 2149 (2014) от 10 апреля 2014 года и 2217 (2015) от 28 апреля 2015 года,

учитывая положение в Центральноафриканской Республике, существующее с 24 марта 2013 года,

вновь подтверждая, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах о правах человека, участниками которых они являются,

учитывая Бамакскую декларацию, принятую франкоязычными государствами и правительствами 3 ноября 2000 года в ходе Международного симпозиума по практическим аспектам демократии, прав и свобод во франкоязычном пространстве, в которой осуждаются любые государственные перевороты и любые способы захвата власти с помощью насилия, оружия или других незаконных средств,

учитывая также заключительное коммюнике специальной встречи глав государств и правительств Экономического сообщества центральноафриканских государств, состоявшейся в Нджамене 21 декабря 2012 года, Либревильское политическое соглашение от 11 января 2013 года и Соглашение о прекращении военных действий, подписанное в Браззавиле 23 июля 2014 года,

приветствуя проведение консультаций с населением и Бангийский форум по национальному примирению, за которым последовало принятие Республиканского пакта и соглашения о разоружении, демобилизации и реинтеграции, подпи-

санного представителями основных участников конфликта в Центральноафриканской Республике,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Центральноафриканской Республики,

будучи обеспокоен нестабильной ситуацией в области безопасности в Центральноафриканской Республике и сохраняющейся критической гуманитарной ситуацией, в особенности участием перемещенных лиц и беженцев, а также угрозой межконфессионального насилия,

будучи серьезно обеспокоен грубыми нарушениями и ущемлениями прав человека в отношении гражданского населения, включая казни без надлежащего судебного разбирательства, внесудебные казни, произвольные аресты и задержания, насильственные исчезновения, вербовку и использование детей, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки, грабежи, незаконное уничтожение имущества и другие грубые нарушения и ущемления международного права прав человека,

принимая во внимание мобилизацию усилий международного сообщества в целях оказания гуманитарной помощи оказавшемуся в кризисной ситуации населению Центральноафриканской Республики путем проведения конференции доноров в Аддис-Абебе 1 февраля 2014 года, конференции в Брюсселе 26 мая 2015 года и нескольких встреч на высшем уровне по вопросу об оказании гуманитарной помощи Центральноафриканской Республике,

напоминая о необходимости того, чтобы переходные власти, международное сообщество и гуманитарные организации содействовали добровольному возвращению внутренне перемещенных лиц и беженцев и обеспечили придание этому возвращению устойчивого характера,

приветствуя усилия Международной миссии по поддержке в Центральноафриканской Республике, Миссии операции «Сангари», выполняемой Францией, Сил Европейского союза в Центральноафриканской Республике, Миссии военных советников Европейского союза в Центральноафриканской Республике и Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике, направленные на защиту гражданского населения и содействие улучшению положения дел в области безопасности,

напоминая, что служащие международных сил, присутствующих в Центральноафриканской Республике, должны при выполнении своих обязанностей полностью соблюдать применимые положения международного гуманитарного права, международного права прав человека и международного беженского права, выражая обеспокоенность по поводу заявлений о сексуальном насилии и других нарушениях прав человека, которые были, возможно, совершены служащими международных сил в Центральноафриканской Республике, и напоминая, что должно быть проведено тщательное расследование этих заявлений и что лица, виновные в этих действиях, должны быть преданы правосудию,

подчеркивая настоятельную и абсолютную необходимость положить конец безнаказанности в Центральноафриканской Республике и привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в нарушениях и ущемлениях международного гуманитарного права и прав человека, и необходимость укрепления национальных механизмов установления ответственности,

приветствуя приверженность властей Центральноафриканской Республики делу восстановления правопорядка, прекращения безнаказанности и привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в преступлениях, предусмотрен-

ных Римским статутот Международного уголовного суда, участником которого является Центральнаяафриканская Республика, и принимая во внимание принятое Прокурором Суда 7 февраля 2014 года решение приступить к предварительному расследованию положения в Центральнойафриканской Республике и принятое им 24 сентября 2014 года решение начать расследование после направления переходными властями соответствующей просьбы,

приветствуя также доклад международной комиссии по расследованию заявлений о нарушениях и злоупотреблениях в области международного гуманитарного права и международного права прав человека в Центральнойафриканской Республике и отмечая с обеспокоенностью ее выводы о том, что с января 2013 года основные стороны конфликта совершают нарушения и злоупотребления, которые могут представлять собой военные преступления и преступления против человечности,

1. *решительно осуждает* нарушения и ущемления прав человека, которые продолжают совершать все стороны, и подчеркивает, что лица, виновные в этих нарушениях, должны понести ответственность за свои действия и предстать перед судом;

2. *вновь призывает* немедленно прекратить любые ущемления и нарушения прав человека и незаконные акты насилия, совершаемые всеми сторонами, а также требует строго соблюдать все права человека и все основные свободы и восстановить верховенство права в стране и в этой связи напоминает всем сторонам об их обязательствах по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву;

3. *с признательностью принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральнойафриканской Республике³⁵ и содержащиеся в нем рекомендации;

4. *настоятельно призывает* все стороны в Центральнойафриканской Республике защищать всех мирных жителей, особенно женщин и детей, от сексуального и гендерного насилия;

5. *приветствует* взятое на себя несколькими вооруженными группировками 5 мая 2015 года обязательство освободить детей от службы в их подразделениях, а также прекратить и предотвращать вербовку и использование детей и в этой связи призывает их выполнить свое обязательство;

6. *настоятельно призывает* все стороны защищать и рассматривать в качестве жертв детей, которые были демобилизованы или иным образом выведены из состава вооруженных сил и вооруженных группировок, и подчеркивает необходимость уделять особое внимание защите, демобилизации и реинтеграции всех детей, связанных с вооруженными силами и вооруженными группировками;

7. *призывает* власти Центральнойафриканской Республики обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод всего населения и принять все необходимые меры для того, чтобы покончить с безнаказанностью лиц, виновных в совершении актов насилия и иных нарушений и ущемлений прав человека, в частности путем укрепления судебной системы и национальных механизмов установления ответственности;

8. *принимает к сведению* принятое властями Центральнойафриканской Республики решение просить Прокурора Международного уголовного суда начать расследование предположительно совершенных в Центральнойафриканской Республике преступлений, которые могут подпадать под юрисдикцию Суда;

³⁵ A/HRC/30/59.

9. *приветствует* усилия, предпринимаемые переходными властями, в том числе принятие и введение в действие соответствующих законодательных актов, направленных на создание в рамках национальной судебной системы специального уголовного суда, уполномоченного рассматривать дела о серьезных нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, и настоятельно призывает национальные власти принять все надлежащие меры для осуществления закона о создании специального уголовного суда;

10. *поддерживает* усилия Посредника Экономического сообщества центральноафриканских государств, Африканского союза и всех других партнеров Центральноафриканской Республики по урегулированию кризиса и окончательному восстановлению конституционного порядка, мира и безопасности в соответствии с Либревильским политическим соглашением от 11 января 2013 года, Нджаменской декларацией от 18 апреля 2013 года и Конституционной хартией для переходного периода от 18 июля 2013 года;

11. *приветствует* усилия переходных властей по осуществлению переходного процесса, включая аспекты, связанные с примирением, и настоятельно призывает переходные власти выполнить на основе комплексного подхода вынесенные на Бангийском форуме рекомендации для обеспечения подлинного и прочного примирения;

12. *просит* переходные власти и национальный избирательный орган принять в соответствии с Конституционной хартией для переходного периода необходимые меры по активизации подготовительного процесса для проведения до конца 2015 года свободных, открытых, транспарентных и инклюзивных выборов, в том числе путем обеспечения возможности участия в них беженцев и внутренне перемещенных лиц;

13. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать оказывать всю необходимую помощь в проведении выборов с учетом финансовой поддержки, уже предоставляемой международным сообществом;

14. *приветствует* улучшение ситуации в Центральноафриканской Республике с точки зрения безопасности и призывает все стороны соблюдать положения Соглашения о прекращении военных действий, которое является важным этапом процесса урегулирования кризиса;

15. *призывает* власти Центральноафриканской Республики принять все необходимые меры для дальнейшего улучшения ситуации с точки зрения безопасности на территории страны, в частности путем осуществления программы разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации в соответствии с договоренностью, достигнутой по этому вопросу на Бангийском форуме;

16. *по-прежнему серьезно обеспокоен* условиями, в которых находятся перемещенные лица и беженцы, и призывает международное сообщество оказать поддержку национальным властям и принимающим странам для обеспечения надлежащей защиты и помощи жертвам насилия, в особенности женщинам, детям и инвалидам;

17. *призывает* переходные власти продолжать усилия по защите и поощрению права на свободу передвижения для всех, в том числе для внутренне перемещенных лиц, без какого бы то ни было различия и соблюдать их право на выбор места жительства, возвращение на родину или ходатайство о получении защиты в какой-либо другой стране;

18. *призывает* все заинтересованные стороны и международное сообщество продолжить мобилизацию усилий для удовлетворения чрезвычайных и неотлагательных потребностей, определенных Центральноафриканской Республикой

кой, в том числе посредством финансовой и технической поддержки, и для покрытия расходов на лечение посттравматических расстройств у лиц, пострадавших в результате кризиса;

19. *настоятельно призывает* международное сообщество предоставить помощь в создании властями Центральноафриканской Республики механизма оказания помощи жертвам, получившим травмы и страдающим посттравматическим стрессовым расстройством, в том числе детям и жертвам сексуального насилия;

20. *просит* все стороны содействовать обеспечению доступа пострадавшего населения к гуманитарной помощи, а также доступа гуманитарных работников ко всем районам страны путем усиления безопасности на дорогах;

21. *призывает* государства – члены Организации Объединенных Наций в рамках международного сотрудничества, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и другие заинтересованные международные организации, а также доноров оказать Центральноафриканской Республике техническую помощь и поддержку в создании потенциала в целях поощрения соблюдения прав человека и осуществления реформ в секторах правосудия и безопасности;

22. *призывает* Многопрофильную комплексную миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике в соответствии с ее мандатом публиковать доклады о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике, с тем чтобы позволить международному сообществу следить за развитием ситуации;

23. *постановляет* продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике для оценки и проверки положения в области прав человека в Центральноафриканской Республике и представления докладов по этому вопросу с целью вынесения рекомендаций относительно технической помощи и создания потенциала в области прав человека;

24. *просит* все стороны в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом в осуществлении ее мандата;

25. *просит* Независимого эксперта работать в тесном сотрудничестве со всеми органами Организации Объединенных Наций, Африканским союзом и Экономическим сообществом центральноафриканских государств, а также с другими соответствующими международными организациями, гражданским обществом и всеми соответствующими правозащитными механизмами;

26. *просит также* Независимого эксперта обновить в устной форме свой доклад об оказании технической помощи и создании потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике на тридцать первой сессии Совета по правам человека и представить письменный доклад Совету на его тридцать третьей сессии;

27. *приветствует* интерактивный диалог, состоявшийся на его двадцать девятой сессии при участии Министра юстиции и Министра национального примирения в ходе обсуждения вопроса о борьбе с безнаказанностью в Центральноафриканской Республике, и постановляет провести на своей тридцать второй сессии в присутствии Независимого эксперта и других заинтересованных сторон интерактивный диалог с целью оценки изменений в области прав человека в стране с уделением особого внимания вопросам отправления правосудия в переходный период;

28. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять Независимому эксперту все финансовые и кадровые ресурсы, необходимые для полноценного выполнения ее мандата;

29. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/20. Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции по Сомали,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

признавая сохраняющуюся безотлагательную потребность в увеличении масштабов и повышении согласованности и качества всех мер по созданию потенциала и оказанию технической помощи Сомали в области прав человека и приветствуя в этой связи предстоящий универсальный периодический обзор по Сомали,

признавая также ту роль, которую играют и будут продолжать играть женщины в мобилизации общин и миростроительстве в сомалийском обществе, и важность содействия расширению их экономических прав и возможностей и участию в процессах принятия политических и государственных решений, в том числе в парламенте и на всех уровнях федерального, регионального и субнационального государственного управления,

1. *выражает обеспокоенность* в связи с сообщениями о нарушениях и ущемлениях прав человека в Сомали и подчеркивает необходимость положить конец безнаказанности, обеспечить соблюдение прав человека и привлечь к ответственности тех, кто совершает любые такие преступления;

2. *выражает также обеспокоенность* в связи со злоупотреблениями и противоправными деяниями, направленными против девочек и женщин, включая сексуальное насилие и проведение калечащих операций на женских половых органах, и злоупотреблениями и противоправными деяниями, направленными против детей, включая незаконную вербовку и использование детей-солдат, убийства и причинение увечий, изнасилования и другие акты сексуального насилия и похищения, и подчеркивает необходимость привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении таких противоправных деяний и злоупотреблений;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что внутренние перемещенные лица по-прежнему несут на себе основное бремя продолжающегося насилия, а также в связи с совершающимися в их отношении злоупотреблениями и нарушениями, направленными прежде всего против самых маргинализирован-

ных и уязвимых групп населения, включая женщин, детей и представителей меньшинств;

4. *выражает также глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимися нападениями на журналистов и их преследованием в Сомали, настоятельно призывает власти принять меры к запрету, предупреждению и пресечению незаконных убийств, преследований журналистов и нападений на них, настоятельно призывает все стороны воздерживаться от применения насилия и уважать свободу выражения мнений и особо отмечает необходимость положить конец безнаказанности, обеспечить соблюдение прав человека и привлекать к ответственности тех, кто совершает любые подобные преступления;

5. *решительно осуждает* серьезные и систематические нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении гражданского населения, в том числе женщин, детей, журналистов, членов парламента и правозащитников, со стороны группы «Аш-Шабааб» и ее пособников, включая убийство посла Сомали при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Юсуфа Мохамеда Исмаила «Бари-Бари» во время террористического акта в Могадишо 27 марта 2015 года, и призывает к немедленному прекращению этих нарушений и злоупотреблений и привлечению виновных лиц к ответственности;

6. *признает* важность международной помощи, оказываемой Сомали, и подчеркивает, что главная ответственность за поощрение и защиту прав человека в Сомали по-прежнему лежит на федеральном правительстве Сомали;

7. *приветствует* твердое стремление федерального правительства Сомали улучшить положение в области прав человека в Сомали и в этой связи приветствует также:

a) создание Министерства по делам женщин и правам человека в качестве ведущего федерального государственного органа по осуществлению повестки дня в области прав человека в Сомали, действующего совместно с Министерством юстиции и по делам религий и другими ведомствами;

b) работу по подготовке плана действий по осуществлению «дорожной карты» в области прав человека на постпереходный период, включая проведение консультаций с гражданским обществом и формируемыми региональными администрациями;

c) принятие плана «Гулваде» («Победа») для Сомалийских вооруженных сил и плана «Хеган» («Готовность») по созданию органов полиции в качестве первых шагов федерального правительства Сомали на пути к обеспечению полной безопасности народа Сомали;

d) продолжающуюся институционализацию поощрения и защиты прав человека в Сомали, включая усилия по обеспечению защиты гражданского населения, внутренне перемещенных лиц и возвращающихся беженцев и поощрения прав человека в планах реформы в сфере безопасности и правосудия;

e) обязательство федерального правительства Сомали по полному соблюдению принципа консультативности в своих усилиях по созданию национальной комиссии по правам человека в надлежащие сроки;

f) начало процесса консультаций для пересмотра и изменения законов Сомали о средствах массовой информации при одновременном поощрении достижения дальнейшего прогресса в этом процессе;

g) согласование и опубликование национального плана действий по искоренению сексуального насилия в условиях конфликта;

h) подготовку законопроекта о преступлениях на сексуальной почве и вновь принятое обязательство по закреплению четкой политики и разработке законодательных актов, направленных на пресечение проведения калечащих операций на женских половых органах;

i) неизменную приверженность федерального правительства Сомали процессу универсального периодического обзора;

j) подтверждение того, что федеральное правительство в ближайшее время ратифицирует Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию по кассетным боеприпасам;

k) создание Национальной независимой избирательной комиссии, Комиссии по вопросам границ и федерализма и Независимой комиссии по рассмотрению и осуществлению Конституции;

8. *подчеркивает* важность скоординированной международной помощи Сомали в области прав человека и в этой связи приветствует:

a) продолжающуюся работу по достижению целей, предусмотренных Программой по Сомали, и недавнюю деятельность Форума партнерства высокого уровня, проведенного 29 и 30 июля 2015 года в Могадишо, отмечая, в особенности, призыв к закреплению прав человека во всех целях миростроительства и государственного строительства, в частности в рамках «дорожной карты» и уже существующих планов действий в области прав человека;

b) неизменную и жизненно важную самоотдачу Миссии Африканского союза в Сомали и Межправительственного органа по вопросам развития;

9. *призывает* международных доноров предоставлять своевременную и ощутимую помощь и наращивать сотрудничество с правительством Сомали на федеральном, региональном и субнациональном уровнях;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество оказать финансовую поддержку принимающим странам в целях реагирования на текущие гуманитарные потребности беженцев из Сомали в регионе, оказания содействия реинтеграции беженцев, возвращающихся в Сомали, и внутренне перемещенных лиц и предоставления срочной финансовой помощи принимающим учреждениям в ответ на возрастающие гуманитарные нужды беженцев из Йемена, подчеркивая при этом необходимость соблюдения принципа совместного несения бремени;

11. *призывает* федеральное правительство Сомали при поддержке со стороны международного сообщества:

a) поощрять примирение и диалог как на местном, так и на национальном уровне, признавая важность помощи, оказываемой Межправительственным органом по вопросам развития;

b) окончательно разработать и принять Федеральную конституцию в соответствии с концепцией повестки дня федерального правительства на 2016 год;

c) подготовить и провести в 2016 году заслуживающие доверия, прозрачные и инклюзивные выборы;

d) обеспечить равноправное участие женщин, молодежи, представителей групп меньшинств и других маргинализированных групп в национальных политических процессах;

e) согласовать национальные и субнациональные политические стратегии и нормативно-правовые рамки с применимыми обязательствами в области прав человека и другими обязательствами, в том числе обязательствами, указанными

во временной Конституции и повестках дня по миграции и правам человека на федеральном, региональном и субнациональном уровнях;

f) создать независимые, подотчетные и эффективные судебные институты и добиваться оказания ощутимой и своевременной помощи от, в частности, региональных органов в целях реформирования сомалийской судебной системы и расширения потенциала сомалийских судей с особым упором на поощрение и защиту прав человека и борьбу с коррупцией;

g) учредить без дальнейших отлагательств прочие конституционные органы, включая Комиссию по правам человека, Комиссию по судебной службе и Конституционный суд;

h) обеспечить подотчетность государственных учреждений и сил безопасности, а также связанных с ними структур; повысить уровень осведомленности и подготовки сил безопасности Сомали на национальном и субнациональном уровнях по вопросам прав человека, включая вопросы защиты гражданского населения и предотвращения внесудебных казней, при своевременной и ощутимой поддержке международного сообщества; обеспечить введение комплексных процедур проверки кандидатов на зачисление в силы безопасности и органы безопасности; и издать четкие и гласные приказы о необходимости выполнения национальными вооруженными силами Сомали, национальной полицией Сомали и связанными с ними военизированными формированиями соответствующих норм международного права;

i) продолжить принятие мер в целях реализации планов действий по прекращению вербовки и использования детей национальными вооруженными силами Сомали;

j) проводить ясным и доступным образом политику полной нетерпимости по отношению к гендерному насилию, особенно сексуальному насилию, включить в нее меры по предупреждению сексуальной эксплуатации и других форм жестокого обращения и обеспечить привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении актов сексуального насилия или причастных к ним, независимо от их статуса или служебного положения;

k) выполнить свое обязательство по подписанию и ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

l) провести эффективные и беспристрастные расследования по всем случаям убийств журналистов, возбудить судебное преследование в отношении всех виновных в совершении противоправных деяний в соответствии с применимыми внутренними и международными правовыми обязательствами, обеспечить безопасность и пространство для работы свободной прессы и принять меры по защите и поддержке гражданского общества и правозащитников, в особенности ввиду предстоящих выборов;

m) обращаться с прекратившими борьбу комбатантами в соответствии с применимыми обязательствами на основе положений внутреннего и международного права, в частности международного права прав человека и международного гуманитарного права, в зависимости от конкретного случая;

n) обеспечить защиту всех внутренне перемещенных лиц, в том числе от сексуального насилия и эксплуатации, и их благополучие; продолжить усилия по поиску долгосрочных решений их проблем; обеспечить полное соблюдение принципа консультативности и применение передовой практики в области переселения, а также наличие безопасных, располагающих санитарно-гигиеническими средствами и предусматривающих базовые услуги новых мест размещения; обеспечить беспрепятственный доступ для гуманитарных организа-

ций; признать повышенную уязвимость внутренне перемещенных лиц; обеспечить беспрепятственный гуманитарный доступ к нуждающимся лицам, где бы они ни находились на территории Сомали; и гарантировать нейтральность, беспристрастность и независимость гуманитарных организаций от политического, экономического и военного вмешательства с уделением особого внимания правам, свободам и потребностям этнических и религиозных меньшинств, нуждающихся в гуманитарной помощи;

о) продолжать принимать конструктивное участие в процессе универсального периодического обзора, в том числе в предстоящем обзоре 2016 года и последующей деятельности по его итогам;

12. *высоко оценивает* деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;

13. *подчеркивает* важность технической помощи в деле создания заслуживающих доверие и беспристрастных внутренних механизмов для осуществления мониторинга, расследований и представления публичных данных в целях выявления проблем в области прав человека и предоставления информации уполномоченным органам в интересах использования ими надлежащих средств правовой защиты;

14. *подчеркивает также* важную роль совместного мониторинга и представления данных о положении в области прав человека в Сомали внутренними и международными экспертами, а также роль, которую может играть такой мониторинг прав человека в оценке и обеспечении успешной реализации проектов технической помощи, которые в свою очередь должны служить интересам всех сомалийцев;

15. *подчеркивает* важность осуществления Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали ее мандата на всей территории Сомали и необходимость обеспечения синергизма с работой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

16. *постановляет* продлить срок действия мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали в рамках пункта 10 повестки дня на один год;

17. *просит* Независимого эксперта продолжать взаимодействовать с правительством Сомали на национальном и субнациональном уровнях, с гражданским обществом и Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали в целях оказания помощи Сомали в осуществлении:

a) ее внутренних и международных обязательств в области прав человека;

b) резолюций Совета по правам человека;

c) рекомендаций, принятых к исполнению в ходе универсального периодического обзора;

d) других правозащитных обязательств, включая «дорожную карту» в области прав человека на постпереходный период и процесс создания в надлежащие сроки национальной комиссии по правам человека;

18. *просит также* Независимого эксперта представить доклад Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии;

19. *просит* Управление Верховного комиссара и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата;

20. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/21. Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без каких либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая обязанность государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

признавая, что расширение международного сотрудничества имеет существенное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека, которые должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на расширение возможностей государств по предотвращению нарушений прав человека и соблюдению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

ссылаясь на мандат Совета по правам человека, предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и созданию потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также на положения резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 29/2 от 29 июня 2015 года и 26/19 от 26 июня 2014 года, в которых Совет выразил решимость обеспечить уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

ссылаясь далее на все соответствующие международные договоры о правах человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также на Конвенцию о статусе беженцев,

признавая культурный и экономический вклад, вносимый мигрантами в жизнь общин их происхождения и принимающих общин, а также необходимость

определения надлежащих путей максимального использования выгод миграции в интересах развития, реагирования на вызовы, которые миграция создает для стран происхождения, транзита и назначения, поощрения достойного и гуманного обращения, включая надлежащую защиту и доступ к основным услугам, и укрепления механизмов международного сотрудничества,

признавая, что государства несут ответственность за поощрение и защиту прав человека всех лиц, включая мигрантов с неурегулированным статусом, которые находятся на их территории и под их юрисдикцией, в соответствии со своими международными обязательствами в области прав человека,

признавая также общую ответственность стран происхождения, транзита и назначения за поощрение и защиту прав человека мигрантов и отказ от подходов, которые могли бы усилить их уязвимость, с учетом необходимости принятия мер в связи с особым положением и уязвимостью женщин и девочек из числа мигрантов,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с тем, что число людей, которые стали вынужденно перемещенными, достигло самого высокого уровня со времен Второй мировой войны, и подчеркивая, что государствам необходимо соблюдать свои обязательства по международному праву, включая обеспечение международной защиты, в зависимости от обстоятельств,

будучи глубоко обеспокоен большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, включая несопровождаемых детей или детей, разлученных со своими родителями, которые оказываются в уязвимом положении, пытаясь пересечь международные границы, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов в соответствии со своими применимыми международными обязательствами в области прав человека,

1. *призывает* членов и наблюдателей Совета по правам человека использовать в соответствующих случаях общие прения по пункту 10 повестки дня в качестве платформы для обмена опытом, информацией о вызовах и информацией о помощи, которая им необходима в связи с выполнением обязанностей, обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора, а также информацией об их достижениях и передовой практике в сфере технического сотрудничества в области прав человека;

2. *особо отмечает*, что дискуссия в интересах поощрения технического сотрудничества и создания потенциала в Совете по правам человека должна вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, должна учитывать их потребности, а также тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и быть направлена на достижение конкретных результатов на местах;

3. *подтверждает*, что техническое сотрудничество должно представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения и гражданское общество, на всех этапах;

4. *вновь подтверждает* необходимость увеличения добровольных взносов в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования технической помощи и помощи в создании потенциала, в частности в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Добровольный фонд для участия в механизме универсального периодического обзора и Добровольный фонд финансовой и технической помощи для осуществления универсального пе-

риодического обзора, и призывает государства, в особенности те, которые еще не делают этого, вносить взносы в эти фонды;

5. *приветствует* проведение на двадцать восьмой сессии Совета по правам человека обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое было посвящено теме «Техническое сотрудничество в деле поддержки инклюзивного и основывающегося на участии развития и искоренения нищеты на национальном уровне» и в ходе которого была подчеркнута важность технического сотрудничества и создания потенциала как способов восполнить соответствующие пробелы и помочь государствам преодолеть препятствия на пути осуществления их национальной политики в области развития и искоренения нищеты с целью обеспечить, чтобы такая политика носила инклюзивный и основанный на участии характер и строилась по принципу «никто не должен быть оставлен без внимания»;

6. *подчеркивает* важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в связи с защитой прав человека всех мигрантов, особенно во время роста как легальных, так и нелегальных миграционных потоков в условиях глобализации экономики, происходящего в контексте конфликтов и сохранения проблем в области безопасности, учитывая при этом многоплановый характер явления миграции;

7. *призывает* государства, соответствующие международные организации, межправительственные органы, гражданское общество, включая неправительственные организации, и частный сектор продолжать и активизировать их диалог в целях укрепления и повышения степени инклюзивности государственной политики, направленной на поощрение и уважение прав человека всех мигрантов;

8. *постановляет* в соответствии с пунктами 3 и 4 своей резолюции 18/18 от 29 сентября 2011 года, что ежегодное тематическое обсуждение в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится в ходе тридцать первой сессии Совета, будет посвящено теме «Техническое сотрудничество и создание потенциала в деле поощрения и защиты прав всех мигрантов, включая женщин, детей, пожилых людей и инвалидов»;

9. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад о деятельности, осуществленной Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, региональными организациями в целях оказания поддержки усилиям государств по поощрению и защите прав мигрантов в рамках их национального законодательства, политики и программ, и представить его Совету по правам человека на его тридцать первой сессии в целях использования в качестве основы для тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая, в соответствующих случаях, стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества, которые служат примером передовой практики, конструктивного взаимодействия и позитивного эффекта на местах, в целях обеспечения их участия в тематическом обсуждении в рамках дискуссионной группы.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/22. Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

принимая к сведению коммюнике и доклад Комиссии Африканского союза по вопросам мира и безопасности от 22 июня 2015 года, касающиеся положения в Дарфуре, и ее коммюнике, принятое 25 августа 2015 года на ее 539-м совещании, в котором Комиссия призвала Судан создать благоприятную обстановку для национального диалога,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека,

приветствуя обязательство правительства Судана защищать и поощрять права человека в стране,

принимая к сведению события, происходящие в Судане, и усилия правительства Судана в деле поощрения и защиты прав человека,

приветствуя сотрудничество правительства Судана в ходе состоявшегося в мае 2015 года визита Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и организации намечаемого на ноябрь 2015 года визита Специального докладчика по вопросу о негативном воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека,

приветствуя также осуществление правительством Судана Закона о детях (2010 года), который обеспечивает защиту детей, в том числе запрещение вербовки детей на военную службу, и настоятельно призывая к его полному осуществлению,

поддерживая усилия правительства Судана по выполнению рекомендаций универсального периодического обзора, принятых правительством к исполнению,

отмечая трудности, с которыми все еще сталкивается Судан в затронутых конфликтом районах, особенно в штатах Дарфур, Южный Кордофан и Голубой Нил,

подчеркивая необходимость обеспечения гуманитарного доступа к внутренне перемещенным лицам и оказания им помощи,

1. *приветствует* работу Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане;

2. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта, представленный Совету по правам человека на его тридцатой сессии³⁶, и выражает в связи с этим признательность правительству Судана;

3. *также принимает к сведению* продолжающееся сотрудничество правительства Судана с Независимым экспертом в осуществлении его мандата и выраженную правительством готовность продолжать данное сотрудничество;

4. *поддерживает* инициативу проведения в Судане всеобъемлющего, основывающегося на широком участии национального диалога с целью достижения устойчивого мира, а также призывает все суданские заинтересованные стороны обеспечить создание обстановки, способствующей налаживанию инклюзивного, транспарентного и заслуживающего доверия диалога;

5. *принимает к сведению* оценку, данную Независимым экспертом по поводу того, что большинство рекомендаций, вынесенных предыдущим мандатарием всем сторонам, остались невыполненными, и призывает все заинтересованные стороны выполнить свои обещания в отношении освобождения политических заключенных;

6. *высоко оценивает* взятые на себя правительством Судана обязательства и его работу по укреплению образования в области прав человека и дальнейшему отражению принципов прав человека в системе образования и призывает правительство активизировать усилия по осуществлению остальных разделов Национального плана по защите и поощрению прав человека (2013–2023 годы);

7. *с удовлетворением отмечает* усилия, постоянно предпринимавшиеся правительством Судана для борьбы с торговлей людьми, в том числе принятие и осуществление Национального закона о борьбе с торговлей людьми и их незаконным ввозом (2014 год), и для проведения в конце 2014 года в Хартуме региональной конференции по проблеме торговли людьми, и призывает правительство, а также региональных и международных партнеров к осуществлению Хартумского процесса;

8. *с удовлетворением отмечает также* принятие Суданом десятков тысяч беженцев из соседних стран и стран региона;

9. *призывает* правительство Судана и далее поощрять и защищать право на свободу религии и убеждений и в этой связи соблюдать свои конституционные обязательства и свои обязательства в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах;

10. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу чрезмерного применения силы, включая приведшие к гибели людей расстрелы демонстрантов в сентябре 2013 года и марте 2014 года, принимает к сведению усилия правительства Судана по проведению расследований и привлечению виновных к судебной ответственности и призывает правительство провести открытое независимое расследование и передать его материалы в суд в рамках его правовой системы для обеспечения правосудия и привлечения виновных к ответственности в связи с этими инцидентами;

11. *принимает к сведению* проведенное Генеральной прокуратурой расследование и доклад, озаглавленный «Мониторинг случаев гибели людей во время событий в штате Хартум в сентябре 2013 года», и призывает к передаче его материалов в суд для обеспечения правосудия и привлечения виновных к ответственности;

³⁶ A/HRC/30/60.

12. *подчеркивает*, что привлечение виновных к ответственности должно быть одним из основных приоритетов правительства Судана;

13. *выражает обеспокоенность* по поводу сообщений о закрытии некоторых неправительственных организаций и об ограничениях деятельности средств массовой информации, предварительной и последующей цензуре, изъятии газетных тиражей, запретах на профессию для некоторых журналистов и о нарушениях права на свободу выражения мнений, свободу ассоциации и свободу мирных собраний;

14. *настоятельно призывает* правительство Судана продолжать усилия по поощрению и защите прав человека, в частности по обеспечению свободы от произвольного ареста и содержания под стражей, и обеспечить соблюдение прав человека всех лиц, включая правозащитников и членов организаций гражданского общества;

15. *осуждает* случаи нарушения или попрания любой из сторон международного права прав человека и международного гуманитарного права, имевшие место, согласно сообщениям, в штатах Дарфур, Южный Кордофан и Голубой Нил, в том числе сексуальное и гендерное насилие, неизбирательную бомбардировку гуманитарных объектов и убийство гражданского населения и гуманитарных работников, и настоятельно призывает все стороны обратиться к миру;

16. *настоятельно призывает* правительство Судана расследовать утверждения о нарушениях прав человека в лагерях для внутренне перемещенных лиц с целью прекращения нарушений;

17. *призывает* все стороны облегчить гуманитарный доступ к населению, нуждающемуся в помощи, и призывает правительство Судана активизировать усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей в затронутых конфликтом районах;

18. *призывает* правительство Судана ратифицировать международные договоры, как это было согласовано с ним в процессе универсального периодического обзора;

19. *поддерживает* приверженность правительства Судана осуществлению инициатив по всеобъемлющей реформе национального законодательства в Судане с целью обеспечения дополнительных гарантий полного соблюдения государством своих конституционных и международных обязательств в области прав человека, таких как положения Закона об уголовном правосудии (1991 год), в том числе тех, в которых дается новое определение преступления изнасилования, отделяемого от прелюбодеяния, и вводится такое преступление, как сексуальное домогательство; введению в действие и осуществлению Национального закона о борьбе с торговлей людьми и их незаконным ввозом, Закона о борьбе с коррупцией и Закона о правах инвалидов; а также пересмотру Закона о печати, Закона о защите местных общин и Закона о национальной безопасности;

20. *настоятельно призывает* государства-члены, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны оказывать поддержку национальным усилиям правительства Судана в соответствии с настоящей резолюцией с целью дальнейшего улучшения положения в области прав человека в стране путем удовлетворения запросов правительства об оказании технической помощи;

21. *просит* Управление Верховного комиссара, принимая во внимание рекомендации Независимого эксперта, предоставлять правительству Судана по его запросу техническую помощь и содействие в создании потенциала в области

улучшения положения в области прав человека в стране с целью оказания стране поддержки в выполнении ею своих правозащитных обязательств, включая, в частности, содействие проведению в стране правовых реформ, описанных в пункте 19 выше, с тем чтобы помочь привести эти законы в соответствие с международными обязательствами Судана;

22. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу положения в области прав человека и безопасности в затронутых конфликтом районах, особенно в регионе Дарфура и в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил, и по поводу глубокого негативного воздействия всего этого на мирное население, в частности на женщин и детей, и в связи с этим призывает Независимого эксперта посетить зоны конфликта при содействии правительства Судана, которое уже было оказано Независимому эксперту в ходе предыдущих посещений в рамках выполнения его мандата;

23. *постановляет* продлить на один год мандат Независимого эксперта по положению в области прав человека в Судане в рамках пункта 10 повестки дня с целью продолжения взаимодействия мандатария с правительством Судана, а также оценки и проверки положения в области прав человека и информирования о своих выводах с целью выработки рекомендаций по вопросам технической помощи и создания потенциала для решения проблем, связанных с правами человека, в стране, учитывая при этом всю совокупность информации, включая информацию, представляемую правительством, а также мнения гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, которые будут помогать мандатария в осуществлении его мандата;

24. *просит* Независимого эксперта представить доклад на рассмотрение Совета по правам человека на его тридцать третьей сессии;

25. *призывает* правительство Судана и далее в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом и по-прежнему предоставлять ему реальный доступ для посещения всех районов страны, а также проведения встреч со всеми соответствующими субъектами;

26. *просит* Управление Верховного комиссара оказывать Независимому эксперту всю необходимую поддержку в виде финансовых и кадровых ресурсов для осуществления его мандата;

27. *призывает* правительство Судана и далее сотрудничать с Управлением Верховного комиссара при осуществлении настоящей резолюции;

28. *постановляет* рассмотреть данный вопрос в рамках пункта 10 повестки дня.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/23. Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека, и согласно своим соответствующим обязательствам по Международным пактам о правах человека и другим применимым договорам по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на резолюцию 24/32 Совета по правам человека от 20 сентября 2013 года и на другие соответствующие резолюции,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека³⁷,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

учитывая новые изменения в Камбодже, проявляющиеся прежде всего в достижениях и улучшениях в социальной, экономической, политической и культурной сферах за последние годы благодаря ее соответствующим национальным планам, стратегиям и программам,

1. *подтверждает* важность Чрезвычайных палат в судах Камбоджи, выступающих в качестве независимого и беспристрастного органа, и считает, что они внесут значительный вклад в искоренение безнаказанности и обеспечение верховенства права, в частности используя свой потенциал в качестве модели судебных органов Камбоджи;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в работе Чрезвычайных палат, включая вынесение решения Судебной палаты по делу 002/01 против бывших старших руководителей Демократической Кампучии Нуона Чеа и Кхиеу Самфана, признанных виновными в совершении преступлений против человечности и приговоренных к пожизненному заключению 7 августа 2014 года, и начало судебных слушаний по делу 002/02 17 октября 2014 года, и поддерживает позицию правительства Камбоджи и Организации Объединенных Наций в поддержку проведения справедливого, эффективного и оперативного судебного разбирательства с учетом преклонного возраста и слабого здоровья обвиняемых, а также давно назревшей необходимости обеспечения торжества справедливости для народа Камбоджи;

3. *выражает сохраняющуюся обеспокоенность* тяжелым финансовым положением Чрезвычайных палат, настоятельно призывает правительство Камбоджи взаимодействовать с Организацией Объединенных Наций и государствами, предоставляющими помощь, для обеспечения самых высоких стандартов организации работы Чрезвычайных палат, подчеркивает необходимость предоставления правительством и международным сообществом всей соответствующей помощи Чрезвычайным палатам, а также подчеркивает важность эффективного и устойчивого управления финансовыми ресурсами со стороны Чрезвычайных палат;

³⁷ A/HRC/24/32.

4. *приветствует* позитивное участие правительства Камбоджи в процессе второго универсального периодического обзора, а также его согласие с большинством вынесенных в связи с ним рекомендаций и прогресс, достигнутый до настоящего времени в деле их осуществления;

5. *приветствует также* доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже³⁸ и содержащиеся в них рекомендации и принимает к сведению необходимость сохранения тесных и уважительных консультаций между правительством Камбоджи и Специальным докладчиком в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране, а также необходимость продолжения технического сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и правительством и призывает Специального докладчика и бюро Управления Верховного комиссара в Пномпене продолжать обмен информацией в целях эффективного осуществления своих мандатов с учетом независимости каждого из них;

6. *вновь подтверждает* необходимость того, чтобы правительство Камбоджи предприняло еще более значительные усилия по укреплению верховенства права, в том числе путем принятия и дальнейшего осуществления основных законов и кодексов в целях создания демократического общества и независимой судебной системы;

7. *отмечает* усилия правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в деле поощрения проведения правовой реформы под руководством Совета по правовой и судебной реформе, включая обеспечение применения таких базовых законов, как Гражданский процессуальный кодекс, Гражданский кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и Уголовный кодекс;

8. *отмечает также* принятие трех основных законов о судебной системе, а именно – Закона о статусе судей и прокуроров, Закона об организации и работе судов и поправок к Закону об организации и работе Верховного совета магистратуры, и настоятельно призывает правительство Камбоджи продолжать усилия по проведению судебной реформы, в том числе путем справедливого, эффективного и прозрачного применения этих законов, передачи знаний судебных должностных лиц и обмена передовым опытом в рамках Чрезвычайных палат;

9. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Камбоджи продолжало активизировать свои усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию в соответствии с надлежащими процессуальными гарантиями и своими обязательствами по международным договорам о правах человека всех лиц, совершивших серьезные преступления, включая нарушения прав человека;

10. *приветствует* усилия, прилагаемые правительством Камбоджи по борьбе с коррупцией, и рекомендует осуществлять Уголовный кодекс и антикоррупционное законодательство, а также призывает правительство продолжать другие такие усилия, в том числе в рамках деятельности Управления по борьбе с коррупцией;

11. *приветствует также* усилия, предпринимаемые правительством Камбоджи по борьбе с такими преступлениями, как торговля людьми, эксплуатация труда, а также сексуальная эксплуатация женщин и детей, и настоятельно призывает правительство предпринять дальнейшие усилия в этом направлении совместно с международным сообществом в целях борьбы с сохраняющимися крупными проблемами в этой области;

³⁸ A/HRC/27/70 и A/HRC/30/58.

12. *принимает к сведению* недавние сообщения о гендерных проблемах в Камбодже и призывает правительство Камбоджи активизировать предпринимаемые им усилия по решению гендерных проблем, в том числе путем эффективного обеспечения соблюдения существующих законов и нормативных положений;

13. *призывает* правительство Камбоджи к осуществлению своей пятилетней стратегии по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами путем содействия расширению экономических и социально-политических прав и возможностей женщин, включая их участие в процессах принятия решений, и укрепления их материального положения, в том числе посредством улучшения условий труда, обеспечения социальной защиты и соблюдения трудовых норм;

14. *призывает* в этой связи правительство Камбоджи осуществлять мониторинг выполнения Закона о земле, в частности принимая во внимание особые препятствия для женщин и уязвимых групп населения на пути к получению права собственности на землю и земельных прав;

15. *отмечает* усилия, прилагаемые правительством Камбоджи с целью решения земельных проблем путем, в частности, осуществления соответствующих законов и норм, включая мораторий на предоставление земли в аренду в коммерческих целях, выражает обеспокоенность в связи с сохраняющимися проблемами в этой области и настоятельно призывает правительство продолжать и активизировать свои усилия в целях их справедливого и оперативного урегулирования на беспристрастной и гласной основе с учетом прав и фактических последствий для всех соответствующих сторон и согласно соответствующим законам и подзаконным актам, включая Закон о земле 2001 года, Закон об экспроприации, Циркулярное письмо о возведении незаконных временных построек в городах и городских районах и Национальную политику в области жилья, а также посредством укрепления потенциала и повышения эффективности таких соответствующих учреждений, как Национальный орган по урегулированию земельных споров и кадастровые комитеты на национальном, провинциальном и районном уровнях;

16. *приветствует* принятые правительством Камбоджи обязательства и достигнутый им прогресс в осуществлении его обязательств по международным правозащитным договорам и конвенциям, стороной которых Камбоджа является, в том, что касается его приверженности делу создания национального правозащитного учреждения и поощрения того, чтобы это было сделано после проведения надлежащих консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами; и настоятельно призывает правительство продолжать предпринимать шаги для выполнения своих обязательств по тем договорам и конвенциям, стороной которых Камбоджа является, и с этой целью укреплять сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, посредством расширения диалога и организации совместных мероприятий;

17. *приветствует также* усилия, прилагаемые Камбоджийским комитетом по правам человека, особенно в деле урегулирования поступающих от населения жалоб;

18. *приветствует далее* усилия, прилагаемые правительством Камбоджи, и достигнутый им прогресс в содействии проведению реформы, направленной на децентрализацию и деконцентрацию, в целях обеспечения демократического развития посредством укрепления субнациональных и низовых институтов;

19. *принимает к сведению* соглашение между правящей и оппозиционной партиями от 22 июля 2014 года, которое способствовало участию оппозиционной партии в работе Национальной ассамблеи, а также их тесному сотрудничеству в

рамках реформы избирательной системы, в частности при пересмотре правового статуса органа по управлению избирательным процессом и членского состава его Комитетов, а также при пересмотре избирательного процесса, включая регистрацию голосующих, путем внесения поправки в Конституцию и принятия Закона об организации и работе Национального избирательного комитета и Закона о выборах членов Национальной ассамблеи, а также совместное заявление правящей и оппозиционной партий от 16 сентября о реформе избирательной системы и настоятельно призывает правительство Камбоджи постоянно прилагать усилия по содействию созданию благоприятных условий для проведения законной политической деятельности всеми политическими партиями и предпринять дальнейшие усилия по совершенствованию своей избирательной системы в соответствии с международными стандартами таким образом, чтобы процесс выборов в целом был удовлетворительным и приемлемым для всех заинтересованных сторон;

20. *подчеркивает* необходимость дальнейшего прогресса и дальнейших усилий правительства Камбоджи в целях содействия обеспечению плюралистического и демократического процесса в Камбодже на основе парламентских прений в соответствии с Конституцией;

21. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи принимать надлежащие меры, с тем чтобы поощрять гражданское общество, включая независимые профсоюзы и средства массовой информации, и создавать возможности для того, чтобы они играли конструктивную роль в консолидации демократического развития в Камбодже, в том числе путем поддержки и поощрения их деятельности и содействия обеспечению равного доступа к средствам массовой информации для всех сторон;

22. *настоятельно призывает также* правительство Камбоджи учитывать интересы и проблемы всех заинтересованных сторон в процессе осуществления Закона об ассоциациях и неправительственных организациях в целях формирования активного гражданского общества, а также защиты и обеспечения свободы слова, ассоциации и мирных собраний в соответствии с Конституцией и Международным пактом о гражданских и политических правах;

23. *призывает* правительство Камбоджи продолжать принимать меры для поощрения прав и достоинства всех камбоджийцев посредством защиты гражданских и политических прав, включая свободу мнений и их свободное выражение, и с этой целью обеспечить, чтобы соответствующие законы, в частности Уголовный кодекс, толковались и применялись осмотрительно, с тем чтобы поощрять экономические, социальные и культурные права в соответствии с принципом верховенства права;

24. *предлагает* Генеральному секретарю, учреждениям системы Организации Объединенных Наций, имеющим свои представительства в Камбодже, а также международному сообществу, включая гражданское общество, и далее взаимодействовать с правительством Камбоджи в деле укрепления демократии, а также обеспечения защиты и поощрения прав человека всех людей в Камбодже, в том числе путем предоставления помощи, в частности, в следующих областях:

a) разработка законов и оказание помощи в деле создания независимого национального правозащитного учреждения;

b) создание потенциала в целях укрепления правовых институтов, включая повышение качества подготовки и расширение независимости судей, прокуроров, адвокатов и других судебных работников, с использованием опыта камбоджийских граждан, работающих в Чрезвычайных палатах в судах Камбоджи;

с) создание потенциала в целях укрепления национальных учреждений, занимающихся проведением уголовных расследований и правоприменительной деятельностью, а также предоставление необходимого для этих целей оборудования;

d) осуществление рекомендаций, принятых к исполнению в рамках процесса универсального периодического обзора;

e) оказание помощи в оценке прогресса в решении вопросов в области прав человека;

25. *постановляет* продлить на два года мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просит Специального докладчика представить доклады об осуществлении ее мандата Совету на его тридцать третьей и тридцать шестой сессиях, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

26. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его тридцать третьей и тридцать шестой сессиях доклады о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека;

27. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей тридцать шестой сессии.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/24. Национальная политика и права человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека в качестве общего стандарта достижений для всех народов и всех наций,

ссылаясь на все соответствующие международные договоры о правах человека, в том числе на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на свои резолюции 23/19 от 23 июня 2013 года и 27/26 от 26 сентября 2014 года о национальной политике и правах человека,

ссылаясь далее на то, что в Венской декларации и Программе действий и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года³⁹ государства подчеркнули, что в соответствии с Уставом они несут ответственность за развитие и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, инвалидности, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

³⁹ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

принимая во внимание, что государства должны включить свои обязательства и обязанности по международному праву прав человека в свое внутреннее законодательство, с тем чтобы действия государств на национальном уровне были эффективно направлены на поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод,

отмечая, что действия государств, направленные на поощрение, защиту и полную реализацию прав человека и основных свобод на национальном уровне, наиболее эффективны тогда, когда они полностью интегрированы в национальную политику в области прав человека,

вновь подтверждая, что все права человека являются неотъемлемыми, универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что поэтому национальная политика, направленная на их поощрение и защиту, будет также оказывать взаимоусиливающее действие на их реализацию,

признавая, что каждое государство имеет право выбирать основу, которая лучше всего подходит для его конкретных потребностей на национальном уровне,

вновь подтверждая важность международного сотрудничества для поддержки государств в процессе интеграции их обязательств и обязанностей по международному праву прав человека в национальное законодательство, а также разработки и осуществления национальной политики, направленной на полную реализацию прав человека и основных свобод,

признавая важную и конструктивную роль, которую национальные правозащитные учреждения и гражданское общество могут играть в процессе разработки и оценки воздействия национальной политики, направленной на поощрение, защиту и полную реализацию прав человека и основных свобод,

принимая во внимание, что техническое содействие, оказываемое Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по просьбе государств и в тесном сотрудничестве с ними в целях включения прав человека в национальную политику и программы, может быть полезным инструментом для поддержки соблюдения государствами их обязательств в области прав человека, а также процесса выполнения ими рекомендаций, вынесенных правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что инклюзивное участие представителей всех секторов общества в обсуждении и разработке мер политики и программ, затрагивающих интересы населения, имеет решающее значение для успеха таких процессов,

признавая, что государственная политика, спланированная и сформулированная на основе подходов, подразумевающих совместное участие и доступность, является одним из ключевых факторов содействия уважению и обеспечению осуществления прав человека,

1. *приветствует* проведенное Советом по правам человека на его двадцать восьмой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о национальной политике и правах человека с особым акцентом на выводах, сделанных в докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о вариантах технической помощи и создания потенциала для включения прав человека в национальную политику⁴⁰;

⁴⁰ A/HRC/27/41.

2. *с удовлетворением принимает к сведению* краткий доклад Управления Верховного комиссара о результатах обсуждения в рамках дискуссионной группы⁴¹ и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

3. *признает* усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара в области как технической помощи, так и создания потенциала, по просьбе государств и в тесном сотрудничестве с ними, в целях приведения законов, политики, институтов и практики в соответствие с их правозащитными обязательствами и обязанностями, выполнения принятых к исполнению рекомендаций, вынесенных в ходе универсального периодического обзора, и осуществления дальнейших мер в связи с рекомендациями других правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* Управление Верховного комиссара еще более активизировать усилия, направленные на поддержку этих мер, с тем чтобы национальная политика оказывала положительное воздействие на осуществление прав человека;

5. *предлагает* соответствующим органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим заинтересованным сторонам сотрудничать с государствами в предоставлении технической помощи по просьбе соответствующих государств в целях оказания им поддержки во включении прав человека в национальную политику и программы, с тем чтобы национальная политика способствовала осуществлению прав человека;

6. *рекомендует* государствам включать в свою национальную политику правозащитные аспекты, направленные на поощрение, защиту и полное осуществление прав человека и основных свобод, и учитывать взгляды гражданского общества в этом процессе;

7. *просит* Управление Верховного комиссара:

a) организовать до начала тридцать второй сессии Совета по правам человека рабочее совещание экспертов для обсуждения эффективных, инклюзивных и всеобъемлющих механизмов и методик актуализации прав человека в рамках разработки и осуществления государственной политики и предложить государствам, соответствующим органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, договорным органам, специальным процедурам, региональным правозащитным механизмам, организациям гражданского общества, научным кругам, национальным правозащитным учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам принять активное участие в этом рабочем совещании;

b) подготовить краткий доклад об итогах вышеупомянутого рабочего совещания, в том числе о любых вынесенных на нем рекомендациях, и представить его Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии;

8. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

⁴¹ A/HRC/30/28.

30/25. Содействие развитию международного сотрудничества для оказания помощи национальным системам и процедурам принятия последующих мер в области защиты прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея учредила Совет по правам человека, и вновь подтверждая, что в своей работе Совет должен руководствоваться принципами универсальности, беспристрастности, объективности и неизбирательности, конструктивного международного диалога и сотрудничества в целях содействия поощрению и защите всех прав человека – гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие,

ссылаясь также на резолюцию 65/281 Генеральной Ассамблеи от 17 июня 2011 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

считая, что международное сотрудничество в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в предупреждение нарушений прав человека и основных свобод,

подтверждая, что техническое сотрудничество должно представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения и гражданское общество, на всех этапах,

признавая важную, полезную и взаимоукрепляющую роль и вклад всех механизмов в области прав человека, относящихся к международным и региональным системам в области прав человека, в поощрение и защиту прав человека и основных свобод,

признавая также важность и практическое значение технической помощи и содействия в укреплении потенциала, предоставляемых в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия с целью обеспечения последующей деятельности и эффективного выполнения их соответствующих международных обязательств в области прав человека,

признавая далее, что в основе поощрения и защиты прав человека должны лежать принципы сотрудничества и подлинного диалога на всех соответствующих форумах, в том числе в контексте универсального периодического обзора, а их целью должно быть расширение возможностей государств-членов по выполнению их соответствующих обязательств в области прав человека,

подчеркивая важное значение универсального периодического обзора как основанного на сотрудничестве и конструктивном диалоге механизма, который был создан, в частности, для улучшения положения в области прав человека на местах и поощрения выполнения принятых государствами обязательств в области прав человека,

отмечая, что эффективность механизма универсальных периодических обзоров как механизма сотрудничества зависит от прогресса, достигнутого соответствующим государством и, там, где это уместно, другими заинтересованными сторонами в деле выполнения принятых к исполнению рекомендаций,

признавая важную и конструктивную роль, которую играют в рамках механизма универсального периодического обзора парламенты, национальные правозащитные учреждения, гражданское общество и другие соответствующие заинтересованные стороны, и поощряя их дальнейшее и беспрепятственное участие и содействие национальным системам и процедурам принятия последующих мер в области защиты прав человека,

с удовлетворением отмечая техническую помощь и содействие в укреплении потенциала, оказываемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с соответствующим государством и с его согласия, в частности с целью оказания поддержки в создании и укреплении национальных систем и процедур принятия последующих мер в области защиты прав человека,

ссылаясь на резолюцию 6/17 Совета по правам человека от 28 сентября 2008 года, в которой Совет просил Генерального секретаря учредить целевой фонд добровольных взносов для универсального периодического обзора в целях содействия участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в механизме универсального периодического обзора и добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи, который будет управляться совместно с целевым фондом добровольных взносов для универсального периодического обзора, с тем чтобы служить, совместно с многосторонними механизмами финансирования, одним из источников финансовой и технической помощи для оказания странам содействия в выполнении рекомендаций, вытекающих из итогов универсального периодического обзора, в консультации с соответствующей страной и с ее согласия,

напоминая о том, что в 2016 году будет отмечаться десятая годовщина Совета по правам человека и проводиться последняя сессия второго цикла Рабочей группы по универсальному периодическому обзору,

1. *призывает* государства создавать и укреплять национальные системы и процедуры принятия последующих мер в области защиты прав человека и запрашивать в случае необходимости техническую помощь и содействие в создании потенциала, а также обмениваться для этого опытом и передовыми методами практической деятельности;

2. *предлагает* государствам постепенно увеличивать свои добровольные взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека и в Фонд добровольных взносов для оказания финансовой и технической помощи в осуществлении универсального периодического обзора, а также в другие соответствующие целевые фонды, с тем чтобы дать возможность государствам, по их просьбе и согласно их национальным приоритетам, создавать или укреплять их соответствующие национальные системы и процедуры принятия последующих мер в области защиты прав человека;

3. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказывать техническую помощь и содействие в создании потенциала, при наличии соответствующей просьбы и согласно приоритетам, установленным заинтересованными государствами, в связи с созданием и укреплением национальных систем и процедур принятия последующих мер в области защиты прав человека;

4. *просит также* Верховного комиссара организовать в межсессионный период, используя имеющиеся ресурсы, во время двадцать шестой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору обсуждение в рамках дискуссионной группы в течение половины рабочего дня для обмена опытом и методами передовой практики в создании и укреплении национальных систем и процедур принятия последующих мер в области защиты прав человека, в том числе для обсуждения роли международного сотрудничества в этой области, а также подготовить краткий доклад об этой дискуссии и представить его Совету по правам человека на его тридцать четвертой сессии;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/26. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, а также выполнять свои соответствующие обязательства, вытекающие из Международных пактов о правах человека и других соответствующих международных договоров, участниками которых они являются,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 от 18 июня 2007 года, 7/20 от 27 марта 2008 года и S-8/1 от 1 декабря 2008 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 10/33 от 27 марта 2009 года, 13/22 от 26 марта 2010 года, 16/35 от 25 марта 2011 года, 19/27 от 23 марта 2012 года, 24/27 от 27 сентября 2013 года и 27/27 от 26 сентября 2014 года, в которых он призвал международное сообщество поддерживать национальные усилия Демократической Республики Конго и ее институты с целью улучшения положения в области прав человека в стране и реагировать на ее просьбы об оказании технической помощи,

принимая к сведению доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленные во исполнение резолюции 27/27 и касающиеся, соответственно, положения с правами человека и деятельности Совместного отделения Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго за период с июня 2014 года по май 2015 года⁴² и влияния технической помощи и укрепления потенциала на положение в области прав человека в Демократической Республике Конго в период 2008–2014 годов⁴³,

признавая совместную роль, которую играет Управление Верховного комиссара по правам человека в Демократической Республике Конго и Отделение по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в

⁴² [A/HRC/30/32](#).

⁴³ [A/HRC/30/33](#).

Демократической Республике Конго в деле улучшения положения в области прав человека в стране,

принимая к сведению содержащийся в докладе Верховного комиссара вывод о том, что в большинстве случаев мероприятия по оказанию технической помощи были сосредоточены на востоке Демократической Республики Конго и в целом носили краткосрочный характер, что не способствовало закреплению результатов⁴³,

приветствуя важные успехи, достигнутые Демократической Республикой Конго в плане институциональных и нормативно-правовых изменений в области прав человека, в частности создание подразделения по защите правозащитников, назначение членов Национальной комиссии по правам человека, а также принятие Органического закона, наделяющего апелляционные суды полномочием рассматривать дела о военных преступлениях и преступлениях против человечности,

поощряя усилия, предпринятые Демократической Республикой Конго в области борьбы с безнаказанностью и защиты гражданского населения и повышения осведомленности жертв сексуального насилия о возможностях удовлетворения их потребностей в правосудии и помощи, в частности посредством создания Бюро Личного представителя главы государства, которому поручено вести борьбу с сексуальным насилием и вербовкой детей-солдат, телефонной «горячей линии» для жертв сексуального насилия, – все эти действия, которые способствовали борьбе с безнаказанностью за международные преступления и сексуальное и гендерное насилие,

с удовлетворением отмечая создание 30 марта 2015 года национальной комиссии по борьбе с сексуальным насилием в вооруженных силах Демократической Республики Конго, а также обнародование Президентом Республики в августе 2015 года закона о гендерном равенстве в Демократической Республике Конго,

выражая серьезную обеспокоенность сохраняющимися масштабами насилия и серьезных преступлений, совершаемых в отношении гражданского населения вооруженными группами на востоке Демократической Республики Конго,

принимая к сведению начало стратегического диалога между правительством Демократической Республики Конго и Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго,

приветствуя проведение с 27 апреля по 2 мая 2015 года форума по вопросам правосудия и прав человека в Демократической Республике Конго, осуществление рекомендаций которого, как ожидается, позволит улучшить систему правосудия и защиты прав человека,

приветствуя также усилия Демократической Республики Конго по выполнению обязательств, взятых ею в контексте Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона, подписанного в Аддис-Абебе 24 февраля 2013 года,

учитывая решимость правительства Демократической Республики Конго защищать и поощрять права человека,

1. *приветствует* активное участие правительства Демократической Республики Конго в ходе тридцатой сессии Совета по правам человека в интерактивном диалоге по вопросу о влиянии технической помощи;

2. *призывает* правительство Демократической Республики Конго продолжать выполнение рекомендаций, с которыми оно согласилось в ходе второго

цикла универсального периодического обзора, а также проведение реформ, принятых с целью улучшения положения в области прав человека, в частности реформу армии, национальной полиции и других сил безопасности, укрепление судебной системы, борьбу с безнаказанностью и облегчение доступа к правосудию для жертв;

3. *призывает также* правительство Демократической Республики Конго продолжать свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и тематическими мандатариями Совета по правам человека;

4. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара о влиянии технической помощи и укрепления потенциала на положение в области прав человека в Демократической Республике Конго в период 2008–2014 годов⁴³ и настоятельно призывает правительство Демократической Республики Конго, Совместное отделение Организации Объединенных Наций по правам человека, страновую группу Организации Объединенных Наций, а также страны и организации-партнеры выполнить рекомендации, содержащиеся в указанном докладе;

5. *приветствует* назначение в соответствии с президентским указом № 15/021 от 31 марта 2015 года Специального советника при главе государства по вопросам благого управления и борьбы с коррупцией, отмыванием денег и финансированием терроризма и приветствует предпринятые до настоящего времени шаги, направленные на сбор доказательств и осуществление уголовного преследования;

6. *безоговорочно осуждает* волну насилия на востоке страны и все вооруженные группы, виновные в его совершении;

7. *высоко оценивает* создание Демократической Республикой Конго Национальной комиссии по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), и призывает правительство продолжать свои усилия с целью полностью обеспечить ее функционирование, в частности предоставив ей надлежащие финансовые и материально-технические средства;

8. *настоятельно призывает* правительство Демократической Республики Конго при поддержке международного сообщества продолжать свои усилия с целью положить конец безнаказанности, прежде всего лиц, виновных в совершении актов сексуального насилия, и всем нарушениям прав человека, также настоятельно призывает его привлечь всех виновных к ответственности и обеспечить возмещение ущерба жертвам и в этой связи приветствует начало осуществления правительством компенсационных выплат жертвам сексуального насилия в деле Сонго Мбойо;

9. *принимает к сведению* публикацию Национальной независимой избирательной комиссией всеобъемлющего графика проведения выборов и обнародование 25 августа 2015 года Президентом Республики закона № 15/016 о распределении мест для целей выборов в муниципальные и местные органы и настоятельно призывает правительство Демократической Республики Конго обеспечить прозрачность избирательного процесса и доверие к нему и создать необходимые условия для того, чтобы избирательный процесс являлся свободным, справедливым, внушающим доверие, мирным и прозрачным в соответствии с международными обязательствами Демократической Республики Конго;

10. *призывает* правительство Демократической Республики Конго продолжать свои усилия по содействию расширению политического пространства в

контексте выборов, обеспечивая при этом уважение прав человека и основных свобод, включая свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний;

11. *призывает также* правительство Демократической Республики Конго продолжать свои усилия по обеспечению наказания за доказанные факты внесудебных казней и произвольного задержания;

12. *подчеркивает* важность обеспечения участникам судебного процесса справедливого разбирательства;

13. *призывает* правительство Демократической Республики Конго не ослаблять усилия по проведению реформы вооруженных сил, полиции и служб безопасности;

14. *приветствует* создание и функционирование Конституционного суда и призывает Демократическую Республику Конго продолжать создание и развертывание других судебных органов в рамках реформы судебной системы;

15. *призывает* правительство Демократической Республики Конго обеспечить в период проведения выборов более эффективную защиту всех участников политического процесса, представителей гражданского общества, журналистов и правозащитников и обеспечивать уважение всех прав человека;

16. *приветствует* проведение в Национальной ассамблее голосования по законопроекту о применении Римского статута Международного уголовного суда, ратифицированного Демократической Республикой Конго в 2002 году;

17. *высоко оценивает* меры правительства Демократической Республики Конго по аресту и осуждению за военные преступления и преступления против человечности нескольких старших офицеров сил обороны и безопасности, а также по преследованию вооруженных групп и аресту ряда лидеров этих групп;

18. *высоко оценивает также* усилия правительства Демократической Республики Конго по созданию и обеспечению функционирования Руководящего комитета Отделения связи по вопросам прав человека, а также назначение новых членов Комитета экспертов и технического секретариата и призывает правительство продолжать свои усилия по активизации деятельности Отделения и принять надлежащие меры с целью обеспечить бесперебойное функционирование всех правозащитных учреждений;

19. *предлагает* международному сообществу в рамках усилий, полностью поддерживаемых конголезским государством, повышать эффективность привлечения национальных органов и бенефициаров к разработке, осуществлению, контролю и оценке проектов, направленных на поощрение и защиту прав человека, в целях обеспечения их более эффективного воздействия на центральном, провинциальном и местном уровнях, с учетом, в частности, секторальных приоритетов в области правосудия и прав человека, определенных в рекомендациях форума, который был проведен в апреле 2015 года;

20. *призывает* международное сообщество сосредоточить внимание на долгосрочных и структурных мерах на всей территории Демократической Республики Конго в целях обеспечения максимально эффективного долгосрочного воздействия программ технической помощи;

21. *предлагает* Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и правительству продолжать конструктивные обсуждения в рамках стратегического диалога в отношении проводимой Организацией Объединенных Наций политики должной осмотрительности в вопросах прав человека;

22. *просит* международное сообщество оказывать поддержку Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях расширения и усиления его программ и деятельности по оказанию технической помощи с целью улучшения положения в области прав человека в стране, предлагает Верховному комиссару представить Совету на его тридцать третьей сессии доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, привлекая к его подготовке Национальную комиссию по правам человека, и призывает организовать на основе этого доклада интерактивный диалог по вопросу укрепления роли женщин в процессе выборов;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса до своей тридцать третьей сессии.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/27. Техническое сотрудничество и создание потенциала в области прав человека в интересах Бурунди

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные документы в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

вновь подтверждая, что все государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод для всех,

отмечая приверженность и усилия правительства Бурунди по улучшению положения в области прав человека,

приветствуя создание Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека отделения в Бурунди и приветствуя также сотрудничество властей Бурунди с этим отделением,

вновь подтверждая, что Арушские соглашения, которые легли в основу Конституции Бурунди, являются гарантом сохранения, миростроительства, национального примирения и укрепления демократии и верховенства права,

будучи обеспокоен информацией о положении в области прав человека в Бурунди, представленной Верховным комиссаром, Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников и Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений по результатам их недавних посещений Бурунди,

приветствуя принятие Африканской комиссией по правам человека и народов 7 августа 2015 года резолюции по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди, в которой она решительно осудила различные случаи нарушения прав человека и призвала правительство приложить все усилия к восстановлению безопасности и верховенства права, а также в срочном порядке расследовать случаи нарушения прав человека и привлечь предполагаемых виновных к ответственности,

принимая во внимание роль и усилия Совета по правам человека в деле недопущения дальнейшего ухудшения положения в области прав человека в Бурунди,

1. *призывает* все стороны воздерживаться от каких бы то ни было действий, которые могли бы обострить напряженность в Бурунди, учитывать наилучшие интересы страны и обеспечивать соблюдение Арушских соглашений, являющихся основой мира и демократии;

2. *осуждает* все предполагаемые акты нарушения и ущемления прав человека, совершенные всеми сторонами в Бурунди, в частности ограничения права на свободное выражение своего мнения, свободы средств массовой информации, а также права на мирные собрания и на свободу ассоциации, чрезмерное применение силы в отношении демонстрантов со стороны сотрудников сил безопасности, применение боевых патронов против демонстрантов, приводящее к гибели людей, внесудебные казни, произвольные задержания протестующих, применение пыток и жестокого обращения в отношении лиц, содержащихся под стражей, притеснение и запугивание правозащитников и журналистов, в том числе практикуемые вооруженными молодежными группами, связанными с политическими партиями, а также акты карательного насилия, в том числе целенаправленные убийства; и призывает правительство Бурунди принять все необходимые меры для предотвращения любых нарушений и ущемления прав человека в Бурунди;

3. *призывает* власти Бурунди провести тщательное и независимое расследование всех актов нарушения и ущемления прав человека с целью привлечения к ответственности всех лиц, совершивших такие акты, независимо от их принадлежности;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* создание правительством независимой национальной комиссии по правам человека;

5. *выражает признательность* правительству за направление постоянного приглашения мандатариям специальных процедур и за его сотрудничество с теми, кто посещает страну, в том числе Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников и Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений;

6. *отмечает* сотрудничество правительства Бурунди с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека во время его поездки в Бурунди 12–15 апреля 2015 года;

7. *приветствует* сотрудничество Бурунди с международными правозащитными механизмами, в том числе с Комитетом по правам человека, Комитетом против пыток, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

8. *приветствует также* участие правительства в проведении двух циклов универсального периодического обзора и его приверженность делу выполнения принятых им к исполнению рекомендаций;

9. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу трудного положения огромного числа бурундийских беженцев, которые были вынуждены отправиться в соседние страны, и призывает принимающие страны и международное сообщество продолжать предоставлять защиту и помощь, с удовлетворением отмечая при этом прогресс в вопросе добровольного возвращения беженцев;

10. *призывает* власти Бурунди обеспечить защиту граждан от запугивания и любых актов насилия, уважать, защищать и гарантировать все права человека и основные свободы для всех в соответствии с международными обязательствами страны, а также соблюдать принцип верховенства права и обеспечивать открытость процессов привлечения к ответственности за совершение актов насилия;

11. *приветствует* усилия, предпринимаемые на региональном и субрегиональном уровнях, в том числе Восточноафриканским сообществом и Советом мира и безопасности Африканского союза, с целью отслеживания развития ситуации в области прав человека в Бурунди и содействия ее улучшению;

12. *приветствует также* развертывание наблюдателей по вопросам прав человека и военных экспертов Африканского союза для оказания помощи правительству Бурунди в деле разоружения всех незаконно вооруженных лиц;

13. *рекомендует* властям Бурунди продолжать работу по разоружению всех незаконно вооруженных групп и отдельных лиц, а также защищать и гарантировать основные права человека и свободы для всех, в соответствии со своими международными обязательствами;

14. *рекомендует* правительству Бурунди продолжать диалог со всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека;

15. *просит* Верховного комиссара продолжать и укреплять его деятельность по оказанию технической помощи и созданию потенциала в соответствии с просьбой правительства Бурунди через его отделение в Бурунди, а также оказывать правительству поддержку в его усилиях по выполнению обязательств в области прав человека;

16. *призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в деле осуществления настоящей резолюции;

17. *просит* Верховного комиссара во взаимодействии с правительством Бурунди провести оценку и представить этой стране доклад о положении в области прав человека в стране, с тем чтобы она могла выполнить свои обязательства в области прав человека;

18. *просит также* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцать первой сессии в рамках интерактивного диалога обновленную информацию в устной форме, а на его тридцать второй сессии – письменный доклад в рамках интерактивного диалога по вопросу об осуществлении настоящей резолюции;

19. *постановляет* провести интерактивный диалог на своей тридцать третьей сессии в присутствии всех заинтересованных сторон;

20. *постановляет также* продолжать заниматься этим вопросом.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята без голосования.]

30/28. Право на развитие

Текст резолюции см. в главе II.

30/29. Поощрение демократического и справедливого международного порядка

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка, в частности на резолюцию 65/223 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и резолюции Совета 8/5 от 18 июня 2008 года, 18/6 от 29 сентября 2011 года, 21/9 от 27 сентября 2012 года, 25/15 от 27 марта 2014 года и 27/9 от 25 сентября 2014 года,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами о правах человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью реализованы,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

будучи обеспокоен продолжающимся злоупотреблением со стороны государств-членов экстерриториальным применением своего национального законодательства, затрагивающим суверенитет других государств, законные интересы находящихся под их юрисдикцией юридических и физических лиц и осуществление в полном объеме прав человека,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного

на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без каких бы то ни было различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъятии воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

признавая, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и должны быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

подчеркивая, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальной изоляцией,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества на всех уровнях,

особо отмечая тот факт, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира, и что глобализации можно придать в полной мере инклюзивный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

подчеркивая необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий, в том числе для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

будучи преисполнен решимости принимать любые меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *вновь подтверждает*, что каждый человек имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *вновь подтверждает также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *заявляет*, что демократия включает уважение всех прав человека и основных свобод и является универсальной ценностью, основанной на свободно выраженной воле людей определять свои собственные политические, экономические, социальные и культурные системы и их полное участие во всех аспектах их жизни, и вновь подтверждает необходимость всеобщего соблюдения и применения принципа верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях;

4. *вновь подтверждает* Всеобщую декларацию прав человека, в частности принцип, согласно которому воля народа, выражаемая посредством периодических и подлинных выборов, должна быть основой власти правительства, а также право свободно избирать представителей в ходе периодических и подлинных выборов, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования;

5. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и поощрения культурного многообразия, и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере инклюзивный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

6. *вновь подтверждает*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, обеспечить следующее:

a) реализацию права всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

b) реализацию права народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) реализацию права каждого человека и всех народов на развитие;

d) реализацию права всех народов на мир;

e) реализацию права на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости

мости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

- f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;
- g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципа полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;
- h) реализацию права на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;
- i) реализацию принципа справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;
- j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;
- k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, поскольку это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;
- l) реализацию права каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает потребностям в оказании содействия национальным усилиям по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которое способствует выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;
- m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства благодаря более активному международному сотрудничеству, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;
- n) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;
- o) общую ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

7. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

8. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международному сообществу следует подходить к правам человека глобально, справедливо и одинаково, с одних и

тех же позиций и с равным вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

9. *вновь подтверждает*, в частности, принципы суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела;

10. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социальной изоляции, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

11. *вновь подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

12. *подчеркивает*, что попытки силой свергнуть законные правительства подрывают демократический и конституционный порядок, законное осуществление властных полномочий и реализацию в полном объеме прав человека;

13. *вновь подтверждает* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, чтобы исправить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

14. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

15. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка⁴⁴;

16. *предлагает* Независимому эксперту продолжать подготовку исследований по вопросу о негативных последствиях международных инвестиционных соглашений, двусторонних инвестиционных договоров и многосторонних соглашений о свободной торговле для международного порядка с точки зрения прав человека;

17. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ему содействие в выполнении его мандата, предоставлять ему всю необходимую информацию, которую он запрашивает, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои обязанности;

⁴⁴ A/HRC/30/44.

18. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Независимым экспертом;

19. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. *предлагает* Независимому эксперту продолжать развивать тесное сотрудничество с научными кругами, аналитическими центрами и научно-исследовательскими институтами, такими как Центр Юга, а также с другими заинтересованными сторонами во всех регионах;

21. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара, специальные механизмы Совета по правам человека и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить настоящей резолюции надлежащее внимание в рамках своих соответствующих мандатов и внести вклад в ее осуществление;

22. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом поощрения демократического и справедливого международного порядка;

23. *просит* Управление Верховного комиссара довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое распространение текста настоящей резолюции;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей тридцать третьей сессии по тому же пункту повестки дня.

*43-е заседание
2 октября 2015 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 14, при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гана, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Албания, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Латвия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Эстония, Япония.

Воздержались:

Мексика, Парагвай.]

IV. Решения

30/101. Итоги универсального периодического обзора: Беларусь

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Беларуси 4 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Беларуси, который состоит из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/3](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/3/Add.1](#) и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

22-е заседание
24 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/102. Итоги универсального периодического обзора: Соединенные Штаты Америки

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Соединенным Штатам Америки 11 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Соединенным Штатам Америки, который состоит из доклада по ним Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/12](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/12/Add.1](#) и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

22-е заседание
24 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/103. Итоги универсального периодического обзора: Малави

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Малави 5 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Малави, который состоит из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/5](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/5/Add.1](#) и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

22-е заседание
24 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/104. Итоги универсального периодического обзора: Монголия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Монголии 5 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Монголии, который состоит из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/6](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/6/Add.1](#) и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

24-е заседание
24 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/105. Итоги универсального периодического обзора: Панама

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Панаме 6 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Панаме, который состоит из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/7](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/2](#), глава VI).

24-е заседание
24 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/106. Итоги универсального периодического обзора: Мальдивские Острова

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Мальдивским Островам 6 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги у обзора по Мальдивским Островам, который состоит из доклада по ним Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/8](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/8/Add.1](#) и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

24-е заседание
24 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/107. Итоги универсального периодического обзора: Андорра

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Андорре 7 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Андорре, который состоит из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/9](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/9/Add.1](#) и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

26-е заседание
25 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/108. Итоги универсального периодического обзора: Болгария

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Болгарии 7 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Болгарии, который состоит из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/10](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/10/Add.1](#) и Corr.1 и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

26-е заседание
25 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/109. Итоги универсального периодического обзора: Гондурас

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Гондурасу 8 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Гондурасу, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/11](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/2](#), глава VI).

26-е заседание
25 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/110. Итоги универсального периодического обзора: Либерия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Либерии 4 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Либерии, который состоит из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/4](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/4/Add.1](#) и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

27-е заседание
25 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/111. Итоги универсального периодического обзора: Маршалловы Острова

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Маршалловым Островам 11 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Маршалловым Островам, который состоит из доклада по ним Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/13](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/13/Add.1](#) и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

27-е заседание
25 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/112. Итоги универсального периодического обзора: Хорватия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Хорватии 12 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Хорватии, который состоит из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/14](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/14/Add.1](#) и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

27-е заседание
25 сентября 2015 года

[Принято без голосования.]

30/113. Итоги универсального периодического обзора: Ямайка

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Ямайке 13 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Ямайке, который состоит из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/15](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/15/Add.1](#) и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

*28-е заседание
25 сентября 2015 года*

[Принято без голосования.]

30/114. Итоги универсального периодического обзора: Ливия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Ливии 13 мая 2015 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги обзора по Ливии, который состоит из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору ([A/HRC/30/16](#)), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе ([A/HRC/30/16/Add.1](#) и [A/HRC/30/2](#), глава VI).

*28-е заседание
25 сентября 2015 года*

[Принято без голосования.]

30/115. Последующие меры в связи с заявлением Председателя PRST 29/1

На своем 40-м заседании 1 октября 2015 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

«Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 65/281 от 17 июня 2011 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

ссылаясь также на заявление Председателя PRST 29/1 от 3 июля 2015 года о повышении эффективности работы Совета по правам человека и, в частности, на решение Совета поручить Бюро в консультации с государствами-членами и при должном информировании Консультативной группы и мандатариев специальных процедур разработать рекомендации и определить порядок разовой корректировки в виде исключения сроков пребывания в должности мандатариев, с тем чтобы обеспечить более эффективное распределение назначений по времени, а именно с учетом циклов работы Совета, и представить эти рекомендации Совету на его тридцатой сессии для рассмотрения и принятия соответствующего решения,

1. *принимает к сведению* предложение Бюро относительно корректировки сроков пребывания в должности мандатариев;

2. *постановляет* в соответствии с документом PRST 29/1 один раз и в виде исключения, а не в качестве прецедента или отступления от соответствующих положений резолюций Совета по правам человека 5/1 и 16/21:

a) продлить срок пребывания в должности на две очередные сессии Совета по правам человека всех мандатариев Рабочих групп, как указано в приложении;

b) внести изменения в рабочий цикл Консультативной группы, с тем чтобы она начинала свою работу в апреле и заканчивала в марте следующего года, без ущерба для пункта 49 приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека. Соответственно, во время переходного периода следующий рабочий цикл Консультативной группы начнется 1 января 2016 года и завершится 31 марта 2017 года. В последующий период продолжительность рабочего цикла будет составлять один год».

[Принято без голосования.]

Приложение

Рабочая группа экспертов по лицам африканского происхождения

Рикардо III Сунга (Филиппины), назначенный Советом по правам человека на его двадцать седьмой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок седьмой сессии

Михаль Бальцержак (Польша), назначенный Советом по правам человека на его двадцать седьмой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок седьмой сессии

Сабело Гумедзе (Южная Африка), назначенный Советом по правам человека на его двадцать шестой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок шестой сессии

Мирей **Фанон-Мендес Франс** (Франция), назначенная Советом по правам человека на его шестнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать шестой сессии

Ахмед **Рейд** (Ямайка), назначенный Советом по правам человека на его тридцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до пятидесятой сессии

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Сёнг-Фил **Хонг** (Республика Корея), назначенный Советом по правам человека на его двадцать шестой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок шестой сессии

Сетонджи Ролан Жан-Баптист **Аджови** (Бенин), назначенный Советом по правам человека на его двадцать пятой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок пятой сессии

Хосе **Гевара** (Мексика), назначенный Советом по правам человека на его двадцать пятой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок пятой сессии

Владимир **Точиловский** (Украина), назначенный Советом по правам человека на его тринадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать третьей сессии

Ли **Тумей** (Австралия), назначенный Советом по правам человека на его двадцать девятой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок девятой сессии

Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям

Бернар **Дюзм** (Канада), назначенный Советом по правам человека на его двадцать седьмой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок седьмой сессии

Хурия **Эс-Слами** (Марокко), назначенный Советом по правам человека на его двадцать пятой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок пятой сессии

Ариэль **Дулицки** (Аргентина), назначенный Советом по правам человека на его четырнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать четвертой сессии

Тэ Унг **Банк** (Республика Корея), назначенный Советом по правам человека на его двадцать девятой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок девятой сессии

Хенрикас **Мицкевичус** (Литва), назначенный Советом по правам человека на его тридцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до пятидесятой сессии

Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Саид **Мокбил** (Йемен), назначенный Советом по правам человека на его двадцать пятой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок пятой сессии

Антон **Кац** (Южная Африка), назначенный Советом по правам человека на его семнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать седьмой сессии

Патрисия **Ариас** (Чили), назначенная Советом по правам человека на его семнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать седьмой сессии

Эльжбета **Карска** (Польша), назначенная Советом по правам человека на его семнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать седьмой сессии

Габор **Рона** (Соединенные Штаты Америки/Венгрия), назначенный Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать восьмой сессии

Рабочая группа по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях

Пуван Дж. **Селванатан** (Малайзия), назначенный Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать восьмой сессии

Майкл **Аддо** (Гана), назначенный Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать восьмой сессии

Данте **Песке** (Чили), назначенный Советом по правам человека на его двадцать восьмой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок восьмой сессии

Маргарет **Юнгк** (Соединенные Штаты Америки), назначенная Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать восьмой сессии

Павел **Суляндзига** (Российская Федерация), назначенный Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать восьмой сессии

Рабочая группа по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике

Альда **Фасио** (Коста-Рика), назначенная Советом по правам человека на его двадцать пятой сессии: срок пребывания в должности продлен до сорок пятой сессии

Фрэнсис **Радей** (Израиль/Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), назначенная Советом по правам человека на его шестнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать шестой сессии

Эмна **Ауиж** (Тунис), назначенная Советом по правам человека на его шестнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать шестой сессии

Элеонора **Зелинска** (Польша), назначенная Советом по правам человека на его шестнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать шестой сессии

Камала **Чандракирана** (Индонезия), назначенная Советом по правам человека на его шестнадцатой сессии: срок пребывания в должности продлен до тридцать шестой сессии

V. Заявления Председателя

PRST 30/1. Доклады Консультативного комитета

На 40-м заседании, состоявшемся 1 октября 2015 года, Председатель Совета по правам человека сделал следующее заявление:

«Совет по правам человека, ссылаясь на свои резолюции 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, в частности раздел III приложений к ним, в том числе положения, касающиеся функций Консультативного комитета, принимает к сведению доклады Консультативного комитета о работе его четырнадцатой и пятнадцатой сессий ([A/HRC/AC/14/2](#) и [A/HRC/AC/15/2](#)) и отмечает тот факт, что Консультативный комитет представил некоторые предложения о проведении исследований».

PRST 30/2. Поощрение права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья за счет укрепления потенциала системы здравоохранения в области борьбы с пандемиями

На 42-м заседании, состоявшемся 2 октября 2015 года, Председатель Совета по правам человека сделал следующее заявление:

«Совет по правам человека:

1. признает, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является одним из прав человека, закрепленным в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и призывает к уважению, поощрению, защите и осуществлению этого права, в том числе за счет активизации международного сотрудничества по укреплению потенциала глобальной системы здравоохранения;

2. выражает глубокую обеспокоенность по поводу вспышки лихорадки Эбола, которая не утихает и по сей день, в Западной Африке в 2014 году и ее беспрецедентного характера и масштабов, а также тяжелых гуманитарных, экономических и социальных последствий;

3. выражает сожаление по поводу гибели людей и значительных социальных и экономических последствий, вызываемых пандемиями других заболеваний, таких как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, включая неинфекционные заболевания;

4. с обеспокоенностью отмечает тяжелое бремя болезней, которое несут лица, живущие в условиях нищеты, особенно в развивающихся странах, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства;

5. подчеркивает необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения, поощрения, защиты и осуществления всех прав человека и основных свобод для всех на основе равенства, с тем чтобы снизить уязвимость перед пандемиями и предотвратить связанные с ними дискриминацию и стигматизацию;

6. признает необходимость усиления устойчивости и содействия развитию комплексных национальных систем здравоохранения, призванных обеспечить всеобщий доступ к качественным медицинским услугам, все-

общему охвату услугами здравоохранения, социальным инфраструктурам и услугам, а также укрепления мер по ликвидации любого рода дискриминации в контексте уважения и в целях поощрения, защиты и осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья на основе равенства и расширения в этой связи доступа к информации и образованию для всех, в особенности для лиц, находящихся в уязвимом положении;

7. призывает к формированию устойчивых и жизнеспособных систем здравоохранения, в том числе на основе национальных усилий и международного сотрудничества, с тем чтобы ускорить переход ко всеобщему доступу к качественным медицинским услугам и всеобщему охвату услугами здравоохранения таким образом, чтобы обеспечить бесперебойное, приемлемое по стоимости и доступное качественное медицинское обслуживание для всех и предотвратить масштабные пандемии;

8. признает ценности и принципы первичной медико-санитарной помощи, включая равенство, солидарность, социальную справедливость, всеобщий доступ к услугам, многосекторальные действия, транспарентность, подотчетность и участие общин и расширение прав и возможностей;

9. ссылается на заявление министров, принятое в 2009 году на этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета на тему «Достижение согласованных на международном уровне целей и выполнение обязательств, касающихся глобальной системы здравоохранения», и в этой связи подчеркивает важное значение своевременного международного сотрудничества в области здравоохранения, в частности в плане профилактики и контроля инфекционных заболеваний, включая необходимость сотрудничать по вопросам медицинских исследований и разработок и решения проблемы устойчивости к противомикробным средствам, на основе принципов взаимного уважения и равенства, в контексте Международных медико-санитарных правил (2005 год) Всемирной организации здравоохранения и в интересах укрепления потенциала систем здравоохранения, в особенности в развивающихся странах, в том числе путем обмена информацией и опытом, а также с помощью исследовательских и учебных программ, нацеленных прежде всего на отслеживание, профилактику, контроль и лечение инфекционных заболеваний, борьбу с ними и уход за больными;

10. признает важную и вспомогательную роль гражданского общества в борьбе с пандемиями».

GE.15-18193 (R) 051115 091115



Просьба отправить на вторичную переработку 